工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：二七零七零六

採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零

營業部、廣告部：二七九三零七、二八零七零八

社長室：二八二四五五

總編輯：二七五零五六

經理室：二七七二六一

中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份式毫

（外埠版精編一大張）

十大盜劫渣打銀行

街頭與警槍戰斃一警長

銀行損失三十五萬

匪徒全部逃去無踪

警方與渣打懸紅十五萬元緝匪

殉職警長：昨日渣打銀行長沙灣分行劫案中，與匪徒駁火殉職的高級警長張天林。

【本報訊】十名匪徒（其中八名蒙面），昨午分為兩批，闖進渣打銀行長沙灣分行，以五枝手槍及利刀，指嚇行內職員，並繳去兩名守衛員佩槍後，即以閃電手法，在行內搶得現款四十六萬餘元，並脅持三名女職員作為人質，即行逃逸。

該批匪徒所乘來之私家車，在駛經北河街時，為聞訊趕至的警車追及，匪徒棄車徒步逃走，惟警方人員窮追不捨，雙方在北河街頭展開駁火。結果，一名警長在槍戰中英勇殉職，而另外三名路人，則為流彈所傷。

該批匪徒，再乘隙又奪得一部私家車逃去，至此，十名匪徒均逃去無踪。

事發後，大批警方人員馳至現場展開調查，並在各處通電兜截匪徒下落，但截至今晨本報截稿時止，仍未發現匪徒踪迹，追查工作，仍進行中。警方人員，事後於現場附近在匪徒所棄車輛曾尋回約十一萬元失款，該行損失實際約為卅五萬元。

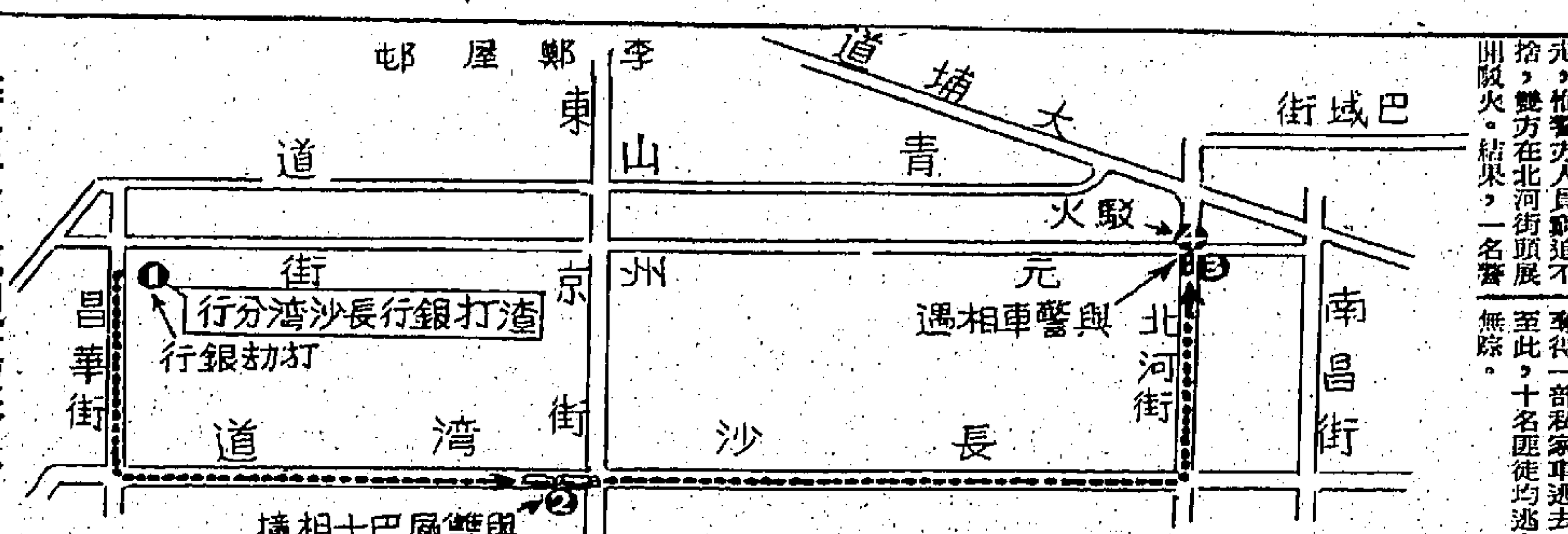
該名警長英勇殉職後，已引起各界人士關注，署理港督羅樂民爵士及警務處長薛畿輔，立即向殉職警長遺孀致唁，同時，本港一零零會，渣打銀行，及警務處，已共捐出三萬五千元，贈予殉職警長遺屬，警方及渣打銀行已共懸賞十五萬元，追尋匪徒下落。

該宗驚人劫案，為「反暴力運動」推行以來第四宗，亦為最大一宗銀行劫案，亦為該區昨日一小時內，第二宗鉅劫案（按該區另一宗十二萬元）全部過程見港聞版。

據稱：該案過程，已由該行自動攝影機錄得，警方人員，已乘夜根據該等圖片，展開追查中。

同時，根據警通消息方面透露，警方目前所獲得資料，昨午的劫案，與嘉華銀行九龍城分行，匪徒搶劫聚龍一名警長等一連十二宗劫案，均懷疑同為一幫匪徒所為。

警匪槍戰現場形勢



圖中㊀案發現場渣打銀行長沙灣分行。㊁匪徒所乘車輛在此與雙層巴士相撞，隨即奪取一部私家車逃逸。㊂匪徒所乘車輛在此與警車相遇，隨即棄車逃逸。㊃警方人員追至與匪徒駁火之處，殉職警長即在此中槍。

匪徒脅持女職員分乘兩車散水

長沙灣道上警匪追逐

槍戰中另三途人受傷

案發現場為深水埗昌華街二十號與元洲街交界處之渣打銀行長沙灣分行。據悉：昨晨十一時零五分左右，數約八至十名的蒙面持械劫匪突衝進行內，指嚇各人，繳去兩名守衛的佩槍，掠去四十六萬餘元，得手後，脅持三名銀行女職員作為人質，然後散水。

當匪徒得手後正擬逃走時，在銀行門外適遇一輛護衛車解款而至，兩名護衛員與匪徒碰個正著，倉猝中，一名護衛員被匪徒用槍柄擊傷，另一名則被指嚇跪在地上，附近街坊有人睹狀，大吹「銀雞」。

匪徒見事敗，慌忙脅持其中一名人質，其餘兩名在門口已被釋放，分批登上兩輛停泊在附近接應的汽車，風馳電掣逃去，其中一輛汽車編號AU九二九六號，後經証實係匪徒較早時在西貢劫持得來的，另一輛被匪徒用作散水時代步工具之汽車，可能是匪徒於較早時在其他地方偷來的，但警方至昨晚深夜仍未能獲得該車的詳細資料。

被匪徒脅持的銀行女職員　曾一度被脅持作人質之渣打銀行長沙灣分行女職員黃嘉玲。（本報記者姚漢錦攝）

九龍區行動組高級警司，昨晚在警察公共關係科，報告長沙灣道渣打銀行劫案的經過，並答覆記者問題。（本報記者莫兆光攝）

尚有新聞及圖片刊第八頁

坊衆見義勇為報警大吹銀雞

附近正好有一警員

充耳不聞祇顧抄牌

兩輛匪車，風馳電掣的駛出昌華街，沿長沙灣道向旺角方面逃走，編號AU九二九六的汽車在長沙灣道與東京街交界處，衝越紅燈，意外地與一輛編號AD七三四五的雙層巴士相撞，發生意外後，匪車上匪徒，馬上下車，截停一輛編號AB九四八的平治房車，推下司機，繼續駕車逃命。

平治房車的司機馬上截得另一部私家車，跟蹤匪車，但南行不遠，即遇一輛對向而行的巡邏車經過，該輛巡邏車上載有殉職的警長張天林及兩名警員，他們當時是接報趕赴劫案現場的，當時平治房車的司機將巡邏車截停，告知一切，巡邏車上警員進忙掉頭窮追。

警匪兩車在長沙灣道展開一幕驚險刺激的警匪追逐，由於路上交通擠迫關係，匪車左穿右插，好不驚險，其後至福華街與福榮街附近時，匪徒終於下車，拔足逃奔，未幾警車追至，張警長及兩名編號二七五二及九六一一號警員亦下車向尾窮追。

各警員先後拔出佩槍，但由於當時街上行人衆多的關係，未敢發射，當張警長與編號九六一一的警員追近匪徒時，其中一匪突轉身向他們發射三槍，其中一槍擊中張警長頭部，另兩槍則誤中三名途人。

匪徒開槍傷人後，趁擾攘慌忙逃命，倉猝間遺下十一萬元賍款於路旁，張警長中槍後，倒臥在一輛小巴旁，其同僚馬上察看其傷勢，另一名編號二七五二的警員則繼續啣尾窮追。

匪徒沿北河街朝北面飛奔，至大埔道附近時，匪徒再轉身向該名啣尾窮追的警員連開兩槍，但未命中，警員還以一槍，亦未擊中匪徒，其後匪徒再劫持一輛停泊在附近編號BC一三七五號的黃色康達牌跑車逃去，至凌晨已尋回。

受傷警長張天林在送院後，延至昨午一時五十分終告不治斃命。

三名受傷男女：㊀一名黃女年約四十歲係某茶樓女工「女姐」，行經上址被流彈傷內腿。㊁一名姓張司機，與四名女子駕駛一輛AK六四二二快潔洗粉車，停在附近交貨各藥店時，該名司機遭流彈傷腿部。㊂一名小童行經附近亦遭流彈傷腿部。

據記者訪問劫案現場一名義勇報警之劉坊衆，據該名姓劉坊衆稱：劫案發生於約十一時十分左右，當時他在銀行之元洲街門口對面，看見七名劫匪，脅持三名身穿銀行制服之女職員步出銀行，其中三名劫匪蒙面，此時，一輛護衛車正駛達上址，劫匪即用槍指嚇車上兩名護衛員，令其立即下車，其中一名護衛員在落車時稍為遲疑，即遭劫匪用槍襲傷頭部倒下，而另一名護衛員，則被劫匪命令伏低地下，走向附近之大利祥酒士多門外時，正當劫匪警告護衛員時，該名姓劉坊衆已通知其他坊衆分別報警，而自己則大吹「銀雞」，並與其他坊衆大叫打劫，此時，他們見一名在約二十間舖位附近馬路上，有一名警員正在抄罰汽車牌，而在元洲街尾之大富貴酒樓附近（約離銀行五十碼），有一名當值警員，但他們都像充耳不聞及看不到，沒有前來協助，而等到劫匪在大利酒士多附近乘座兩輛私家車逃去及釋放三名人質後，那名「抄牌」警員，連影也不見，此時，在大富貴之警員，才聞聲趕來。

該名見義勇為報警之坊衆稱：由於劫匪持有手槍，而他們十幾名坊衆亦盡了市民響應撲滅暴力罪行運動的守則，分別報警及走出門口吹「銀雞」及大聲呼有賊，但警方人員沒有前來與他們合作，故劫匪駕車逃去，他們亦沒有追趕。

南華體育會月刊·刊第四、五兩頁

喜添

商住大廈
向南望海
視野開朗
空氣清新
光綫充足
九月入伙約

一洽購處一

協成行發展有限公司

香港仔發展有限公司

中區威靈頓街14—24號十二樓

電話

5-234523, 5-250834

荃灣廠房新廈

地點：馬角街一五七地段

範圍面積：地下至三樓共七六，七〇三呎

樓高：地下十七呎、樓上十一呎

適合用途：貨倉或冷藏庫等

辦法：租、售或合作經營均可

入伙日期：本年十月

有意請電五——二五八二五一關或吳洽

謹訂於一九七三年八月十五日（星期三）為本公司開幕即日開始營業歡迎光臨指導

（不舉行任何儀式）

利華牆飾公司敬約

地址：九龍彌敦道五二五號寶寧大廈A座一二二一室十二樓

電話：三一三〇四六九一

辦公時間：星期一至六上午九時至下午六時

星期日中午十二時至五時

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

美今晨停止轟炸高棉 結束歷史上最長空戰

停炸後一個月美機將陸續撤出

【華盛頓十四日美聯社電】最後的一枚美國炸彈，將於格林威治時間星期三日上午四時投落高棉，結束歷史上最長的空戰。在這次空戰中，美國軍機一共將七百四十百萬噸的爆炸投下中南半島。

在越南停火之後，對高棉實施的額外六個半月的轟炸，已使人們對空軍力量在這種戰爭裏，迫使各方達成政治解決的能力，增加懷疑。

【華盛頓十四日路透社電】美國轟炸機及戰鬥機在轟炸高棉的行動於金邊時間明日上午十一時（格林威治時間凌晨四時）結束之後，將會在東南亞逗留一段很長的時間。而美國空軍經過對中南半島進行空戰超過十年之後，宣告停止上述行動。

包括巨型「B五二」型轟炸機在內的若干美機將會長期留在泰國及關島，作為對共黨以及其他反政府部隊的阻嚇力量。

把它們保留在該處的理由是為了已有二十年歷史的「東南亞條約」。

但美國國防部官員已清楚表示：如果非武裝偵察機在高棉執行任務時被射擊的話，他們可能考慮再行召集美機出動。

現時以泰國及關島為基地的美機，約有二百架「B五二」型轟炸機以及四百架戰術性戰鬥轟炸機，以及偵察機、運輸機、運油機以及直升機等。

根據現時的計劃，美國國防部在轟炸行動停止約一個月後，將會開始撤出它的飛機以及四萬五千名軍事人員。

但上述撤退過程預料將需時數月。

美國國防部發言人傅里議說：「我並不指望所有的飛機能在未來數日內返回美國，我們希望另一方知道上述阻嚇能力是在該處。」

美國空軍在轟炸行動結束之後，將會繼續派出非武裝飛機前往高棉，執行偵察任務。禁止進一步轟炸高棉的法律容許上述做法。

空軍亦將會繼續派出飛機，把貨物運入金邊。傅里議說：美國國防部並不期望遭遇含有敵意的地面炮火！「我們相信另一方亦有興趣減少暴力行動。」

他說：但如果適得其反的話：「我們在泰國會作出反應的手段，我們打算把美機保留在該處一段時間。」

他承認：倘若需要進行上述行動的話，國防部將必須請示國會。但他續稱：「我肯定國會將會了解它是否意指挽救美國人的生命。」

【金邊十四日美聯社電】美戰鬥機（包括巨型「B—五二」機）曾於星期二日轟炸在金邊周圍之高棉叛軍。星期二日是美國空軍在中南半島所進行之最後一整日。

「B—五二」機轟炸所做成的冗長的雷鳴聲，整晚震動全個首都，而在晨早亦是這樣。而戰鬥轟炸機在飛幾乎不停的飛過金邊，前往附近的前綫。

以泰國為根據地的「F—一一一」、「F—四」「幽靈」式飛機及「A—七」「海盜」式飛機，全面利用中經常出現的密雲。季候天氣散去之際，作出廿四小時之飛行任務，以在八月十五日停炸之前，卸下最高限度噸位之炸彈。

美國空軍戰鬥行動，預定在高棉時間星期三日上午十一時，紐約時間星期二日午夜結束。此為美機的炸彈，自一九六四年以來停止在中南半島的任何地方投下的首次。

尼克遜從政以來最重要演說 可能在今明發表

否認參與醜聞要求人民恢復信心

【華盛頓十四日美聯社電】尼克遜總統現正在一間隱蔽的辦公室內對一篇可能是他所發表的最重要的演說，作最後的潤飾。這間辦公室的四周掛有紀念尼氏二十五年來公共生涯的物品。

這篇演說將與水門事件有關，該宗醜聞已使尼克遜的政府動搖。

上述演說將於本週—日在全國的電視發表。

尼氏將會說些甚麼？很少人知道。

尼氏在大衛營逗留五天的時間內，僅與其六名最親信的助手和顧問磋商，他於星期日離開大衛營，再於星期一日在美國政府辦事處其辦公室內與幾名助手工作了一段時間。

總統發言人將不會說出這篇演說發表的日期，更何況是它的內容。一位發言人說：「尼克遜總統迄今仍未完成這篇演說。」

但種種跡象、暗示，以及白宮與政治界傳聞的徵差，顯示出上述的演說將會包括下列各要點：

——尼克遜總統否認他知道西入民主黨全國委員會進行偷聽的計劃，或是他知道，或參加其後加以掩飾的企圖，並隨上述否認而至的將會是譴責這些行動。

——承認他本人對某些請白宮和再度競選委員會的官員涉及該宗醜聞的指摘，沒有加以足夠的注意，並承認他所認為由其下屬進行的一項徹底調查，事實上是未夠徹底。

再度敘述他在第一任總統任期內的成就，並斷言他將不會准許水門事件妨礙共第二任總統任期的目標——國外持久的和平，以及結束國內的通貨膨脹。

迫切要求美國人民再度燃起他們對政府的信心，並加入尼氏的行列，克服水門醜聞引起的衝擊。

預料尼氏在一項哲理性語氣的電視演說中，將會強調其助手們所謂「重大的為實」而讓他在一份同時定於本週發表的書面文件時才對水門事件加以逐點反駁。

顯然仍將決定的是：尼氏是否會特別指出那些他相信應負起水門醜聞及企圖加以掩飾的責任的人士，以及他是否會大罵調查該宗醜聞的人士。

最近與尼氏會商的少數顧問之一，描述尼氏的神態是冷靜的，這種跡象顯示演說的語氣將會是推論的，而非嚴厲的。

大部分政治分析家同意尼氏即將發表的演說，其重要性超過他在廿一年前發表的一篇重要的演說。

當時尼氏的政治前途未決。目前，尼氏似乎深信他本人及其國家的前途正在航道中。

圖為美故參議員羅拔·甘迺迪的兩名兒子大衛（左）與約瑟夫（右）於一九七一年所攝的照片。（合眾國際社無綫電傳真）

南韓如遇危急 駐冲繩美空軍 即可出動支援

【華盛頓十四日時事社電】據美國眾議院歲出委員會國防小組委員會，十三日發表的記錄，該小組委員會在五月八日舉行的秘密作証會上，美空軍參謀長賴恩表明說：「為應付韓國緊急事態，駐紮在冲繩的美空軍能於四十八小時內展開行動」。賴恩又稱：「需要在韓國配置美空軍部隊，所以已將駐日美戰術空軍全部送到韓國」。

美進行外交努力 謀從非軍事方面 復興東南亞公約

【紐約十四日法新社電】「紐約時報」今天引述接近國務院的人士的話說：美國國務卿羅傑士將於本年九月廿八日在紐約會晤「東南亞公約組織」的代表。

「紐約時報」說：上述會議的目的將是通過加強「東南亞公約組織」的非軍事方面，來復興該組織，因為美國正繼續解除它在該地區的軍事力量。

該報說：「東南亞公約組織」成員國——澳洲，美國，紐西蘭，菲律賓以及泰國——已通過外交途徑，獲悉有關上述會議的舉行。「東南亞公約組織」成員國的代表們將於本年九月在紐約參加聯合國大會。

社論

觀眾亟望電視內容革新

本港的電視播映事業，現在已有較廣濶的擴展，除了原有的無綫電視以外，香港政府日昨正式公佈，更增多兩個主辦無綫電視的機構，一個負責中英文播映的電視台已委由麗的映聲主辦，另一個專負責中文播映的電視台亦委由商業電台的集團主辦。在一年以後的將來，本港擁有電視機的觀眾，固然可以在螢光幕上選擇欣賞幾個電視台的節目，大飽眼福；同時對於推進社會教育，提高文化水準，普及藝術薰陶，增加正當娛樂，建立健全公正的思想觀念，都有更多的助力。香港政府的這一計劃決定，是值得讚許的。

本港最初祇有麗的呼聲承辦的有綫電視，由於必需有綫而且又必需收費的關係，收看的人不多，影響力是有限。及後無綫電視開辦，凡播送站發射塔的電波所能直達的地方，每一電視機都能收看，於是居民競相購置電視機。試看不論半山區或新區，每一座大廈都電視天線林立，星羅棋佈，電視的觀眾大增，而電視的影響力亦隨之普及至每一角落，老幼男女都受其感染，引致社會人士非常關心電視節目的內容問題。本報過去曾經接讀者的投函，經常遇到愛國人士的傾訴，也不時聽到中立觀察家的批評。他們大眾的思想意識雖未盡相同，但都是本着愛護本港利益，愛護自由安全，發展正確的社會教育的目的而立言，意見頗為中肯，足以反映本港居民的愛惡，也反映出一個電視台應要避免的毛病。茲綜合引述一般人對現有電視的批評如下：

（一）媚共傾向太濃：電視等於螢光幕上的報紙，不能缺少新聞的報導。在整個國際的或者地方的新聞中，不可避免的有發自自由國家的新聞，也有發自共黨國家或政權的新聞。一個忠於觀眾、忠於新聞工作職責的電視台，應該站穩公正的立場，民主自由的、共黨極權的新聞，美麗的一面和醜惡的一面，都分別放映，但現在從電視螢光幕上看到的，祇有替共黨、尤其是替中共擦脂抹粉，描金敷彩的畫面，凡中共向外宣傳的資料，都一模一樣不斷的、反復的代為放映，甚至中共用為統戰的題材，亦代為宣揚實施，似乎恨不得把香港的電視觀眾全部拉作共黨的思想牛馬，投入共黨的圈套。有些心思精細的讀者還代在螢光幕上作一統計，謂有一個時期，一週之內，放映新聞的時間中，放映有關中共及其國內人活動的新聞片，超過放映港府的新聞片，把代中共宣傳置於香港宣傳之上，至於替自由國家，替自由團體放映的，更不必談了。

（二）親日氣氛太濃：現在的電視節目，每日至少有一套至兩套日本製作的長片集，打鬥、偵探、體育各種類別俱備，電視台的片集，自行拍攝，成本甚鉅，非可輕易負擔，不得不購映或租映外來的片集，而日本此類片集多而且廉，所以中選。這種經濟算盤，觀眾都必明瞭，諒解，但亦應適可而止，作合理的分配，以免形同一座日本的電視台，雖云藝術無國界，然過多成套，並可能損害中華民族傳統的自尊心。何不增加放映國產的影片，即使租、購的代價稍高，也是值得的。

（三）娛樂資料過俗：一個電視台的節目，娛樂的成份自佔最高的比重。以往電視藝員表演的娛樂節目，主持者似曾費盡苦心，不斷的構思，不斷的出新鮮頭。但一度稱為多采多姿的某一節目演出，近來亦流於庸俗、胡鬧，既無教育深意，也不幽默清新，不禁為電視節目感到「江郎才盡」和才難之嘆。因此電視藝員及編導人才的發掘和培養，訓練，將為今後各個電視台的主要課題。

今後電視台既多，競爭必烈，然有競爭方有進步，仍是好的現象。從現在香港的環境說，是一個工商業發達的城市，相信電視除了娛樂作用以外，再以趣味化的方法去傳授科技的常識、謀生的本領，也會受觀眾歡迎的。希望將來各電視台能創出清新脫俗的新節目，為電視多闢一條新道路。

羅拔甘迺迪之子 偕五女友遊車河 失事翻車受輕傷

【麻省希恩尼斯十四日美聯社電】已故美國參議員羅拔甘迺迪的兩名兒子，當一架由他們其中一名駕駛的開蓬汽車，在一條當風及崎嶇的公路上翻車後，幸而沒有受傷。與他們同車的五名女子的其中一名，則受重傷。

在這次於星期一日下午在南特吉島發生的意外中，十八歲的大衛·甘迺迪背部可能被扭傷；而他的哥哥二十歲的約瑟夫·甘迺迪三世，則在翻車時彈出車外。南特吉警方稱：約瑟夫·甘迺迪已接到一項疏忽駕駛的檢控。

大衛·甘迺迪被送往此間的「南特角醫院」，據報情形良好，約瑟夫則沒有受傷。

一名醫院發言人稱：該五名女孩子之一，居住在麻省仙邊維里的十九歲女郎彭美娜·基萊，傷勢十分嚴重，脊骨可能折斷。

他們的叔父，愛德華·甘迺迪參議員的一名發言人說：愛德華·甘迺迪對該次意外將不作任何評論。

六名共黨黨羽被捕

煽動萬隆排華

【耶加達十四日美聯社電】西爪哇軍事司令部星期二日宣佈：有六名共黨分子因被指控與於上週在萬隆發生的排華暴動有關而被捕。

軍事發言人拿率威中校稱：有一名共黨是在萬隆東南八十哩的打橫區被捕。他在那裏曾企圖煽動當地的居民排華。

在該次暴動事件中，有一名華人喪生，及二十三名華人受重傷。

在暴動發生之後被捕的三百多人中，大部分已獲釋。

西爪哇省長蘇利軒少將在上星期四日指斥地下共黨是在萬隆煽動排華暴動的幕後主持人。

據官方人士稱：在該次暴動中被燒毀的汽車、電單車、屋宇和被破壞及搶劫的商店，所造成的損失，約達二百四十萬美元。

以調查金大中失蹤眞相為由 日政府向南韓要人

南韓警方成立專組調查

【東京十四日法新社電】據日本警方人士謂：日本政府今日請求曾被綁架者從東京擄至漢城的南韓反對黨領袖金大中，前往日本，以便協助調查該宗綁架事件。該項請求是由日本外務省提出的。

【東京十四日時事社電】關於南韓前總統候選人金大中被帶回漢城事件，日本政府在十四日的內閣會議上，關於今後的對策進行協商的結果，決定要求南韓政府協助金大中再度來日，以便找尋出事件的眞相，二階堂官房長官在內閣會議後對記者表示：本人深信事件的眞相，一定可以究明，除了金大中之外，我們可能要求目擊事件的梁一東及金敬仁兩位南韓政治家來日。

【漢城十四日時事社電】南韓檢察當局在十四日下午二時，頒佈「全國非常警備令」，將金大中事件向全國公佈，並正式設立特別搜查總部，開始進行搜查行動，又該搜查總部有關人員已由金大中處聽取由東京被綁架至漢城的經過情形，以便作為今後搜查事件的參考。

【漢城十四日時事社電】日本政府有意要求南韓將金大中引渡到日本一事，南韓政府雖然未表示正式態度，但南韓外交部有關人士表示稱：從法律上與國際習慣上，南韓並無將金大中引渡給日本的義務。日韓兩國間並無引渡犯人的條約或協定存在。

必要時升空拯救太空人

拯救船移往發射站

【豪斯頓·太空中心十四日美聯社電】正在準備可能作為拯救「太空實驗室二號」太空人拯救船之用的火箭與太空船，於星期二日被運往佛羅里達州·甘迺迪角的發射站。

但此間太空總署官員強調說：此舉祇是一種防範行動。他們對邊安、葛里奧及勞思瑪能在九月廿五日乘其「太陽神」太空船安全返地球，感到信心。

頂部裝有一艘新「太陽神」太空船的一支「土星一—B號」火箭，於格林威治時間上午十一時，開始由一輛巨型有軌運輸車（其最高時速一哩）需數小時才能抵達三哩半外的發射站。

在經過一日之檢驗後，倘拯救工作是需要的話，該火箭將會在九月十日或較後發射。駕駛該改裝的五坐的「太陽神」太空船的，將是後備的太空人布蘭德和林德。

嚴副總統抵巴拉圭

【亞松森十三日中央社電】嚴副總統十三日抵達此間時，曾向當地新聞界發表書面聲明說：中華民國與巴拉圭雖遠隔重洋，但彼此具有愛好自由民主與維護世界正義和平的共同理想。

尾盤狂跌六元半

【本報訊】倫敦金價頭盤已列工商界版。倫敦最後來電尾盤報九五點五零美元，復比前市尾盤價跌六元半。

利瑪竇書院通告

本校英中六（理組）（FORM 6 SCIENCE）現有若干名學額，凡欲申請者請携帶成績表親到下列校址辦理有關手續：

（一）香港灣仔船街九號利瑪竇書院香港第二校

（二）九龍深水埗鴨寮街廿八號至卅六號利瑪竇書院九龍第三校

辦公時間：上午九時至下午五時

香港九龍置業按揭有限公司 公告

啓者本公司定期本年八月廿九日中午十二點半鐘在皇后大道西八號總寫字樓開第七十四屆股東週年常叙會屆期敬請各股東光臨是荷

又本公司股份票由八月十八日起至八月廿九日止暫停轉換合併佈達

一九七三年八月十四日

香港九龍置業按揭有限公司謹啓

九龍汽車（1933）有限公司 為招商成購廢鐵五金事

本公司現有廢鐵五金一批擬招商承成購如有意成購者請於一九七三年八月十六日至八月二十一日辦工時間到九龍荔枝角寶倫街一號九龍汽車（一九三三）有限公司三樓購料部洽商。

今晚開張

格 文娛傳播 企業主辦 天皇劇社演出 現實諷刺喜劇

梁醒波 羅文 叔明 許紹雄 沈殿霞 李香琴 周吉（排名不分先後）

同場客串 溫拿樂隊（WYNNERS）

未去過大檔 要睇「大檔」

去過大檔 更要睇「大檔」

緊張好笑，陣容空前

▲大會堂音樂廳 ▲只演今晚兩場 ▲晚上七時及九時半兩場 ▲票價分十元、十五元及廿五元三種 ▲售票處：大會堂低座售票處

同濟中英文中學

招收中文部：中一——中六 英文部：FORM1——FORM5男女新生

中五 F.5 畢業生優先取錄

校址：灣仔大道東船街直上厚豐里六號

報名：即日開始

試期：在校內公佈

電話：H二七〇六一七

監督兼校長 霍逸樵

兩度午夜場掌聲雷動

澳門部 明天盛大獻映

新華今晚仍映午夜場

美料好！ 卡士大！ 橋段新！ 動作妙！

甄珍 領銜主演

向華強 金霏 領銜主演

劉家良 音樂作曲

三百萬鉅星金霏 以「應召女郎」榮登亞展影后寶座 美後又一力作！

今天全線五場

寶座冠軍所向無敵

口碑載道與論好評日日均滿座

岳華 陳萍 谷峯 領銜主演

楊帆 恬妮 胡錦 主演

陳青 井淼 王侠 劉丹 主演

絕妙韻事 極盡風流 奇人奇行奇聞奇絕妙絕艷絕！ 珠玉紛呈

色香味三絕 甜酸鹹俱備 千古風流人物 奇才奇情奇片

SHAWSCOPE

四院齊映 今明兩天最後

由頭到尾都係好笑

利舞台

明天獻映

邵氏出品 轟動到打鬥巨片

鄭佩佩 領銜主演

金燕子

王羽·羅烈 領銜主演

百丈飛瀑 古木參天 千年古剎 陟峰絕巖

張徹 導演

啟德遊樂場

市內唯一最完備的遊樂場

鑽石戲院 冷氣開放 每晚兩場 逢禮拜日加開日場

華美藝歌團

明星歌院 錦霞歌舞團 每晚八時一場 禮拜日加開日場

粵劇新世界劇團 夜演 白兔會

免費冷氣電影西片場映 飛天遁地劫銀庫 奇連加主演

免費冷氣電影中片場映 魔鬼怪談 恐怖驚世巨片

世界青少棒中華再捷 三比零勝美東 今日戰加拿大

【中央社記者冷若水美國蓋瑞城十三日下午十時電】中華華興青少棒隊今天在世界大賽第二戰中，以三比零戰勝美東區隊後，明天下午八時（台北時間十五日上午九時）將與加拿大隊相遇。

中華隊出戰加拿大隊的陣容，經理方水泉已有了初步的腹案，仍將排出今天一樣的打擊順序，只更換投手，由黃志雄上陣，接替蘇豐原主投。

【美國蓋瑞城十三日中央社電】中華民國華興青少年棒球隊，今晚以優異的攻守技術，擊敗了實力不弱的美國東區代表隊，比數是三比零。這是中華隊在世界青少棒錦標賽中的第二場勝利。

由于中華隊在已賽的兩場比賽中，顯示了雄厚的實力，已被此間棒球專家評為奪標呼聲最高的一隊。

中華隊將于明天下午八時（台北十五日上午九時）出戰加拿大隊，如中華隊繼續連勝三場，即可奪得冠軍，達成衛冕願望。

今天對美東隊之戰，于傍晚開始，中華隊投手蘇豐原，主投全場七局比賽，曾先後三振對方九次，並使美東僅有一支安打出現，是中華隊獲勝的功臣。

中華防守嚴密 美東失誤頻頻

美東主力投手班克斯，球勢強勁而富變化，但一向以打擊見長的中華隊，仍然擊出了七支安打，其中包括一支第五棒林華藏的全壘打，分別在第一、二、五等三局內各得一分。

迅速的守備補位和良好的合作，使得中華隊在防守上，構成嚴密的天羅地網。相反的，美東在前四局比賽中，因三壘手金伯瑞的三次傳球失誤，不但未能封殺中華小將，反遭攻城陷地，導致失敗的命運。

中華隊沒有一次守備失誤，美東有四次失誤。中華隊得分的三局是：

第一局：以兩支安打，一次四壞球保送，一次偷壘和美東的一次失誤得一分。

第二局，以一次四壞球保送和美東的兩次嚴重守備失誤，再得一分。

第五局：五棒林華藏擊出一支左外野的全壘打，再添一分。

今天的比賽進行到第三局後，夕陽西沉，球場夜間照明燈光亮起。

中華投手蘇豐原在最後兩局內，曾投出一次四壞球，被擊中五個球，包括美東唯一的一支安打，顯示中華隊還未能完全適應夜間燈光下的比賽。

這是中華隊在這項世界大賽中的首次夜間上陣。

足總今日編排 聯賽木盾賽程 木盾六十六隊參戰

強華足球隊：榮獲足總初級組體育精神獎的強華足球隊，昨日首途回國觀光，登機前與送行者合照。

【本報訊】參加本屆士丹利盾七人足球淘汰賽隊伍，昨日下午五時止截報名後，共有六十六隊參加名單如下：警察，東昇，倫園（以上三隊），香港會，楠工，中僑，光華，元朗，電話，航校，南華，東方，友邦，東華，消防，鐵行，加山，海軍（以上兩隊），市政，瑞聯，首飾，聖約瑟，五一七，長星，中青，欽吏，九果，渣打，怡和，保濟，流浪，西青，公民，先得霸，九港，天鋼，華鐘，大田，中華，渣華，九巴，息影，傑志，星島，港青（以上一隊）。

以本屆參加足總聯賽隊伍來看，有八間球會，沒有報名參加木盾賽，（甲組隊伍則全部參加），乙組有三隊，丙組則有五隊。而參加木盾賽的隊數，為歷屆木盾賽最多的一屆，若然全部接納參加，本屆木盾賽便須要七天時間進行比賽。

聯賽管委會，定今日下午六時召開會議，屆時將抽籤編排木盾賽序，同時一併抽籤編排聯賽各組第一週賽程。木盾賽開賽日期，擬定本月廿五日開始，在南華球場舉行。

捷克鐸拉足球隊 擬十二月訪港 兩萬美元比賽兩場 巴西山度士有意再來

【本報訊】足總公共關係小組昨日下午六時，在足總會議室招待報界，這個小組由主委葉國耀主持，出席者有胡法光、曾啓榮、陳兆強、霍震霆。

在會上原則上決定每月一次公開招待報界，共叙一堂研究及批評足總各種措施。繼續由葉國耀報告有關事項，其中如球場開放日期及亞洲足協的執委會議結果，本報均曾詳加報導。

席上，葉國耀表示有一支捷克「鐸拉」球隊，希望在本年十二月間來港作賽一場或兩場，條件為招待客軍一切食宿及交通費，每場包眼二千美元，兩場則一萬美元，該隊的實力較兩會來港的斯巴達隊為高，且是捷克聯賽的第五名，在七一年曾一度連中擁有八名捷克國腳，以下，其中四位是廿三歲以下的青年國家隊代表。

此外，胡法光透露接到一封私人信，指出山度士有意在農曆新年再度訪港，屆時比利亦會隨隊。除巴西山度士及外籍，烏拉圭有一支隊伍也有意訪港，可是條件及日期，未有詳細開列。

李惠堂任光華教練

【本報訊】「球王」李惠堂昨午乘航機返國，光華統帥顏鑵前往送行，並獲得李惠堂答允出任光華名譽會長及義務總教練，下週將替光華練軍。此外，香港元老足球隊李甌，亦答允任光華會顧問。

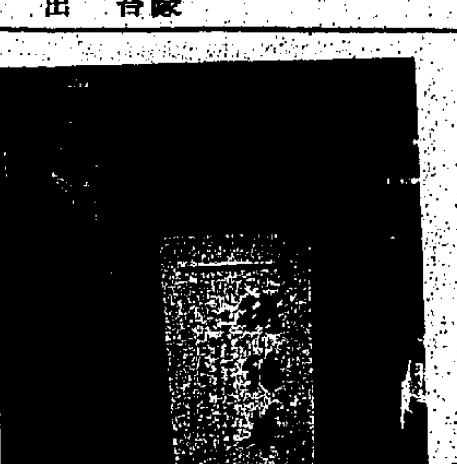
李惠堂表示：很難得有機會成為一羣青年球員的教練，但他指出，球員們必須有恒的訓練，才能打出理想的成績。

世界青少棒賽：中華青少棒隊，以三比零擊敗美東隊一場比賽中，中華隊二號的侯德正，在第二局奪得一分時情形。（合衆國際社無線電傳真）

兩名紐西蘭球員 廿日來港投加山 高賓甘明及伊地三人 正與加山商洽條件中

【本報訊】加山兩名紐西蘭球員艾力、賓納普，定下星期一（廿日）晚上八時卅分到港，將先客串兩個月，有表現時，始會正式簽約加盟加山。

加山目前正與上屆效力消防的高賓及甘明及前屆效力加山的伊地「斟介」。伊地前屆季尾在一場「督憲盃」賽中，被曾鏡洪踏斷脛骨，經過一年時間調理傷勢後，已告復原，可以繼續參加足球賽，伊地希望再為加山效力。另一名加山審將麥洛連，加山已不感興趣，因有十一場停賽尚未服刑。另一方面，亦要兼顧到在球場上的德行。



·圖片說明·中華民國足球隊軍醫蔣偉業昨在醫館接受慈善伶王新馬師曾贈送鏡屏一面。此乃新馬師曾對蔣師傅治愈其幼子手疾表示謝意。

傑志體育會 本月廿五 海浴大會

傑志體育會，由謝進城膺任主席，定本月廿五日，舉辦海浴游河大會，有關本年度會員，徵求亦已開始，有意參加者，可往香港軒尼詩道玉滿樓（即豪華炙室）三樓報名。

旺角籃球賽 鈉隊藍光 分別奏捷

【本報訊】旺角青少年籃球賽，昨晚有兩場四強決賽在九龍伊館舉行，結果，鈉隊勝大同，五十五比四十八（上半場廿五比廿七）。藍光勝朗園，四十四比四十（上半場廿七比廿七）。

東南亞資金又到港 銀行同業拆息回降 由六厘七五降至六厘半

【本報訊】昨（十四）日銀行同業拆息轉呈回降，由於前（十三）日最高位後，已經高過七天期的定期存款利息水平，故此前日下午同業拆息回降為六厘八七五。

昨日上午銀行同業拆息先以六厘七五開敘，旋即再降為六厘半，成交約八百萬元。

據銀行界人士指出：昨日銀行同業拆息突告回降的主要原因，就是印尼及泰國資金大量流入本港，故此本港部份銀行的頭寸突然鬆動，雖然美國的利息繼續提高，亦不會影響東南亞資金的流動。

英美加瑞滙價 昨均調整掛高 美告羅士昨互有升降

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、瑞士法郎、南非蘭特、澳洲元、紐西蘭元、星加坡元均見掛高，西德馬克及法國法郎則互有升降、至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦互有上落。

茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二·六〇〇港元改為一二·六三〇港元，買入價由一二·四五五港元改為一二·五二五港元，即每英鎊均較前多兌〇·〇三〇港元。

美元電滙賣出價由五〇八·五〇港元改為五一〇·〇〇港元，買入價由五〇四·五〇港元改為五〇六·〇〇港元，即每百美元均較前多兌一·五〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五一一·九五港元改為五二三·〇〇港元，買入價由五〇二·七五港元改為五〇三·八〇港元，即每百加元均較前多兌一·〇五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一七四·八五港元改為一七五·三五港元，即每百法郎較前多兌〇·五〇港元，買入價由一七〇·四五港元改為一七一·〇五港元，即每百法郎較前多兌〇·六〇港元。

西德馬克電滙賣出價由二一四·六五港元改為二一四·六〇港元，即每百馬克較前少兌〇·〇五港元，買入價由二〇九·五五港元改為二〇九·六五港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二二·八〇港元改為一二二·七五港元，即每百法郎較前少兌〇·〇五港元，買入價由一一九·五五港元改為一一九·六五港元，即每百法郎較前多兌〇·一〇港元。

澳洲元電滙賣出價由七二八·八五港元改為七三一·〇〇港元，即每百澳元較前多兌一·一五港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六九三·六五港元改為六九四·七〇港元，即每百紐元較前多兌一·〇五港元。

星加坡元電滙賣出價由二二九·一〇港元改為二二九·七五港元，即每百星元較前多兌〇·六五港元。

南非蘭特電滙賣出價由七六八·七〇港元改為七七〇·九五港元，即每百蘭特較前多兌二·二五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四七五五美元改為二·四七五七美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇二美元，買入價由二·四七六五美元改為二·四七六二美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇三美元。

美股市況

【紐約十三日美聯社電】星期一股價繼續下跌，政府經濟管制政策第四階段實施後的影響，令投資家含憂慮通貨膨脹及利率的提高。

紐約證券交易所跌價股與升價股的比率為四比一，工業類、公用類、財務類及交通類股票價位偏低。

分析家指出股市對當前利率的提高及通貨膨脹的情況是非常敏感和焦急的，在不利的消息當中，是銀行宣佈將貸款利率提高至九厘二五，此為有史以來最高的紀錄。

由於金價在歐洲市場繼續狂瀉，金鑛類股票價位趨軟。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時下跌九點一八至八八三點二零；該指數在過去一週來已下跌十七點之多。

全日成交股數總達一千一百三十三萬股。紐約證券交易所一千五百種普通股票收市時指數下跌零點六一至五十五點二三。

最活躍股票為他利托穆集團，下跌零點三七五至十三；美國電話電報股權，下跌零點二五至四點七五。

紐約證券交易所活躍股票收市價，他利托穆集團，十三，美國電話電報股權，三四點七，明尼蘇達鋼業，八十五點二五，高洛斯，八十九點五，聯邦國民抵押，十八點三七五，美國電話電報，四十七點六二五，美國史蒂列斯，四十二，混拿集團，四十五點二五，迪爾集團，四十九點一二五，南方公司，十六點五。

本港金鈔外幣行情表

八月十四日（星期二）

項目		價格
（九九K金）	開市	629.0
	收市	635.0
	最高	638.0
	最低	629.0
（美鈔）	大鈔	5.09625
	昔鈔	5.08125
（美電）	最高	5.0850
	最低	5.0825
（通天單）	最高	5.080
	最低	5.075
（日元）	大紙（萬計）	190.50
	細紙（萬計）	189.50

（雜幣）	
正鎊	12.85
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.12
加幣	5.045
加元（大）	5.10
加元（小）	5.10
菲幣（大）	0.69
菲幣（小）	0.68
大坡紙	2.22
細坡紙	2.21
新勞啤（百計）	57.00
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	207.00
法國新法郎（百計）	116.00
瑞士新法郎（百計）	168.00
泰幣（百計）	26.00
台幣（千計）	138.00
新金邊（千計）	16.00
仰光（百計）	31.00
西貢紙（千計）	8.50

外圍行情續跌 金價仍趨下游 去頂櫳息尾盤六三五

【本報訊】昨日外圍行情休息無報，前市尾盤為六四五·七，本港金市，昨日上午開市報六二九·〇，最高報六三七·〇，最低報六二九·〇，收市價六二九·〇，息價訂去息一元九角半，上牌現貨無交收，公價定六三七·五。

下午開六三六·〇，最高報六三八·〇，最低報六三四·八，收市價六三五·〇；昨日波幅為九元，前市尾盤為六四五·七，與昨收市價比較跌幅為一〇·七元，昨日歐洲金價急降，港市人心跟風報軟，跟風回落。

美鈔報升，大鈔報五·〇九六二五，昔鈔報五·〇八一二五；美電最高報五·〇八五〇，最低報五·〇八二五；通天單最高報五·〇八〇，最低報五·〇七五。

日元上揚，大紙報一九〇·五〇，細紙報一八九·五〇，瑞士法郎報一六八·〇〇，西德馬克報二〇七·〇〇，法國法郎報一一六·〇〇，台幣報一三八·〇〇。

國際糖價急劇下卸 本港糖市全面趨低 傳蘇聯甜菜糖亦增產

【本報訊】本港食糖價格昨全面低跌，由於國際糖市劇跌的影響，市場人心更為軟弱，持盤普低。

進口糖商指出：倫敦、紐約糖市期貨持盤跌勢凌厲，除受歐洲甜菜糖有豐收跡象影響之外，蘇俄甜菜糖亦傳出增產，使國際糖價巨幅低降。近年來，由於蘇俄缺糖關係，不斷向自由市場扯銷，但現在既然有增產消息傳出，一般意味着往後的國際糖供將出現明顯的鬆弛，促使遠期花貨糖價急卸。

目前本港糖市供銷漸感飽和，雖然外圍行情近來對糖市毫無支持力，但昨日行情跌勢加劇，本港糖價相繼趨低，相信現時價位仍未易站穩。

市場上，一般心理很弱，貨主對日本幼砂持盤由每担八十九元跌至八十八元五角，八十八元近期碼頭價成三百包，大陸中粗砂每噸一千四百五十元，一千四百四十元碼頭成五噸，大陸蔗糖貨又要虧損。

國際原糖倫敦現貨每噸九十六鎊，跌一鎊，八月期貨九十五鎊點六五，跌一鎊點一五，十月份八十八鎊點八〇，跌兩鎊點二〇，紐約現貨每磅九點〇五美仙，跌〇點五五，九月份八點三〇美仙，跌一點一五美元，十月份八點六四美仙，跌〇點五三美仙。

棉紗供過於求 價格搖搖欲墜

【本報訊】近來棉紗價格漲升過速，造成本港棉織品出口不利，現在很多布廠及針織廠因為沒有新訂單接入而繼續放慢生產，毛巾廠放慢生產更為普遍，於是港產棉紗及巴基斯坦棉紗由供應緊湊而轉變為供過於求，預料近期內紗廠及紗商已難將紗價扳持，而有漸告回降之勢。

據紗商指稱：現在港產棉紗及巴基斯坦棉紗逐漸出現供過於求的情況，因為布廠、毛巾廠、針織廠沒有新訂單接入，購入棉紗逐漸減少，部份存倉脚的棉紗亦開始求沽，近期內紗價將會逐漸回降。現時一般棉紗實盤漸多，市價搖搖欲墜，港產十支A級紗每包一·九〇〇元到一·九五〇元，廿支A級紗二·〇〇〇元到二·二五〇元，B級紗二·一〇〇元到二·一五〇元，卅二支A級紗三·三五〇元到三·四〇〇元，半精梳三·五〇〇元到三·五五〇元，四十支A級紗三·四五〇元到三·五〇〇元，半精梳三·六〇〇元到三·六五〇元。巴基斯坦十支中檔貨每包一·七五〇元到一·七八〇元，十二支中檔貨一·八〇〇元到一·八三〇元，十六支中檔貨一·九五〇元到一·九八〇元，廿一支中檔貨二·一〇〇元到二·一五〇元。

每日股市 股市成一億餘萬 指數昇五·三〇

【本報訊】股市忽冷忽熱，自然與市面上傳言有關，昨日股市在長市遭買家一陣急衝，致使上午交投暢旺，但至午市交投又趨至平淡，走勢漸緩，全日總成交額為一億一千七百五十三萬元，較上日成交增加。恒生指數六三〇·〇三，起五·三三。遠東指數三〇二·四八，起五七·五四。金指數報五八·四三，起一·〇三，銀指數報六二·九二，起二·〇九，金銀綜合指數報五八·七八，起一·二五。

昨日公司宣佈派息，太平洋証券末期派息每股六·五分截止過戶九月十八日至十月二日，菲立斯第三期派息每股非幣一分紅股一送一。會德豐船務末期A股三角，B股三分，另AB股各十送一，截息日期九月四日至九月十四日。

昨日市況，經週來轉報落之股市，略有轉機，走勢呈先揚後軟，盤價先見徘徊于前收市水平，稍後略為回順，繼而反彈向上，早市收盤價格全面報起，獲利回吐在午間陸續湧現，行情紛紛回落，但仍普遍較前市為高。

三行全部回挺，怡和報強二元收八〇元五角，和記上升一角收市十七元一角，會德豐扳起一角五分收市八元八五，地產股各有進展，置地上升二角，新世界、大昌各升一角，分別以十三元八角，五元二五及三元五五分收市。公用事業交投稍暢，做價微揚，九燈扳起五角，電車上升三角，九巴，港燈則同時企定。滙豐英登記微退五角收市廿七元六角，九倉扳好一元收市卅三元，黃埔做高一元七角，收市卅一元五角，太古報高五角，收市十二元八角，菲立斯升勢亦強，銳進至五角八分收市。

遠東分類指數報與前市比較如下：銀行類二二七七·一五，起一五·二〇，公用類一八二二·八七起卅四·九六，地產建築類四三二九·五一起一二·〇九七，工商企業類四九二·八三起五九·七一，倉塢類五三九二·八五起「七六·四三」，酒店類一九七·二一起六三·二九，紡織類一六七七·八〇起一·四六，投資類四二九·二一起一·七四，膠類一五五九·五三。

在成交總值一億一千七百五十三萬元中，計香港交易所佔二千零八十三萬元，遠東交易所佔四千二百三十六萬元，金銀交易所佔三千九百六十四萬元，九龍交易所佔一千四百七十萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二九·三〇	二九·五〇	二九·三〇
（英倫登記）	二七·七〇	二八·四〇	二七·六〇
恒生銀行	一四六·〇〇	一四六·〇〇	一四六·〇〇
海外信託銀行	五·〇〇	五·二〇	四·九〇
東方財務	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
永利財務	〇·三八	〇·三八	〇·三八
友聯銀行	五·八〇	六·〇〇	五·六〇
萬衆財務	〇·四二	〇·四二	〇·四一
備聯金融	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
會德豐（新股）	八·九〇	九·一〇	八·五五
會德豐船務（A）	九·二〇	九·三〇	九·二〇
會德豐船務（B）	〇·九三	〇·九五	〇·九〇
新世紀航業	四·〇〇	四·二〇	四·〇〇
總達航業	三·九〇	三·九〇	三·八五
萬邦航業	五·一五	五·二〇	五·一五
華光航業	四·八〇	四·九〇	四·五〇
亞洲航業	四·〇〇	四·五〇	三·六〇
帝后船務	一六·三〇	一六·四〇	一六·三〇
中華造船廠	一·一五	一·一五	一·一五
油麻地小輪	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇
港九海運	〇·九二	〇·九六	〇·九〇
保榮航業	一·二六	一·二六	一·二六
香港電燈（新股）	六·三〇	六·五五	六·三〇
九龍電燈	四四·五〇	四四·五〇	四三·〇〇
電話公司	四四·七五	四四·七五	四三·〇〇
電車公司	一五·三〇	一五·八〇	一五·〇〇
九龍巴士	一一·〇〇	一一·三〇	一〇·五〇
九龍倉	三三·〇〇	三四·五〇	三一·二五
安全貨倉	一·七五	一·八〇	一·七五
東方貨櫃	三·三五	三·四二五	三·三五
人人航運	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
太古船塢（A）	一二·八〇	一三·〇〇	一二·〇〇
太古船塢（B）	二·二〇	二·三〇	二·〇五
黃埔船塢	三一·五〇	三二·〇〇	三〇·〇〇
保華（新股）	五·三〇	五·五〇	五·三〇
金門	二三·四〇	二四·二〇	二三·〇〇
怡利基業	一·三二	一·三二	一·三〇
青洲英坭	九二·〇〇	九五·〇〇	九二·〇〇
港機工程	九〇·〇〇	九〇·〇〇	九〇·〇〇
港機工程（新股）	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇
保利工程	五·三〇	五·三〇	五·三〇
海港工程	一·五〇	一·五〇	一·五〇
港澳發展	一·八〇	一·八〇	一·八〇
明輝發展	一·三六	一·四二	一·三四
利興發展	二·五五	二·七〇	二·四五
泰盛發展	三·二五	三·四〇	三·一〇
世界發展	一·五〇	一·五〇	一·四九
新世界發展	五·二五	五·四五	五·〇〇
香港發展（新股）	二·三五	二·三七五	二·三七五
聯興盛發展	一·七〇	一·七〇	一·六五
金大發展	六·二五	六·三〇	六·〇〇
遠東發展	一·四五	一·四五	一·四五
海南發展	二·七〇	二·八〇	二·七〇
捷達統一發展	〇·四五	〇·四五	〇·四五
美成發展	一·二五	一·二五	一·二五
新昌	一五·七〇	一五·七〇	一五·六〇
永昌盛	〇·八五	〇·八五	〇·八五
和寶	四·九〇	五·〇〇	四·九〇
廖創興	二·〇〇	二·〇二五	一·九〇
廣聯企業	一·五〇	一·五〇	一·四〇
安寧企業	二·六二五	二·六二五	二·五二五
偉華企業	一·一二	一·一二	一·〇四
信德企業	二·一〇	二·二〇	二·一〇
聯合企業	六·八〇	六·八〇	六·七〇
萬聯企業	二·〇五	二·一五	二·〇〇
順福企業	一·一〇	一·一五	一·一〇
美漢企業	二·二〇	二·二五	二·〇五
正德企業	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
和記企業	一七·二〇	一七·六〇	一六·六〇
太古實業（A）	一一·四〇	一一·六五	一〇·五〇
太古實業（B）	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
新安置業	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
置地公司	一三·八〇	一四·三〇	一三·二〇
高富置地	一·四〇	一·四〇	一·四〇
亞洲置地	〇·九八	一·〇〇	〇·九八
伊人置業	一·〇五	一·〇五	一·〇五
萬年置業	〇·五七	〇·五七	〇·五七
惠泰置業	〇·九八	一·〇二	〇·九八
偉益置業	〇·八四	〇·八六	〇·八四
永發置業	〇·五五	〇·五五	〇·五五
顯江置業	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
建爐置業	一·六〇	一·六〇	一·六〇
博富臨置業	一·二五	一·三〇	一·二五
永泰建業	一·六七	一·七〇	一·六七
建誠建業	二·二〇	二·二〇	二·一〇
啓明建業	一·〇六	一·〇六	一·〇四
合和地產	四·八〇	五·〇五	四·五五
新鴻基	四·六五	四·九〇	四·五五
南太平洋	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
高昇地產	〇·九四	〇·九六	〇·九四
財務地產	一·〇〇	一·〇三	一·〇〇
麗君地產	二·二五	二·二五	二·〇五
嘉前地產	一·三〇	一·三〇	一·三〇
華大地產	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
星港地產	一·〇五	一·〇五	一·〇五
金山地產	一·二五	一·二五	一·二五
恒生工業地產	一·六〇	一·六〇	一·六〇
兆安地產	一·一八	一·二〇	一·一八
嘉年地產	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·六〇
聯邦地產（A）	二·九〇	三·〇〇	二·九〇
聯邦地產（B）	〇·五三	〇·五三	〇·五三
萬邦地產	四·三〇	四·三〇	四·三〇
和豐地產	二·〇五	二·〇五	二·〇五
李隆地產	〇·九五	〇·九五	〇·九五
四海地產（新股）	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇
大生地產	四·三〇	四·三五	四·〇五
大寶地產	〇·八六	〇·九〇	〇·八六
華僑地產	一·〇七	一·〇七	一·〇二
華光地產	一·七四	一·八〇	一·六八
利豐地產	一·二四	一·二五	一·二四
大昌地產	六·〇〇	六·〇五	五·八〇
大昌地產（新股）	三·一〇	三·三〇	二·九〇
僑漢置地	〇·八〇	〇·八二	〇·八〇
夏利文	一·四五	一·四七	一·四五
協成行	一·一五	一·一五	一·一二
漢國	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
恒隆	六·三〇	六·三〇	六·二〇
信託公司（A）	四·〇〇	四·〇五	三·九〇
怡和	八〇·五〇	八二·五〇	七六·〇〇
怡和証券	一三·〇〇	一三·五〇	一二·六〇
怡美	五·九五	五·九五	五·九〇
安達臣	二·六〇	二·六〇	二·六〇
東泰貿易	一·〇一	一·〇一	一·〇〇
港太投資	二·七五	二·八〇	二·七五
英泰証券投資	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
香江物業投資	〇·七二	〇·七二	〇·七二
好世界投資	一·一四	一·一四	一·一四
茂盛公司	〇·五五	〇·五五	〇·五〇
菲立斯	〇·五八	〇·六四	〇·四八
森那美	一二·〇〇	一二·一〇	一二·〇〇
新英華	四·一五	四·一五	四·一〇
仁孚	一〇·四〇	一〇·六〇	一〇·〇〇
大酒店（新股）	一九·二〇	一九·五〇	一九·〇〇
山帝國酒店	一·一五	一·一五	一·一〇
凱聯酒店	二·二〇	二·二五	二·一〇
南海紗廠	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇
南豐紗廠	四·四五	四·四五	四·三五
裕泰針織	二·四〇	二·四〇	二·四〇
南聯實業	二四·五〇	二四·五〇	二四·三〇
南聯合記	九·四〇	九·四〇	九·四〇
大利	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
眞善美製衣	一·五六	一·五六	一·四九
南順	〇·九八	〇·九八	〇·九八
香島	五·二〇	五·四〇	五·二〇
永安	七·二〇	七·五〇	七·二〇
大新（公和）	七·七〇	七·九〇	七·四〇
國泰	三·七〇	三·七〇	三·七〇
萬生	二·三〇	二·三〇	二·三〇
金祐	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
國際酒店	〇·九六	〇·九六	〇·九二
百樂酒店	〇·九五	〇·九五	〇·九三
夏香集團	〇·八二	〇·八二	〇·八二
食品工業	一·〇〇	一·〇一	一·〇〇
星島報業	五·八〇	六·〇〇	五·八〇
橡膠信託	三·二五	三·二五	三·二五
長江實業	八·三五	八·五〇	八·一〇
屈臣氏	七·二〇	七·二〇	七·〇〇
生力啤	九·一〇	九·一〇	九·〇〇
莊士	七·〇五	七·一〇	七·〇五
信昌	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇
立興	六·三〇	六·三〇	六·三〇
寶光	八·〇〇	八·一〇	七·八五
輝百美	一·四六	一·四六	一·四六
檢眞尼	一·一一	一·一三	一·〇八
遠生金屬	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
大亞石業	一·八四	一·九二	一·八四
周生生集團	一·三五	一·三五	一·三五
旭化成	四·一五	四·一五	四·一五

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤為據。）

南華體育

好詩允題

每月十五日隨工商日報附送

會員徵求成績的喜訊
會費逾廿八萬
獲獎人士廿六位超過上年紀錄

會員部主任梁子翘

本會現年度第五十三屆會員徵求運動，業於七月卅一日（星期二）下午八時，在嘉山本會場館舉行結束儀式，同時核定男、女子組各項冠、亞、季軍名次。

是屆徵求會員運動，係於本（一九七三）年六月一日舉行出發典禮，然而時光荏苒，轉瞬已屆結束日期，竊想在此短短兩月之推行，能獲得會費二十八萬二千餘元，會員將達一萬一千多人之璀璨紀錄，乃係仰仗全體袍澤熱心愛會，鼎力募集，有以致之，但願踴躍應募參加爲會員之人士，亦具有無限支持力量，徇屬厚誼，洵感可貴！

茲據統計，是次榮膺徵求成績有獎人士，共達二十六位，堪與去年同期媲美。況復陳鳳儔夫人，以二萬一千八百四十五元，榮膺全場冠軍（總領隊銀數冠軍，及個人銀數冠軍。）且又連捷兩屆（去年陳鳳儔夫人獲羣隊，及個人銀數冠軍）。誠爲巾幗英雄，而曾耀光先生，以羣隊，個人銀數，個人人數，就獲三項冠軍，更表現出忠誠爲會精神。至於其他獲有名次之總領隊，羣隊員，甚至接近獲獎資格人士，其成績同是佼佼之輩。夫事之成功，端賴羣策羣力衷誠合作，故本席深念現目會員徵求，能有如斯收穫，實收衆志成城之效耳。

尤有可紀者，當舉行徵求結束儀式後，個隊，隊員紛紛交來會費者仍衆，遂使收入增多二萬餘元，惟以期間所限，未能一一錄籍已發表之成績表內，至堪抱歉，但自當分別登記卷宗，以留紀念，本人謹肅篇幅，聊表謝意！

關於是屆徵求會員成績頒獎大會，本會首長業經注意辦理，並將定期舉行，以褒揚同人服務績，同時致贈獎品留念，預料屆時大會，又必掀起高潮，促成空前熱鬧。

徵求會員運動，祇係本會每年工作之一環，故應屆在此項盛舉結束後，如有社會人士，對體育具有興趣，而樂申請參加爲本會會員者，亦當接納，以盡提倡體育責任。

現本會不久即可擴建場館，增益設備，同時對於各種體育項目，亦必盡量發展，而符合時代需求，因念工程完成後，我會會員之權益和享受，自當增進不少。

陳鳳儔夫人獲全場冠軍
曾耀光膺男子三料榮銜

女子組

羣隊、個人銀數冠軍：陳鳳儔夫人，羣隊、個人銀數亞軍：許志堃夫人，羣隊、個人銀數季軍：曾鹽山女士。

個人人數冠軍：王濘森夫人，個人人數亞軍：羅瑞蓮女士，個人人數季軍：尹勳予。

男子組

羣隊、個人銀數、個人人數冠軍：曾耀光，羣隊、個人銀數亞軍：李禮棟，羣隊、個人銀數季軍：梁子翘。

個人人數亞軍：王濘森，個人人數季軍：何世柱。

榮膺特獎芳名

何泰、何鴻璋、郭琳弼、許晉奎、許少華、胡法光、何廣雄、何榮佩、龔大楠、梁子威、李錢、黃波、梁早如、周志强、李鎮安。

第八屆全港柔道賽 本月廿日截止報名

南華體育會主辦、聯合汽水廠七喜玉泉贊助的第八屆全港公開柔道大賽已於本月一日開始報名，至二十日下午五時截止。定九月十五、十六及廿二日舉行初賽，九月廿三日開始決賽，每晚七時在加路連山本會運動場舉行。

本屆比賽，分爲輕量、輕中、中量、輕重、重量、無限量及女子輕量、中量等七級。由綠帶至啡帶均可報名參加，黑帶祇准參加無限量級，每單位每級限報兩人，參加比賽者須填具報名表格，並由領隊簽署總報名表及繳交比賽前六個月內之半身相片一張，每人報名費爲一元。

各級別之磅數，輕量級爲一百廿五磅以下。輕中級一百廿六磅至一百四十磅，中量級一百四十一磅至一百五十五磅，輕重級，一百五十六磅至一百七十磅，重量級一百七十磅以上，無限量級不分體重。女子輕級一百二十磅以下，女子中級一百一十磅以上。

初賽日期：九月十五日下午七時起，重量與輕中級。九月十六日下午七時起，輕重級，中量級。九月廿二日下午七時起，女子輕級，中級，無限量級。

決賽則於九月廿三日下午七時開始，進行各項決賽。

凡參加單位比賽員，均須於九月十五日下午六時到達本會，並穿着柔道制服參加開幕儀式。

高爾夫球名教練 陳金獅九月來港

本會以台灣淡水高爾夫名教練陳金獅，經驗豐富，名揚寰宇，屢次來港在本會任教，深得會友之歡迎，現時再邀陳君於暑期間來會指導，但陳君目前受聘於日本一間保齡球場，所以暑期之內無法抽空來港，不過九月初即會成行。

田徑排球班開課：本會主辦之暑期男女青少年田徑及排球訓練班，於七月廿二日在加路連山本會運動場舉行開課儀式，本會會長胡法光主持開班禮。上圖爲胡會長向八百七十七名男女班員致訓詞。下圖爲排球部主任陳卓文訓勉班員。

健美健力賽 南華榮獲三項冠軍

香港業餘舉重健身總會主辦之健力賽及全港公開亞洲先生選拔賽，於七月十四日下午二時半，假借南華健身室舉行，共有七間會參加競賽，由舉總會長胡覊緯主席葉堯親自主持。

南華舉健隊，由主任：李英昂，鄧生、伍燦、曾湯尼，領隊參加，顧問盧國昌指點各隊員技術方法，老將洪啓輝、林樹機亦到場打氣，經過三小時角逐，本會囊括三項冠軍，兩項亞軍，一項季軍，全場獲獎者，以本會爲最多，成績輝煌，重振雄風，誠足告慰。

茲將本會獲獎成績刊后：

健美第三級冠軍朱傑新，健美第二級亞軍吳國正。

健力第二級冠軍施明民（硬舉三六五磅，臥舉一七五磅，深蹲二四五磅，共七八五磅）。

健力第三級冠軍邱世華（硬舉三六五磅、臥舉二六五磅、深蹲三一五磅、共九四五磅）。

健力第三級亞軍梁子君（硬舉三五五磅、臥舉二〇五磅。深蹲二六五磅、共八二五磅）。

健力無限量級季軍朱傑新（硬舉三七五磅、臥舉三〇〇磅、深蹲二七五磅、共九五〇磅）。

又於六月廿一日下午八時，在伊利沙伯體育館舉行全港公開拳擊對抗賽，本會拳手徐錫華對海軍亞力士，以點數獲勝，羅耀祥對海軍屈臣五亦以點數獲勝，七月一日下午八時在灣仔水手館舉行香港拳擊公開賽，本會拳手林文偉對李氏吳志剛，在第一回合擊倒對手獲勝。

柔道暑期訓練班開課：南華會柔道暑期訓練班開，並頒發黑帶証書典禮，本會首長與學員及選手合照。

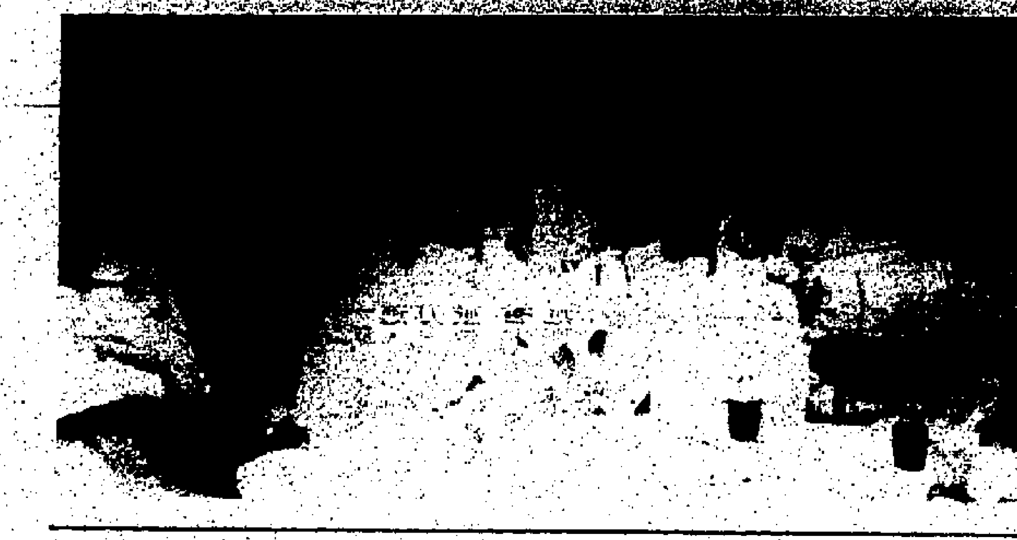
柔道暑期班開課
黃主席勉班員習技健身防暴
周副主席頒發柔道黑帶証書

南華體育會舉辦暑期男女子柔道訓練班，已於七月廿一日下午三時，在加山本會場館二樓柔道堂舉行開班儀式，參加盛會者，有本會主席黃炳禮，副主席陳其榮，周志強，柔道部主任梁志權，何耀成、羅鼎泉，湯偉及老臣某，會員部主任梁子翘，遊藝部主任何廣維，委員楊友仁，關德，楊炳熹等，聯越起的男女健兒百餘人，穿着整齊柔道制服，齊集在本會場館二樓柔道地席上，肅立，齊唱南華會歌，首由主席黃炳禮致開詞，副主席周志強頒發黑帶証書，總教練蔡德培講解柔道要義，在此數年來，本班再次興起，同時並遠及本會柔道歷史，一直站在領導地位，同學，各柔道員應表演柔道自衛技術，獲得來賓一致讚賞，場面顯得熱鬧，演畢，柔道部主任並設茶點招待各嘉賓班員，七喜玉泉隆送汽水予各柔道學員解渴，會長法光亦親臨勉勵，胡

黃主席炳禮致開詞，略云：今天欣逢本會柔道暑訓班開班典禮，眼見到在座各位班員精神奕奕，共聚一堂，頗感興奮，因爲此乃係一種良好而正當的暑期活動，尤其是在這個品流複雜的社會中，青少年們能夠選擇一項有益身心的活動，鍛鍊自己，約束自己，使自己成爲社會中的有用人材，特別在目前加火加荼的撲滅罪惡運動聲中，對於自身防衛方面，學好柔道，也是一個良好辦法。

本會自創辦柔道班以來，已有十多年歷史，舉辦暑訓班，及柔道大賽，均盡全力，同時本人與蔡德培師傅，爲多年前之鎮大同學，對提倡教導柔道，屬爲認眞，故在其領導誘之下，確實培養出不少人材，桃李遍佈港九新界各地。

今屆在柔道部主任梁志權，何耀成、羅鼎泉、湯偉等領導下，大力推動招生工作，成績甚佳，本席希望各位班員努力向學，持之以恒，以便將來成爲一個傑出的柔道好手，爲會爭光。



南華游泳隊訪澳：南華會游泳隊訪澳總領隊羅瑞蓮，在顧問何賢之歡宴席上致詞感謝。

暑期田徑排球班 八百餘青年受訓
胡會長主持開班儀式

本會主辦的本年度暑期男女子青少年田徑及排球訓練班，已於七月廿二日上午十時在加路連山本會運動場舉行開課儀式。本屆參加受訓男女班員八百七十七人，計爲田徑訓練班六百四十九人，排球訓練班二百廿八人，較預定名額超過七十餘人，足見青少年對於田徑及排球運動之愛好，本會爲使年青的男女能在暑期獲得有益身心的體育活動，故亦額滿後仍准許彼參加。

田徑排球訓練班於上月廿二日上午十時舉行開班禮時，本會會長胡法光親臨主持，對青少年男女員致訓，慰勉有加，開課儀式禮成後，排球部主任陳卓文在本會排球場向班員致訓詞，田徑部主任許少華，在本會運動場向班員訓勉，旋即開始訓練。此兩次爲期五個星期的訓練班，均仍照編定日期及課程，繼續進行訓練中，成績令人滿意。

青少年康樂組 四週年紀念 廿六日舉行慶祝會

時光飛逝，猶若流星，會員部青少年康樂組成立至今，已逾四載，在各首長、顧問、主任及歷任組長謝文諒、楊歡頴、任愛蓮、黎秀娟、陳偉釗領導，各組友衷誠合作之下，四年多的期間內，組務日有進展，活動日益增多，從足球方面南南推展至各方面，雖然其中所遇困難，不可勝數，惟在各方鼎力合作之下，多告迎刃而解。現目組友人數凡二百餘衆，個多月來加入康樂組之組友凡六十餘衆，年齡方面平均約爲十六歲。他（她）們對各項活動皆充滿興趣，對南華會亦充滿熱誠，也希望組方能盡量舉辦各種有益身心之活動，雖然康樂組充滿一片生氣，然今後仍須改進之事仍多，尚有賴各人同心協力，排除困難。

田徑訓練班第一課：本會主辦之本年度暑期男女子田徑訓練班，於七月廿二日開班後上第一課，全體班員作準備運動及體能之訓練。

康樂組下年度展望

本月廿六日（星期日）爲康樂組成立四周年紀念，定於是日上午十時在加山場館地下禮堂舉行慶祝儀式，致送聘書予足球部，各顧問及致送紀念品予各顧問，隨後將舉行酒會慶祝。因爲加山場館擴建在即，各項儀式一切從簡，現正由組長張立仁，副組長黎秀娟、陳偉釗及各幹事籌備中，準備發柬廣邀南華會首長，各部主任、顧問、執委新聞界、南華會球員、運動員等。

青少年康樂組每年皆舉辦各項青少年康樂活動，以備組友參加，使各組友在工餘課後，得以享受其喜愛之活動，如球類興趣小組、聚餐、探訪、旅遊、青年晚會、渡假營、野火會、球類友賽、遊河會等不下十餘項之多，甚獲好評。

青少年康樂組之經費來源，主要是由組友每年繳交組費五元，以作經費，由於每年活動繁多，支出浩大，故每年都入不敷支，經濟短絀，可幸各顧問每年都大力支持，時加津助，會員部各主任及康樂組組長亦出錢出力，負担每年支出總數之過半數目，遂使各項活動，得以推行，康樂組得以維持四年餘。

下年度康樂組組長及各幹事將設法開源節流，盡量減少支出，對於各項活動仍盡力推行，更希望全體組友能同心協力，推動組務。

各部職員遊新界：南華會場館管理委員會，七月廿九號招待各部職員眷屬旅遊新界，圖爲第一站參觀圓玄學院時合攝。

救護部當値

六月三日，九日，十五日，在政府大球場足球賽當値。

六月廿四日，赴石澳海灘當値。

六月廿九日，在本會救護室舉行週年複試，由張永勳醫生主持監考，隊員三十人參加，全體均獲得及格。

七月廿九至八月四日晚，連續一星期，在救傷車通夜當値。

八月二日，赴石澳海灘當値。

八月十一日，往赤柱海灘當値。

八月十九日，赴大浪灣當値。

八月廿五日，往淺水灣當値。

南華游泳隊訪澳
成績卓異・備受歡迎

盧國昌

南華體育會龐大游泳隊六十餘衆，由名譽總領隊陳其榮，總領隊羅瑞蓮，副總領隊呂壽康等率領下訪澳，於七月廿八日下午五時，乘搭泰山輪抵步，澳門體育界人士，泳聯主席劉明新，副理事長徐東海，足總主席何賢，副主席彭被得，理事長何天錫，小球總會主席馮志安，田總副主席彭被得，及各泳隊負責人：周介之，陳景垣、蘇洪、馮潤霖、袁德、余華、周松等，安排盛大歡迎秩序，專車接送中央酒店休息，羅總領隊與呂壽康，梁紀祥，在新馬路鑽石酒家設宴歡迎各隊友，即晚九時拉隊往新花園泳池，與澳隊：康樂、海帆、坊聯、合羣、綠波、百靈鳥等泳隊，作多項友誼比賽，是晚雖然香港大專聯隊，亦與澳門籃球隊，比賽於塔石球場，但新花園泳場，亦依然一早爆滿。本會泳員在十四項友賽中，一共奪得十二項冠軍與兩項亞軍，可說收獲美滿。

南華游泳隊作繞池一週後，面對觀衆行鞠躬禮，隨與六間主隊交換錦旗，即進行比賽，此次採用以項目名次，實方比賽隊員，均勇往直前，鬥志甚盛，獲得全場觀衆熱烈掌聲，賽至中場，南華泳隊作跳水及拯溺表演，由於姿勢美妙，技術新頴，演出頗爲精彩，獲得觀衆一致讚賞。此次友誼比賽，南華在蛙泳五十公尺，及一百公尺表演至爲出色，可與香港游泳最高紀錄看齊，直至十時三刻，始全部完畢，羅總領隊又偕各隊友前往宵食。

翌日（廿九）在大華酒家喫完早茶，澳方兩輛專車，載全隊人員遊覽澳門全埠，沿途由澳隊兩位小姐講述風景名勝，各人聽來，得益不少，聞澳門跨海大橋將於明年三月間工程完竣，將來又多一處遊覽勝地。

中午十二時半前往石酒家，參加顧問何賢的宴會，是次筵開十一桌，招待本會及大專籃球隊，並邀請澳門體育界人士作陪，場面熱鬧，融聚一堂，席間先由澳門游泳聯主席劉明新致歡迎詞，答謝何顧問，本會羅總領隊致詞，並感謝及澳門體育界人士的盛意招待，此次切磋，使本會獲益良多，隨由本會副主席陳其榮向何賢致送紀念品，及副總領隊呂壽康致送澳門體理名流紀念品，賓主盡歡而散，本會全隊人員，於即日下午五時，乘搭泰山輪返港。

茲將南華泳隊訪澳成績錄后：

獲得冠軍十二項，男子一百公尺及二百公尺自由式，王志生。一百公尺及二百公尺蛙式，盧森德光。男子五十公尺蝶式，余達華。男子二百公尺四式接力泳〔sic〕，南華。女子五十公尺蝶泳，一百公尺自由式及一百公尺背泳，梁沼蓮，女子一百公尺蛙泳，盧美娟。女子二百公尺自由式接力及二百公尺四式接力泳，南華。

獲得亞軍兩項：男子一百公尺背泳，男子二百公尺自由式接力。

南華游泳隊訪澳名單

顧問：胡法光、高福申、雲大楠、何賢、霍英東。

名譽總領隊：黃炳禮、陳其榮、周志強。

總領隊：羅瑞蓮，副總領隊：呂壽康。

男子領隊：梁紀祥、呂少海、溫譚寶、梁子翘，女子領隊：呂少海夫人、溫兆明夫人。

總教練：溫兆明。

游泳教練：梁世强，過永泉，李錦權。

水球教練：彭照瑞，梁世基。

跳水教練：關應燦，張俊。

拯溺教練：劉偉明。

清水教練：鄭漢寶。

總務：甘紹雄，梁根，盧國昌。

男子管理：葉志超，李錦權。

女子管理：曾坤鈺，宋杏葉。

男子隊長：章德光，周鋭釗。

女子隊長：梁沼蓮，盧美娟。

男子隊員：梁耀明，黃家瑞，鍾英傑，黃宏光，余達華，曹廣新，陳保森，王志生，余永常，余永漢，黃志華，郭迪明，張俊，梁國明，潘冠明。

女子隊員：林惠珍，歐陽寶珠，文月明，林淑珍，李翠玲，劉少芳。

南華甲組籃球隊 赴台北切磋球技

本會甲組籃球隊獲得籃聯主辦的一九七二至七三年度全港公開賽聯賽甲一組冠軍，籃球部主任盧伯昌爲使南華隊員獲得切磋球技機會，特安排外賽程。本會甲一組球隊已於本月五日下午三時，由陳耀武率領乘華航航空公司班機飛往台北，與當地勁旅比賽及作遊覽。此行職球員名單如下：

領隊：陳耀武，顧問：林鉅，陳安、張秀、鄭準，副領隊：吳乙安，隊長：李德旺，隊員：黎照南、黃深明、鄧景信、曾雛松、林冠華、許永康、謝崇堅、余國柱、劉石玉、黃哈利。

場館管理委員會 招待職員遊新界

自香港政府舉辦「清潔運動」以來，南華體育會場館管理委員會，率先響應，由於各首長、委員、主任等努力推行，總幹事吳景仁與盧國昌及球場管理馮凌、場所管理周仍等，率領各部受薪職員通力合作，辦理非常成功，并定每年十二月第三個星期一至星期六爲清潔週，場館管理委員會主任委員胡霧緯、委員周志強、何鏡波、陸恩敬、黃命駒、鄭爵田、李鎮安、夏振政、陳君澤等爲酬各職員辛勞起見，特發起七月廿九日（星期日），招待全體職員眷屬旅遊新界，參加者凡七十餘人，由胡主任總領隊，各委員任領隊，抵第一站參觀圓玄學院，午膳後爲遊覽及拍照。

陳鳳儔夫人致送紀念品：南華會游泳隊訪問澳門宴會席上，由副主席陳其榮（右）向澳門泳聯主席劉明新（左）致送紀念旗。

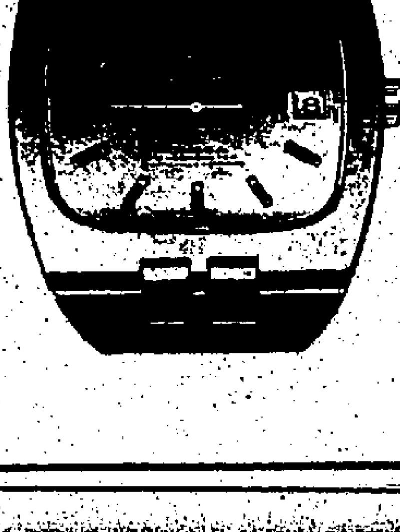
救護隊參加週年檢閱

南華會救護部，曾於本月十日派隊參加港區第二聯隊六支隊在大坑道約翰總部，舉行隊際週年檢閱，由第二聯隊隊監督寄炳，港區高級參謀朱紹鏞，負責檢閱服裝、佩備、儀態及各項來往文件記錄等成績，籌以歷練工作純熟，及良好紀律，爲市民服務。

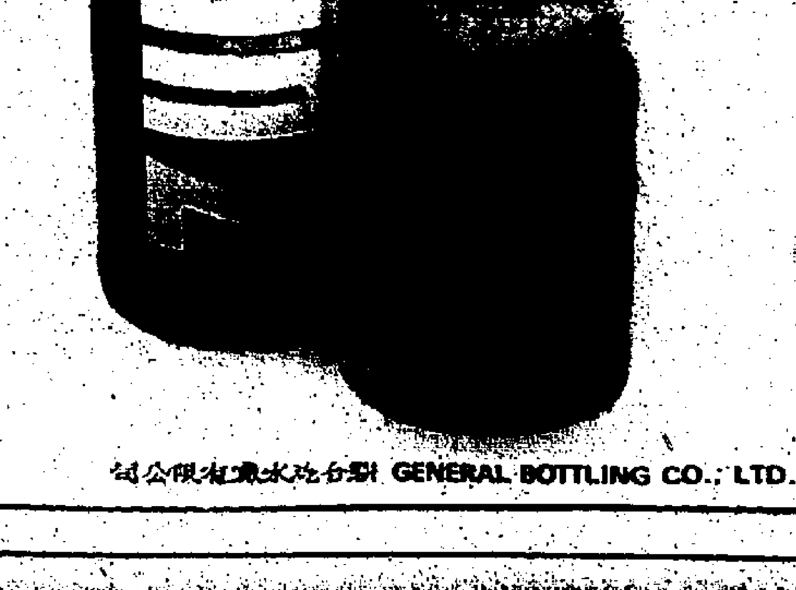
排球訓練班全體合照：南華會主辦之本年度暑期男女子排球訓練班已於上月下旬開課，圖爲南華會首長及教練與男女班員合照於加山場館。

慶今逢大酒樓
HING KAM FUNG
Restaurant Co. Ltd.
電話：3-314381（十線）
正宗粵菜 星期美點
著名燒烤 壽筵喜酌
社團宴會 華麗禮堂
貴賓廳房 地方宏敞
氣派萬千 招呼週到
連開二百餘席
地址：九龍旺角彌敦道六〇七號
新興大廈七八樓
營業時間：由晨早七時至深夜十二時

Ω OMEGA
亞米茄
星座
天文台表



自動、日曆、不銹鋼表殼連帶。
港幣1,000元
18K金欵式亦備



玉泉七喜
全球讚美
7up
聯合汽水廠有限公司 GENERAL BOTTLING CO., LTD. Authorised Bottlers of Schweppes & Seven-Up

參加星加坡保齡大賽
南華六員選手定二十日出發

南華會保齡代表隊定於本月二十日出發赴星加坡，參加「第九屆星加坡公開保齡錦標賽」，領隊人選將於日內決定，而選手名單則已產生，計有楊華、趙雅生、容超豪、趙錦明、余福安與葉國楨。

上述六名代表中，楊華是上屆星加坡大賽之優秀賽冠軍，今次代表本會前往衛冕，他是應賽會方面之邀請出席，並不需要參加南華會之選拔賽。

其餘各人則經過本會在七月廿一與廿二兩天的選拔賽，當時比賽二十局，取錄總分最高五人爲代表，故由第六名之葉國楨補上。

「星加坡公開保齡錦標賽」定於後天（十七號）開幕，計劃賽至本月廿六號結束，項目計有單打、雙打、混合雙打，五人隊際賽，優秀賽，與全能項目，合共六大錦標，本會選手都會全部參加，雖然本會代表在二十號才抵埗，但對賽程毫無影响。

茲錄選拔賽入選成績如下：

㈠趙雅生，三九二〇分，平均分一九六。
㈡容超豪，三九〇六分，平均分一九五。
㈢趙錦明，三八七四分，平均分一九三。
㈣余福安，三八七一分，平均分一九三。
㈤葉國楨，三八二九分，平均分一九一。

第六屆高分制保齡聯賽
卅路雄師展開爭奪
第五屆結束飛鷹獲隊際冠軍

南華保齡球場主辦而由亞米加及國泰航空公司贊助之第五屆「高分制保齡聯賽」，業已於本月二日順利完成，並由國泰航機代表，電視紅星葉麗儀及亞米加代表孟葉士．貝利恒主持頒獎禮。

奪得隊際錦標的是飛鷹隊，亞軍是年青者，奪得最高平均分獎的，男子是鍾培康，女子是盧慧芝，而男女子最佳進度獎，分別由容超豪與古賀夫人獲得，獎品包括來回星加坡或日本機票，亞米加表及獎盃等等，最高平均分的鍾培康與盧慧芝，分別獲得機票獎。

茲錄獲獎名單如下：

（隊際比賽）

冠軍：飛鷹（伍世倫、顧福生、李振輝、謝振昌、任志華、馮子光、譚慶球）。

亞軍：年青者（麥志光、黃振强、馮東健、布耀光、陳炳光、李叔烈、鄧偉程）。

季軍：雅士（趙克賢、馬柏聰、李葉超、鍾培康、謝菲利、趙雅生、馮國樑）。

殿軍：首選（黃景賢、謝永泉、梁偉僑、霍士、蘆藻海、陳淑媛、朱永生）。

（三局最高分）

女子：盧慧芝，五七八。

男子：葉國楨，六八六。

（一局最高分）

女子：古賀夫人，二三三。

男子：陳忠榮，二七六。

（女子最佳進度獎）

古賀夫人，四六三。

陳永裕夫人，四五五。

（男子最佳進度獎）

容超豪，一〇八七。

譚慶球，一〇三四。

（最高平均分獎）

女子：盧慧芝，一五八。

男子：鍾培康，一八四。

頒獎禮結束後，隨即由兩位頒獎人主持第六屆「高分制保齡聯賽」之開幕禮，計有三十隊參加本屆比賽，計劃比賽二十九週結束，比賽辦法及獎品，悉與以往的相同。

高分制保齡球聯賽：南華會主辦之「高分制保齡聯賽」，第五屆賽事結束後，第六屆比賽接踵而來，上圖爲第六屆高分制聯賽於本月二日舉行開球禮，由亞米茄代表孟葉士貝利恒（左）與國泰航空公司代表電視紅星葉麗儀（右）聯合主持開球禮，下圖爲亞米茄及國泰兩位代表頒獎與第五屆高分制保齡聯賽冠軍飛鷹隊隊員合照。

青少年保齡大賽已開始接受報名

南華會主辦之第一屆「青少年保齡週年大賽」，定於九月一日至十五日舉行。現已開始接受報名，至月底卅號（星期四）深夜十二時止截，歡迎十八歲以下之南華會會員參加。項目分男女子單打雙打，五人隊際賽與全能項目，特點是不用參加甄別賽，每個項目只需打三局，便以總分決定高下。

保齡場各項比賽

南華保齡球場館，本年度的比賽有聯賽及各項大賽，以期達到使保齡球運動更爲普遍，亦使水準更爲提高，茲將各項比賽秩序及預備舉辦日期錄後：

本場館現有聯賽

星期一：保濟丸盃隊際聯賽。（星期二）：晨早女子聯賽，陸軍聯賽，領事館聯賽，渣華輪船公司聯賽。（星期三）：生力五人混合。（星期四）：美國鋼泥機公司聯賽，亞米茄高分聯賽。（星期五）：怡和公司聯賽。（星期六、日）：會員自由活動。

本年度大賽：

八月份：新秀大賽。九月份：青少年週年大賽。十月份：南太平洋大賽代表選拔賽。十一月份：香港節保齡賽，及國際邀請賽。十二月份：中學校際大賽。

保濟丸盃保齡賽
前日揭幕
長好彩保齡隊際賽上月卅日圓滿閉幕

「長好彩保齡隊聯賽」結束後，已徵得李衆勝堂保濟丸製藥廠主人李賜豪贊助另一項比賽，定名「保濟丸盃保齡隊際讓分聯賽」，已於本月十三日開始由李兆能行開球禮，每逢星期一晚上七時半進行，共有四十隊參加。

本會主辦之第二屆「長好彩保齡隊際聯賽」，已於七月三十日閉幕，野馬隊奪得冠軍，長勝、上海人與奔路者分獲亞季殿軍，賽後由影星劉午琪主持頒獎禮，茲錄獲獎名單如下：

冠軍：野馬（羅啟雄、陳佐治、吳瑞才、駱應田、陳作英、高惠邦、李全發）。

亞軍：長勝（蔡占格、麥卡波列圖、唐告、積仙圖、麥李利）。

季軍：上海人（丁善琦、李嘉滴、丁座芬、謝慶子、高保翰、蔡德靜、賴福才）。

殿軍：奔路者（譚慶球、郭柏基、趙克賢、唐大偉、張治安、劉鐵華、朱燦康）。

個人一局最高分：黃豪俠，二六九。

個人三局最高分：高保翰，六六二。

個人一局最高分（連讓分），吳成發，三二一。

個人三局最高分（連讓分），葉承斌，七七二。

長好彩保齡賽閉幕：本會主辦之第二屆長好彩保齡賽已閉幕，由影星劉午琪（中）主持頒獎，後與冠軍野馬隊隊員合照。

高分保齡聯賽頒贈機票：南華會主辦之高分制保齡聯賽第五屆比賽已告結束，圖爲榮獲機票獎之男女球員接受國泰航空公司代表葉麗儀（右）頒發來回星加坡機票，上圖爲女子最高平均分盧慧芝，下圖爲男子最高平均分鍾培康。

新秀個人保齡賽
本月廿四可完成

南華會主辦之第五屆「保齡球新秀個人分組大賽」，已於本月六日在南華保齡球場展開，共有一百二十六人參戰，目前已完成一半賽程，計劃在本月廿四號結束，頒獎日期已定於九月三號（週一）下午七時正舉行。

本屆參戰的新秀仍然很多，由八月六日開始，分三週舉行，每逢星期一、五舉賽，每天分三組進行，每次打四局，合共廿四局，以廿四局平均分計算，分別評定甲乙丙丁四組，再核定各該組的冠亞季軍名次。

每組之內如遇平均分相同時，則以分數比率計算，直至千分之一支木瓶爲止，如仍相同時，則以最後一局之積分計算之。

「新秀個人分組大賽」的辦法與一般有異，目的是鼓勵球員盡量發揮球技，及避免自動降低本人平均分數，以求勝利，故本會製訂了「計算標準平均分辦法」，以核定各組名次。

高副會長頒發幼稚園畢業証書：南華會幼稚園第十二屆畢業典禮，由副會長高福申頒發証書。

保齡活動委會

主任委員：何世柱，副：陳永裕夫人（楊蓮姝）。

委員：張嘉會、黃炳禮、袁基濂、陸恩敬、侯若愚、黃立强、關霞才、何偉光、祈錦華、高保翰、關志誠夫人、陳卓文、陳安、曾難光、蔡德靜。

網球部委員會

主任：梁敏閒，副：徐天培、陳乃鼎。

顧問：高福成、余潤興、陶冠球、鍾榮光、張洲、潘永剛、何榮眞。

委員：姚復山、張鴻奎、謝善坻、榮錄、金世淨、龔元相、李潤身、高紀振、徐天倫、潘世安、洪浩、湯墨林、司徒光、唐乃能、葉觀雄、傅朝春、楊棣偉、李列俊、張小龍、李坤、周偉仁、陳其光、馮啟圻、何榮眞夫人。

英文秘書：陳鉅鏰。 總務組長：陳鉅鏰，副：岑圻波。

比賽組長：梁子威，副：周恩德。

場地組長：郭預頤，副：李德輝。

女子組長：葉觀雄夫人，副：楊斯平夫人。

衛生組長：李樹芬，副：劉志成。

出席網總代表：陳鉅鏰、

排球隊應邀往港大比賽

南華男子排球隊應香港大學學生體育會的邀請，於本月廿五日，廿六日及九月一日，二日在薄扶林道港大體育館舉行的本年度男女子排球邀請賽，本會排球部將於短期內選派隊員，代表南華體育會前往參加比賽。

本會男子排球隊參加「市政局」排球賽，獲得總決賽亞軍，此項由港九排球聯會及市政事務署合辦的暑期排球賽，分爲香港及九龍兩區舉行，南華獲得香港區首席，於七月十五日下午與九龍區首席的消防，在修頓場作總決賽，消防勝本會隊三比零，各局成績爲十五比七，十五比十及十五比二。

幼稚生畢業禮：南華會幼稚園第十二屆（最後一屆）畢業禮，畢業生與本會首長合照。

遊藝部乒乓隊訪澳作友誼賽

本會遊藝部協助灣仔康樂聯會主辦之全港公開青少年乒乓單人錦標賽，自七月一日開始接受報名以來，人數甚爲擠擁，計有男女子乒乓好手一百一十六人參加，賽會已於本月四日下午二時半，在本會場館地下大堂舉行開幕典禮，恭請灣仔康樂聯會主席盧振聲及本會副會長黃大棉主持開球儀式，該日參與盛會者有何榮眞、林忠信、盧家興、李鴻坡等首長，儀式備極隆重。

本會在今屆全港乒乓聯賽中，男子青少年組獲得雙季軍，爲求提高技術，特組織男女子乒乓好手廿餘人，於本月四日下午五時，前往澳門訪問作友誼賽，由本會委員張洲任領隊，並報效一千元作經費，下榻東亞酒店，在澳逗留至本月七日零晨四時許乘船返港，這次訪問，深蒙澳門乒總熱誠招待，現將本會乒乓隊在澳門與賽成績列下：

八月五日：本會青少年組勝澳門百靈鳥五比四，負澳門康樂三比五，本會高級組負澳門勁青四比五。

八月六日：本會青少年組勝澳門勁青五比一，高級組勝百靈鳥五比一。計男子組總成績九場勝六場。

本會女子初級組勝百靈鳥五比一，高級組勝百靈鳥三比一，本會女子初級組勝勁青三比〇，高級組勁青勝本會二比一。

計女子組總成績賽四場勝三場。

康樂組顧問

胡法光、黃炳禮、周志强、陳莫英眞、何世

足球隊正加强訓練
藉以爭取良好成績

本會足球部組隊參加公開賽會，一切進行事宜已就緒，今年仍然派遣甲組一隊，預備組一隊參加聯賽，本屆七人則派遣兩隊參加，至於甲組隊員人選，除大部爲去屆得力隊友外，並增添梁金發、施建照等新血，以加强攻力，現已開始集訓，積極操練，以求合拍純熟，俾能演出隊形，以與各勁旅爭取良好之成績。

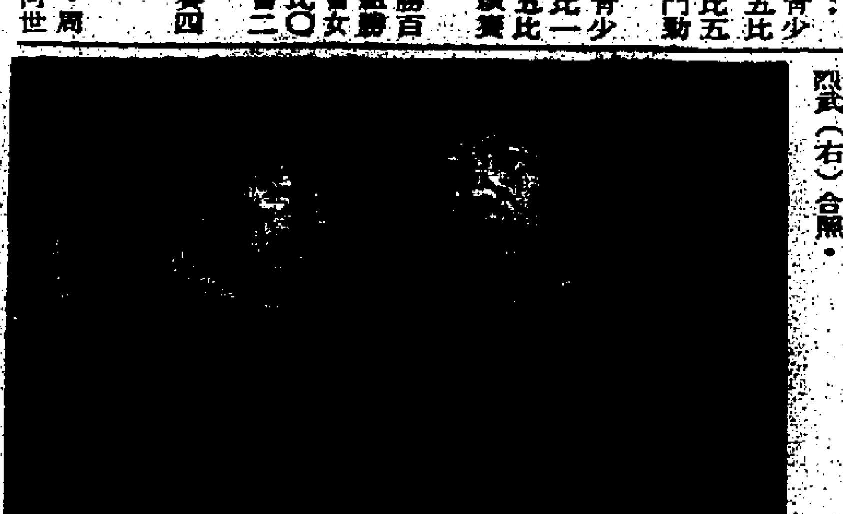
暑期攝影班開課：南華會智育部暑期攝影班開課，圖爲副會長黃大棉致詞時情形。

操、施展超、陳君澤、衛本源、黎創忠、羅德貞、彭張翠華、羅瑞蓮

南華男女排球隊
會分戰高雄靜修兩勁旅

本會男子排球隊於本月七日在九龍伊館球場，與高麗男子排球隊對抗，我隊以三比二取勝，各局成績爲十五比四，十五比十二，五比十五，十四比十六及十五比三，此場比賽南華會先勝兩局，但客軍潛力甚强，曾連追兩局而打成二比二平手，及至第五局，我隊憑後勁較佳取勝。

南華女子排球隊曾與台北靜修女子隊對抗，以零比三見敗。



足總新舊主席：本會會長胡法光，當選香港足球總會本屆主席，圖爲獲選後與上屆主席廖烈武（右）合照。

歡宴沙利士：本會會長胡法光、主席黃炯禮等發起歡宴港協會會長沙利士服務體育界廿五週年之熱鬧場面。

會長胡法光議員
獲選足總主席

．老差．

今次本會會長胡法光議員，獲選爲足總主席，誠屬近年體壇一項盛事，胡會長在南華服務，迄今凡二十載，由本會網球代表，以至主任、主席、會長，在提倡各項運動中，罔不躬親參與，成績輝煌，素爲同寅所愛戴，由於其處事精明，有條不紊，雖在商業繁忙中，仍對體育事業非常熱心，其精神魄力，及謙恭有禮，確實是一位不可多得的領袖人材。

本來胡會長是沒有意思，去競選足總主席的席位，其後經足總會長霍英東、副會長鍾逸傑力邀之下，及南華主席黃炳禮、副主席周志强，與及莫慶、張錦添、何世樑、許晉奎、陸恩敬，執委同寅等，均力主胡會長接受提名爲主席候選人，因爲足總是民主競選的，故獲選與否，概與面子無關的。

南華對此事，亦備極關懷，試看足總以往會長、主席的首長職位，如郭贊、霍英東、張錦添，都不是南華的人膺任麼？由於南華建立起源於足球，素來享有足球少林寺的盛譽，其後擴展至廿餘部門活動，故在本港如游泳、籃球、田徑、手球、乒乓、單車、瑜伽等項總會歷屆亦多由南華人士，出任首長的領導地位，今次胡氏出而參加足總競選活動，可以說保一本我會向來提倡普及的宏願，而且廣羅英賢，聯同各會以達成促進的成果吧！

如所週知，以胡會長現在社會的地位，是不必要担任足總主席，然後可以提高聲望，誠如胡會長所言然，這祇是與趣與友好的熱誠，所致促參與而已，但既然參加，就不得不表示一下，以爲本港足球運動做一點事情，尤其在今日足總面臨建設階段，及提高足球水準，與及邀請外隊來港比賽以上等等的事情，我們無論從任何角度來觀察，亦深信我會長，是有很豐富的經驗，和靈活的手腕來處理的。

還記胡會長担任南華主席任內舉辦首屆亞洲網球賽，實開本港網球史頁，並聯合消防邀請山度士、紐卡素、聖保利、愛仙奴等世界著名球隊來港比賽，這都是充份表現出胡會長幹材和魄力，如今以駕輕就熟的姿態膺任，當會不負球迷所望，人們其拭目以觀。

保齡初階

保齡球運動雖然有逾千年之歷史，但傳來香港是近年間之事，雖然本港有些團體組織早就有保齡球的設備，但大規模而又採用自動擺瓶機器的，還是由一九六六年南華會保齡球場落成後開始，自後香港的保齡運動風起雲湧，短期之內形成一股玩保齡球的熱鬧，新興的保齡球館亦相繼出現，運動水平也一日千里。

保齡是從英文BOWLING譯過去，記得本會名譽會長利銘澤在南華保齡球場開幕獻詞中就表示過，「球號保齡，譯音固妙，字義良佳，夫從事消閒遣興，而能保其遐齡，固人之所欲也。」

該項室內運動沒有年齡與性別的限制，更不受天氣的影響，不但是健身所需，且亦是社交的利槓，故不得保齡運動能風行各地，參加活動的人數，比之足球運動有過之而無不及。

本會主席黃炳禮，在南華保齡球場落成時（當時是本會會長）的特刊中就介紹過：「保齡運動男女老幼均可參加，其不同其他運動者，只適合某種年齡及體格方能參加，及達到良好成績，而保齡球不獨適宜袖手旁觀，更適宜親自動手參加，不獨可與他人比賽，更可自己一人練習，不獨可與同等程度者比賽，更可與高手或初學比賽，基於上述種種良好因素，故吾會毅然建此保齡球場。」

打保齡球表們面看來非常簡單，任何人都可以一學就會，但要打得好則非下一番苦功不可，保齡球是有職業選手的，試想一想，假如保齡球不講究技術的話，職業選手怎可以生活下去，只要你是打過保齡球就會發覺要打高分確實不是一件容易的事。

保齡球一局最高的分數是三百分，學會記分方法有助於參加比賽與提高練球的興趣，以下是打保齡的一些基本知識。

㈠每局（GAME）分爲十節，每節可擊球一至兩次，每次可擊倒十隻木瓶（PIN），每瓶作一分計算，打倒多少瓶就算多少分。

㈡每節第一次擊球，即把十個木瓶擊倒，叫做「全中」（STRIKE），其記號爲☒，則該節不用再打第二球。

「全中」的分數計算是除本身應得的十分外，還再加上以後兩次擊球所得的分數。

㈢每節第一次擊球未能把全部十個木瓶擊倒，但第二次却將第一次打剩下來的全部打倒，這叫做「補中」（SPARE），記號爲◪。

「補中」的分數計算是除本身應得的十分外，還加上下一節第一次擊球所得的分數。

㈣無論第一次或第二次擊球，球員的脚如超越球道前端的犯規綫（一般會發出响聲），則無論擊倒幾個木瓶都不計分數。

㈤如在第十節（即最後一節）擊到「全中」時，則可連續再打兩次，如果不是「全中」而是「補中」，則可再打一次。

香港節桌球大賽
港區冠軍已產生

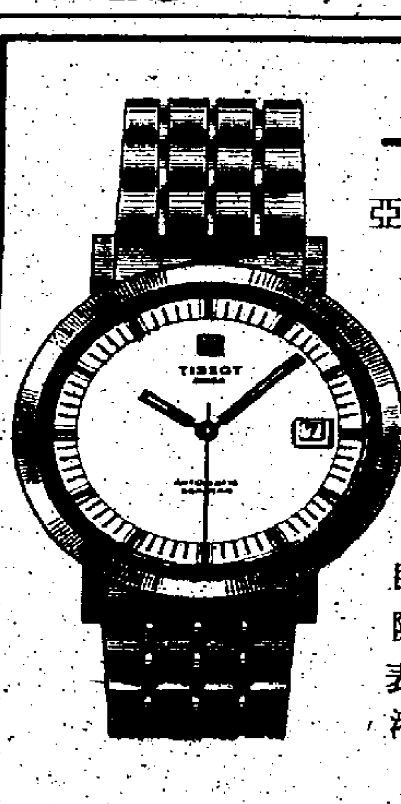
本會與九龍塘會聯合主辦，慶祝一九七三年度香港節，首屆公開桌球大球，港區自七月十日下午六時，假本會華人行八樓桌球室舉行，至本月一日止，業經產生「比力賽」冠軍會宗，「士碌架賽」冠軍譚啟榮，一俟九龍區決賽後，當可決定桌球王榮銜誰屬。

青少年象棋賽已在本會揭幕

灣仔區青少年康樂聯會主辦，南華體育會協辦之青少年象棋錦標賽，有六十餘名青少年棋手參加，賽會已於本月十二日，在加路連山南華體育會場館地下大堂舉行開棋禮，恭請灣仔康樂聯會副主席恭仲鑾及南華會會長胡法光主持開棋儀式，象棋股長介紹棋例及比賽辦法，隨即分三十一檯舉行初賽，週日晚八時繼續進行第二輪比賽，歡迎愛好棋藝者免費入場觀戰。

小啓

本期稿擠，「南華體育會史略」一稿，暫停刊登。



TISSOT
亞米茄姊妹廠出品
天梭
海星型表
自動、日曆、
防水、不銹鋼
表壳連帶。
港幣190元

菱電工程有限公司
總代理
三菱電機株式會社
各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電氣用品器材
地址：德輔道中聯邦大廈
503室
電話：H 242046

開利冷氣
Carrier
總代理：
開利有限公司
香港歷山大廈地下
電話：H231007

保濟丸
居家旅行必備良葯
主治
疴嘔肚痛
四時感冒
酒醉食滯
腸胃不適
香港李衆勝堂監製
各埠各店均有代售

體育器械
運動用品
永安公司
經常供應

脅持兩少女輪姦案 三被告認較輕罪名 分判入獄三至六月

第三被告曾犯劫案與原有刑期相繼執行

【本報訊】兩名未成年少女在旺角紫盛區域被三名男子强指其曾毆打他們的妹妹，脅持到郊區木屋輪姦，事後三男子爲警方拘獲，控以强姦罪。此案昨晨在高院（假維多利亞地方法院）審訊中，案情急轉直下，首、次兩被告承認與未成年少女發生性行爲罪，第三被告則承認非禮罪。主控不反對，法官乃押候下午三時判處，結果判首被告入獄三個月，次被告入獄五個月；第三被告兩罪共入獄六個月。

法官判處時指出：首被告年輕亦無犯罪紀錄，雖然與未成年之十五歲少女發生性行爲是犯法，但法庭考慮辯方大律師所說，當時被告無法控制性衝動之故，乃才如此輕判，希望被告接受此一回教訓後，不要再犯。次被告並無案底，家庭背景良好，且向在教會內做義務工作，不過年歲較長，其判處亦較重。第三被告承認兩項非禮罪，但第三被告已三十三歲，可做這些少女之父，因此其罪名雖較其他人輕，但判處則較重，即第三、四項非禮罪每入獄六個月，但同期執行；惟與被告目前所服刑（按被告因犯行刦罪已被判處入獄四年，現服刑獄中）相繼執行，即四年刑期滿後再服這次之刑期六個月。

被告男子：（一）余國華，十七歲，（二）葉志偉，廿三歲，（三）鍾德明，三十三歲，控罪三項：（一）指首被告於本年一月十四日，在荃灣地區，强姦一名姓陳女子。（二）指次被告於同年一月十四至十五日期間，在沙田地區强姦一名姓曾少女。（三）（四）俱指第三被告於一月十四日，在荃灣地區，强姦一姓陳及姓曾少女。三被告俱否認控罪。第一三被告由端納利大律師，第二被告由蔣柱城大律師代辯。

案由高等法院委任楊鐵樑聆訊，陪審員七名俱屬男性。

元朗十年一次建醮 十一月底盛大舉行

【本報訊】元朗區每十年一次的盛大醮會，將於十一月卅日（農曆十一月初六）日開始，連續打醮四天，散齋後並公演粵劇。

元朗街坊十年（癸丑）例醮勝會工作設計小組委員會，昨日舉行第二次工作會議，決定下列事項：㊀醮會地點擬借元朗大會堂附近空地，搭蓋大棚廠；㊁醮會期間元朗區之治安，消防及交通等問題，商請元朗理民府轉達各有關部門處理；㊂醮會期間除公演粵劇助慶外，並蓋搭一亘型牌樓橫跨元朗大馬路，而紗燈、棚廠、牌樓之製作，由值理會於月底招商承投；經費來源：主席團每人認捐一千元，值理每人三百元，街坊自由捐獻，此外，並由值理會分區向社團、商號及坊衆等勸售紗燈，所得撥入醮會經費。

據悉：此次醮會爲元朗區每十年一次之例醮，元朗區各方對此均甚爲重視，各鄉紳及街坊首長二百餘人特組成值理會以策劃推動醮會之進行，昨日出席工作小組會議的有會長鄧同光、太平紳士鄧乃文、尹培、熊定嘉、趙玉全、戴權、黃松泉、郭連福、陳火光、黃金業、鄧炳友、李維、周文等。

駱銘强陳韻華結婚

【本報訊】工商日報經濟版編輯駱楚森之大公子銘强，與殷商陳彭年之第六千金韻華，於昨（十四）日假座信義會真理堂舉行結婚典禮，當晚在珠城酒家四樓全廳設宴。新郎畢業於國立台灣大學土木工程學系，現任職於胡應湘則師樓，新娘現服務於教育界，郎才女貌，誠珠聯璧合。（圖爲駱銘强與陳韻華儷影）

圖左起：夏巴車隊經理哥頓菲林明，莫勒少校、占砵達、麥克鍾士、夏巴集團主席羅拔夏巴及漢能麥高拉在酒會席

世界一流越野賽能手 可能爲夏巴車隊効力

據本港夏巴車隊發言人透露：芬蘭籍之世界越野賽車好手漢能麥高拉，可能在一九七四年之香港樂富門越野大賽中來港爲夏巴車隊效力。

漢能麥高拉與其副手占砵達，最近由紐西蘭經港前赴歐洲，而他們在紐西蘭駕駛福特「雅仕」二〇〇〇CC．BDA型贏得全程三千五百哩之越野大賽冠軍。

本港夏巴車隊爲他們到港於怡東酒店特設午餐及雞尾酒會招待。

大坑西區清潔行動 羅能士巡視感滿意

【本報訊】大坑西區清潔委會，定十一日爲清潔行動日，集合全體委員，率領培立及大坑西坊校員生，不下一百二十餘人，分爲光民村平房組；大坑西新邨組；小西湖等木屋區等三組，展開全面清潔工作，另一組由張鑑領隊，張貼海報及逐戶派贈本會主編的滅罪專刊，加强宣傳效能。

羅能士副民政司，在深水埗民政署陳漢光主任，容瑋副主任陪同到達本區，冒着風雨巡視大掃除情形，甚感滿意。

隨後訪問大坑西福利會，由首長陳錫良，梁雄，秘書張熾堂，及各理事迎迓，歡聚一堂，對於本區常遭水浸問題，垂詢甚詳，由陳錫良一一作答，主因由龍翔道開山，沙坭傾瀉，其次由小西湖通去界限街的大坑，鋪平改爲大坑東道，變成暗渠，渠床高漲，洩水不易之故。羅氏答應將與工務局商討改善排水系統，減少水浸的威脅。

日產汽車推出 最新客貨兩用車

日產汽車在本港佔有廣大的市場，各款「得勝」、「士佳麗」豪華房車在港推出均大受歡迎；而營業車——實力的士及小巴方面亦建樹良多，現繼成功推出實力十四座小巴後，又向工商界隆重介紹其最完善之日產七座位豪華小巴，五座位及亘座位客貨兩用車，爲同類車中，設計最先進及最實用者。車廂面積寬廣，載貨量特多，設備與一般豪華房車無異，車尾門向上掀起，而車側面趟門則可完全開啓，起卸貨物倍覺方便。由於設計優越，駕駛輕巧容易，安全舒適，全車一體結構，堅固耐用，必爲工商各界所樂用。總代理合眾汽車有限公司將自本月十二日起將上項各款汽車分別展出於港九陳列室及中區恒生商場．大昌貿易行陳列室，供各界參觀。

圖爲日產七座位小型巴士

輸澳洲蟻口布 撤銷限制措施

【本報訊】工商署署長何鴻鑾昨日宣佈，本港最近與澳洲政府磋商後，每方碼重六安士至十五安士之原色及非原色蟻口布由本港輸往澳洲之限制措施，從即日起予以撤銷。

何氏續稱：此種蟻口布之限制措施，從一九七二年九月起即已執行，從即日開始，由香港輸往澳洲之上述蟻口布改出口授權書管制。

出口授權書方案之實施辦法，在該署前日發出之致出口商（紡織事務）通告第五組（雜項事務）（澳洲）第4173號，已詳載明。

天然公司展開 「天然微笑」服務

本港具悠久歷史之天然有限公司，由全自動化射印黑白照片發展到最負權威之彩色沖印，其成功因素——最佳品質製作及最高效率服務。

天然有限公司鑒於彩色曬影日漸普及，故不斷加强內部改革，除添置亘型電子冲印機以加强起件速度及更準確地控制品質外，更用最新出品之絨面紙沖晒，使人像及景物有立體之感，并着重職員禮貌及技術訓練，爲愛好攝影人仕提供技術性服務，此外爲使各顧客能最快時間至就近地點得欣賞自己作品，天然有限公司分行現增至十四間遍佈港九，各界人仕可指定任何一間取件。

現「天然微笑」已經展開，各攝影人仕可到任何一間天然分行索取一分印刷精美小册子，內容提供㊀如何拍攝「天然微笑」，㊁減少背景」，使要拍攝之人像及景物較爲突出，㊂「加點生氣」更爲重要，㊃捕捉「內心情緒」，㊄「加點彩色」使彩照更爲艷麗，㊅注意「家中留影」之背景等，使業餘攝影人仕獲得寶貴之意見。

樂富坊會 敬老聯歡

【本報訊】樂富坊衆事務促進會，爲重整道德，發揚敬老孝道，經定於九月六日下午六時假佛山茶樓舉行敬老聯歡大會，設筵招待邨內七十歲以上之男女耆老二百餘人。

屆時由會長黎國魂、潘棣芝、理事長陸國忠、岑基、鄭德明、張達良、總務蘇球、福利凌光華等主持，並致送金壽桃及名貴禮物等與年齡最高五位老人，其餘各分贈禮品乙份，以留紀念，聯歡會中，並有歌樂遊藝助慶，現正開始登記，歡迎各男女耆老踴躍報名參加，屆時定有一番熱鬧。

大窩坪街坊福利會啓事

本會爲籌款重建新會所，奉准發售一元福利獎券，嗣以所定時間太迫及全邨忙於搬遷關係，故呈請有關當局延期八月十五日舉行，惟昨接牌照部函復，對於上項延期，應另重新申請，除遵照外，至於開獎日期，俟核准後，即行公佈週知，用特聲明

大窩坪街坊福利會理事長呂浩吾

一九七三年八月十五日

香港遺產稅局通告

本局在九龍分署（地址：九龍彌敦道六六四號香港上海滙豐銀行旺角分行大廈二樓後座）附設有遺產稅詢問處，協助市民填寫遺產呈報表格及解答有關遺產稅呈報手續之問題，但一切宣誓手續遺產稅繳交事宜及有關個別已故人士遺產稅之問題，凡已呈報在案者，仍須在遺產稅局香港總署辦理（地址：香港雪廠街十六號西洋會所大廈八樓）。

遺產稅九龍詢問處之電話爲三——九六二一九四七。辦公時間：星期一至星期五上午八時四十五分至下午四時正。（星期六、星期日及公衆假期全日休息）。

署理遺產稅局局長 祈達賢

大同中英文中學

大學預科文理班招生

中文部：中六班．參加一、中大入學試 二、台大入學試

英文部：FORM 6參加一、中大入學試 二、倫大入學試 三、台大入學試

申請手續：須携帶會考成績單，原校證明書及照三張到校辦理

（其餘各班級尚有少數學額接受申請）

校址：九龍塘村八十一號地段 九龍亞皆老街一一五號 電話：K八〇〇二四三 〇一六六四〇

監督兼校長 李士秀

香港復禮興仁學會有限公司通告

召開平常會員大會選舉會員代表

本會定於八月廿八日（星期二）下午五時假座九龍砵蘭街六十七號二樓本會辦事處，依章舉行本年度平常會員大會，議程爲會務報告，通過上期議案，省覽年結，聘請核數師，開票選舉會員代表等，除分函外，茲特登報敬請各會員依時出席共勷選舉，並策會務進行。

關於一九七一、七二、七三年年費（每年拾元）未繳納者尚多，至希在本年八月廿八日前繳交，以便編册。

又本會經訂於九月廿三日（夏曆八月廿七日）依照往例恭祝孔子聖誕，奉行三獻大禮，暨第二屆委員就職，十三週年紀念，會員聯歡大會，屆時務希各會員踴躍參加，同申慶典爲荷。右通告

本會各會員

主席 黃煊

第二屆選舉委員會主任 蕭玉山 黃煊 區海天

中華民國六十二年（一九七三年）八月十四日

船務投資有限公司

致股東通告

本公司董事局宣佈：根據未審核之帳目顯示本公司發行之普通股於一九七三年七月卅一日計算，每股之純資產值爲港幣壹拾元一角五分，特此週知。

承董事局命 秘書布倫謹啓

一九七三年八月十四日

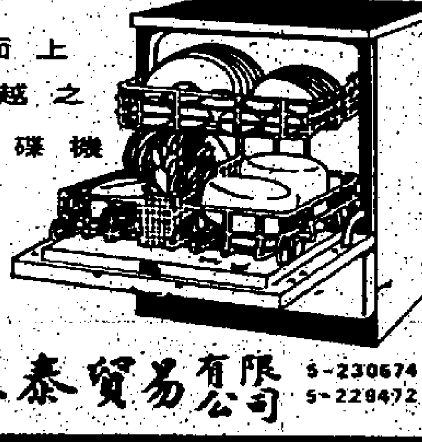
雪白牌

三向旋轉噴洗型

超級全能自動洗碗碟機

獨有裝置菜屑肉碎滅化器

爲市面上最優越之洗碗碟機



總代理 東泰貿易有限公司 5-230674 5-228472

中國第一補酒

參茸固本酒

總代理

電話：K 823993 825087

各大酒行辦舘均有售

寶座冠軍所向無敵 今天全綫五場

無限風流令你無限眼福！

李翰祥導演

珠玉紛呈！

狂滿！今五場請早

兒童不宜

法國男生玩弄法國女生，飽食遠颺！法國青年追求趣與佳麗，一敗塗地！

明晚最後 片約關係

明晚獨行俠地獄門

最後五場 感人心坎最偉大音樂巨片

相思草 FORGET ME NOT

吉列利

綠野仙踪 茱地嘉蘭主演

明天三聯映 傲慢與偏見

今天五場請早

LOS AMIGOS

安東尼昆 法蘭高尼路 彭美拉 蒂芬合演

兒童不宜

今第二週

尤伯連納．加倫拔保．亨利方達

第四十天 一代笑匠 差利卓別靈 不朽傑作

MODERN TIMES

越映越盛 口碑載道

只映今天五場 七彩色情巨片 搖錢樹

孟莉 陳浩 江會 張瑛 主演

明天首映巨片 飛虎小霸王

最後今天五場 七彩文藝巨片 母親三十歲

李湘 衣依 秦漢 武家麒 主演

明天首映巨片 分秒必爭

只映今天四場 七彩打鬥喜劇 鱷魚亂

正場一天 夏日殺手

後天開演話劇 七十二家房客

難得一見好片 今天開映 仍五場

本片榮獲奧斯卡五項金像獎

驚天動地 KRAKATOA EAST OF JAVA

麥斯美倫雲兒 戴安妮碧嘉 白賴仁基夫

最後五場 賀歲加開五點半

熊貓真可愛

明天兩院聯映 飛虎小霸王

展映一天

不要哭泣

新都今天早場：秋決

樂都停業

滿月之喜 今五場

最後今明兩天

亞倫狄龍 梨妲妮狄龍

獨行殺手

後天盛大獻映 尚保羅貝蒙

雙槍智多星

狂滿五場盛大聯映

李雲奇 里夫

飛虎小霸王

今天最後五場獻映

李湘 秦漢 衣依 武家麒 楊洋 主演

宋存壽導演

母親三十歲

明天獻映 分秒必爭

最後五場

羅拔泰萊 慧雲李

魂斷藍橋

下期大獻映 視死如歸

傳被阿游恐怖份子在港綁架
加籍人質蘭德里
今在滿地可被控
當地警方懷疑有人惡作劇

【本報訊】一度傳疑被阿游「黑色九月」恐怖份子在港綁架的加拿大人蘭德里，已被加拿大滿地可警方人員尋獲及監視，加警方不允透露將控以何種罪名，但蘭德里已於禮拜二（昨日）下午被提堂。（據合衆國際社電，蘭德里改週三提堂）

一名不願透露姓名的滿地可警官表示，蘭德里在前晚與昨晨均曾出現於滿地可，而這幕情節複雜的綁架事件似乎只是一「惡作劇」。

魁北克省警方發言人亦表示：前日較早時據報的阿游綁架事件可能是一幕惡作劇。該發言人並透露，蘭德里以前曾因犯輕微事件而被捕，並且他曾被幾個國家驅逐出境，其中包括美國，他也曾企圖自殺。

星期一日，一位匿名人士曾致電香港警方與三大洲的報紙表示：蘭德里將在四十八小時內被殺，除非希臘當局釋放兩名上週襲擊雅典機場被捕的巴勒斯坦恐怖分子。

該匿名人士並將蘭德里的加拿大住宅地址，出生日期，國際駕駛執照號碼說出。

香港警方透露：一個男人曾致電警務處長薛畿輔，謂蘭德里已被挾持，同時將在廿四小時內被殺，除非希臘釋放兩名恐怖分子。

星期一晚，有一自稱為蘭德里的人致電滿地可警局表示：他從未到過香港，而這件事突令他感到神秘莫測。

在十分鐘的電話談話中，蘭德里表示他暫時不希望透露他在何處，因為他不願被記者跟蹤，不過將來他會接見記者的。

到目前為止，究竟蘭德里的名字怎樣會被牽涉在一連串打往香港、滿地可、貝魯特、黎巴嫩的電話中，仍然未明瞭。

加拿大的皇家汽車會透露：該會於八月九日在滿地可發給他國際駕駛執照，在申請表上，蘭德里填上他的離境日期為八月廿四日。

該汽車會發言人表示，蘭德里親身前往領取牌照，與他辦理手續的一名女職員見到他將相片貼在表格上，而本港一間報館在電話中所接到關於蘭德里的出生日期、地址皆與他在汽車會所填的表格相符合。

警方人員經調查過航空公司後表示，由上週四至現在並未發現有註冊為蘭德里的搭客乘機離開加拿大，上週四是蘭德里領取國際駕駛執照的日子。

在本年六月中旬，他曾在滿地可因醉酒駕車而被控，在本年八月九日他在滿地可領取國際駕駛執照，執照上亦註明曾犯上述交通條例。

蘭德里曾有長時期的精神不穩定病症，並且曾從事輕微的犯罪活動，包括作假供詞、盜竊、逃犯美國移民法例，因此有兩次至三次被美國政府驅逐出境的紀錄。

在一九七二年，他曾在一宗發生於一間滿地可商店的爆炸事件中受傷，有人揣測他將炸彈放置於店舖內。

在七二年稍後時間，調查結果顯示，他曾對不同人等談及他會騎劫一架飛機往中東。經多方面調查後，找出他曾數度私用朋友姓名致電報警，通知警方他的劫機行動。

在滿地可商店發生的爆炸事件，及懷疑他計劃劫機的兩項調查中，並未能找到足夠証據去起訴他。

蘭德里曾在過去十五年經常往各地旅行，並且曾在三次不同情況下，向加拿大海外傳教組織等求經濟援助。

市局主席沙利士昨日指出
市局既有財政自主
決將擴大社會服務
將聘專家發展公共宣傳計劃

【本報訊】市政局主席沙利士，昨日在該局舉行會議時發表聲明，表示市政局現時既有財政自主權，誠然有甚大之機會以發展實際之計劃與尋求擴張社會服務之一切可能性。同時亦須尋求新方法，以改善許多方面之服務。

他表示市政局於上一財政年度中籌備改制時，一九七三—七四年度預算之編製，仍循市政事務署之傳統方式而進行，由於時間因素，當時不克與各事務委員會作充份之磋商，局方現時既有財政自主權，故應由各事務委員會自行匡計本身之需要，且決定對職業範圍內之建設與計劃，應如何編定優先次序，使經費之分配，較為準繩。

論及公共關係時，市政局政務委員會主席麥他士表示該局已決定聘請一家專業公共關係公司，去發展其公共宣傳計劃。

麥他士昨日在會議稱，希望該項任命能夠協助，加速推行改善公共關係的計劃，有關的計劃現正由政務委員會的公共關係小組研究中。

昨日會議時，市政局各議員提出詢問市政局各項事務的問題共十四項，由康樂以至殯儀館事宜不等。

康樂市務事務委員會主席羅德尊，在答覆一項詢問時指出，市政局在一九七八年以前，可能不會接管現時的中區木球會場址，原因一九七五年後的三年內，該場址會受到集體運輸計劃工作進行時的影響。羅氏繼稱，希望該場址會被發展成為空曠地。

關於處置棄置路旁或其他地方不堪使用的汽車時，黃夢花議員表示市政局目前尚未有此種服務。

他指出這方面之主管當局為交通部召開之道路使用常務會議，該組織近日曾建議採取若干措施，包括購置施壓分解機以清除殘破或棄卻之車輛。

但他強調，市政事務署對收集大件的家庭廢物，仍然不收任何費用，例如雪櫃、衣櫥、和梳等等。

在會議席上，黃品卓醫生又提議市政局應採用貨櫃貨運方式收集垃圾，將垃圾用可以連同垃圾拋棄之袋和大型膠箱盛載，因而不再以常用之籐籮作盛載垃圾之用。其提議由錢世年議員和議。

圖（左起）為香港製衣廠同業技術顧問巴魯、香港總商會主席韋彼得、香港棉紡業同業公會主席與文政、香港製衣廠同業工會主席田元灝、香港工業總會主席安子介、中華廠商聯合會會長莊重文、香港製衣業總商會會長林根成等，昨日聯袂出席在香港貿易發展局舉行之記者招待會時攝。（本報記者劉美樞攝）

港紡織品鞋履未獲特惠
蒙受巨大損失嚴重打擊
已聯向英廷遞請願書

【本報訊】本港七個工商業聯合的主席，昨就香港紡織品與鞋履業均未獲英國予以特惠待遇，且亦未能列入歐洲經濟同盟普及特惠稅計劃內所蒙受之損失，提出強烈的抗議。

他們昨在香港貿易發展局舉行記者招待會，說明對此項重要打擊，已呈請願書與英聯邦及外交事務大臣，希望英政府能注意此問題之嚴重性，及保障香港工商業的利益。

香港工業總會主席安子介昨在招待會中提出保證時稱：目前預測當局對請願書提出的問題可能採取何種行動，為時尚早，但本港政府將會繼續力促各有關國家消除對本港的歧視。

安氏說：本港的紡織業與鞋業，在經濟方面已面臨嚴重的打擊，很多國家由於這兩類工業未予特惠待遇，而轉向其他輸出同類貨物之國家如南韓、巴基斯坦、印度、泰國、南斯拉夫與菲律賓等國購買，由此將會引起失業的危險，對本港經濟亦可能產生不良的後果。

對英國政府擬在明年將普及特惠稅計劃與共同市場配合，同時減少聯邦特惠稅計劃給予之利益，七個工商業聯會的主席均認為上述措施，對本港的未來發展影響深重，足以造成嚴重損失。雖然英國過去曾作出種種承諾，保証盡其所能予以協助，以期避免損害本港利益，但上述之影響勢將嚴重打擊本港。

英國是本港紡織品第二最大市場，去年輸出數額達十四億五千七百萬元，而英國亦是本港製鞋的最大市場，去年輸出數額價值有一億二千一百萬元。本港去年輸往歐洲共同市場其他九個國家的紡織品為二十九億七千萬元，鞋為一億八千三百萬元。

金邊華僑計劃包船撤往澳門
每人需費三千元
本港若干船公司擬冒險經營

【本報訊】金邊華僑計劃包船撤往澳門，每人需化三千元；本港數間輪船公司正在計劃該項冒險生意，據說有一艘前日已開往高棉之磅遜港。

據一間船公司稱：已準備了兩千噸貨船與四千噸客輪各一艘，其中一艘前日已開往磅遜港接僑準備。據說，在收費方面，因冒險性大，故暫定每人三千元，不過，還要視實際情形而定。上述費用包括送達澳門之保險費在內。

澳門政府對華僑之移居，向採開放政策，在一九六五年印尼排華時，就有不少華僑獲准在澳門居留。然而，本港移民局發言人稱：若高棉華僑想來香港，必須領有英國領事館之簽証。

天氣預測與潮汐

吹輕微至和緩南風，雷雲有幾陣零散驟雨，間中有陽光。

最高溫度可昇至卅二度，昨晚十一時，室外氣溫廿八度，濕度為百分之八十八。

高潮：上午四時十三分，下午五時零三十四分。

低潮：上午十一時三十四分，下午十一時五十七分。

有關本港治安的本月份統計數字

(日期)	(兇殺案)	(已破案)	(未破案)	(傷害劫掠案)	(已破案)	(未破案)
昨日	一宗	零	一宗	兩宗	零	兩宗
八月一日至十四日	四宗	兩宗	兩宗	四十八宗	七宗	四十一宗

註：上表所列，係本報所知的數字。警方的統計數字，尚待公佈。

惠顧美國旣得證券公司

投資美股有其特別理由

美國旣得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極為龐大，美國工商業界高層人士對美國旣得證券公司之重視，是認為我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡。閣下安睡時，我們亦夙夜為閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會黃夜通知閣下（如果閣下認為這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優質之服務，我們當樂於為閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

旣得投資（香港）有限公司
香港干諾道中
…大廈1707室
電話：5—249291（10線）

ARRIFLEX 35BL
是新產品，特有的性能，使影片的製作及色彩更完美。

ARRI
其他型號俱全

ARRIFLEX 16SR
是近代16米厘活動攝影機之表表者，革命性的創作，使性能更乎合專業的需求及廣泛的用途。

ARRIFLEX
高級專用活動攝影機

總代理：
免那洋行有限公司
香港於仁大厦十八樓　電話：5-228111內綫26,52
免那集團之一

九龍塘學校英文中學部

招收大學預科 UPPER6及LOWER6
文理科新生（申請時須携証件）

報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
校　　址：九龍塘舒梨道十號
電　　話：K.370680
校　　監：譚澤霖　校　長：李兆燊

博允英文中學
預科招生通告

香港大學文理學士主辦　九龍油蔴地南京街卅號　電話：K八五七七八七·八八九九一二

班級：（一）預科高班（F.7）理組
（二）預科初班（F.6）文理組（港大班、中大班、倫大班）（携同會考成績到校申請）
（三）中一至中五（會考重讀生優先取錄）

博允預科夜校

（一）預科　高班（已開課）　初班（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（會考重讀生優先取錄）
（三）夜英專：初學班至會考班

校監兼校長：廖國宏

大同英文夜校
預科部招生

班級：（一）中六分文理組（二）英中F.1—F.5會考班（三）英專字母至會考班

報名：星期一至星期五，晚上七時至九時（星期六、日及公衆假期不辦公）

校址：九龍亞皆老街一二五號（火車橋側）電話：K〇一六六四〇。

德明中英文中學
大學預科招生即日接受入學申請

日校　中文部：中六級（携同中中或英中會考成績單或中五成績表憑校）中一至中四級，中五重讀生。英文部：F1至F4，F5重讀生　小學部：小一至小六級　考試日期：八月十八日（星期六）

夜校　中文部：中一至中五級及小學各級

註：考試日期：報名時通知

報名及考試地點：九龍旺角奶路臣街十九號B

凡投考中一（F.1）級新生，持有升中試証者，准免考筆試

校址：九龍旺角山東街十八號　簡章備索　例假照常報名

誠聘各級有經驗老師，請寄詳細履歷旺角奶路臣街十九號B本校校長室

校長：鄭潤才

清華書院
招生通告

系級：㈠國際問題研究所研究生。㈡文史學系，英國語文系，社會教育系，社會學及社會工作系，工商管理系，會計銀行系，經濟系，音樂系，藝術系，數理系日夜班一年級新生，及二、三年級轉學生。㈢大學先修班（預科）文組及理組新生。

報名：每日上午九時至下午七時（星期例假休息）。

校址：第一校九龍塘金巴倫道七號　第二校九龍塘金巴倫道14號

電話：K三六一三八四　K三六三六八八

附註：㈠研究所學生，修業時間為兩年，其他各學系學生，修業均為四年，考試合格，方准畢業，又本校為適應學生中途就業計，各學系課程，基本科目及專門知識，均集中在一、二年級講授，凡讀滿二年，經考試及格，而因環境關係，暫未能繼續學業者，本校可發給各該科專修科証明書，以便就業。㈡大學先修班學生修業一年，考試及格，成績優良者，得保送入台灣各著名大學肄業。㈢本校與美國及加拿大著名大學合作，修完規定課程可直升該等大學深造。

監督：熊式一　校長：歐陽裕

東華三院中學聯合招生

班級：英文部F.4二十名
中文部中三及中四各十名（其餘各級不招新生）

報名：即日開始至八月二十日止

考期：八月二十二日上午九時

地址：九龍牛津道一號C聯合招生辦事處

校監：雷治强

全港九中西葯店均推荐

唐拾義哮喘丸
除根

消痰止喘　順氣寬胸　標本兼治　安全可靠

港九各地葯店均售

小便多泡，久而不散，尿中含有蛋白質，實已患上甜尿徵象，但人多不察。

患者如併發皮膚感染，病瘡瘀腫或刀傷爛肉，則創口更大更潰爛，極難埋口生肌。

日本獨特淮入口之本港同德堂藥廠出品「三消治尿丸」以最高貴王道純藥製成，又特標本兼治甜尿，曾經日本國之衞生研究所分析化驗，並分送各大醫院臨牀實驗，証明為本症最特效藥物，且能根絕病源，併起皮膚者服後立救康服，日人患此症者，無不奉若神明。

香港同德堂藥廠監製　石塘咀保德街14—20號六樓　電話：四七八七二三．四七七九四一九

香港總經銷：乃德行葯業公司　九龍佐敦道廟街角文昌樓廿五號　電話：三一八八六二九三．三一八八五四九

香港分銷處：皮安街：榮福藥行，英皇道：新麗池藥行，春秧街：保生藥行 [illegible]

萃華英文書院
OBERLIN COLLEGE
招生通告

班級：（一）FORM 6（大學預科生）
（二）FORM 5重讀生

報名：即日開始

校址：正校—旺角運動場道十五號（近太子道旺角警署）電話：K816263，K807739。
分校—土瓜灣北帝街一四一至一四三號（近宋皇台公園）電話：K334710。

基督教樂道會
樂道英文中學

本校上午班全部滿額，下午班尚有少數學位。

招收班級：英文部：F.1至F.4
中文部：中一至中五（會考班）
小學部：一至六年級

試期：報名時通知

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）　電話：844176　843947

開學日期：九月四日，上午班上午九時，下午班下午二時。

監督洪慧清　校長盧世豪

[redacted]

緝私隊籲請市民提供情報

市民如有任何情報，向緝私隊舉報有關偷運毒品、黃金之消息，或烟、酒、輕化油等之瞞稅事宜，請致函香港郵箱第一三六三號緝私隊助理總監。

倘能根據情報拘捕罪犯及／或搜獲物品，其後並已將其判罪及／或予以沒收，舉報之人士可獲賞金。

所接獲之情報，概由緝私隊絕對保密，消息來源亦決不洩露。

銀行劫案如出一轍 幕後主犯策劃週詳
多宗疑屬同一匪帮所爲

【本報訊】據消息靈通人士透露：近兩年來逾十宗銀行大劫案，均是出自同一帮匪徒所爲，這是根據被劫銀行的防盜自動攝影機所拍攝得匪徒的面目影片所顯示。

這帮專打劫銀行的匪徒，不但行動策劃週詳，而且對軍火使用頗爲熟悉。他們在行劫銀行之前，不是劫的士就是偷竊私家車等作爲交通工具，然後駛至銀行附近停下，但引擎仍然發動，等得手後便於迅速逃走。

至於匪徒所使用的槍械來源，則頗爲複雜，據接近警方的人士透露：槍械來源，有來自海員、非法軍火走私集團，以及來港度假的軍人等及警方失槍等。

打劫銀行的匪徒則屬打劫銀行的行動組亡命之徒，而精於策劃的首腦，則不必親自出馬，得手後大家分贓享用，各散東西藏匿，以避開警方人員的一網成擒，若是再有行動之時，則另有「跑腿」通報各人，然後約定地點、時間、目標等等，一齊下手，得手即逃。所以每次下手，均能輕易脫逃。

張警長之妻梁彩華，在友人陪同下，昨下午前往醫院認屍。（本報記者唐德明攝）

警長張天林追捕悍匪被槍殺
七十高齡老母親 聞噩耗傷心欲絕
妻子哀痛頹喪悽然認屍

張天林警長遺下一妻三子及七十歲的老母親廖葵娣。

英勇殉職的張天林警長，隸屬九龍西區衝鋒隊，編號七九〇，當同僚獲得其不幸的消息後，均有痛失良朋之感！

昨日警長的母親在聽聞愛子英勇殉職的消息後，立即由上水乘車趕到天光道警察已婚宿舍E座六樓（即警長的住所）。

這位張老太昨日帶着悲痛的心情，淚痕滿面的對本報記者表示：她的愛子英勇殉職雖然令到她傷心欲絕（因爲是她唯一的兒子），但另一方面她因愛子盡忠職守而感到驕傲。

她泣不成聲的稱：她已前收養過一個兒子，不過已於數年前去世，而今連自已唯一親生的愛子也不幸離她而去，現在她祇剩下媳婦及三名可愛的孫子。

她望一望相架上愛子的相片用手指着稱，「天林眞是好孩子，他每個月親自送現欵及禮物孝敬她，而今竟不幸殉職，眞令到我……」又是一連串的抽泣聲。

她强忍着抽泣聲表示，她的愛子在警界工作已有廿一年了，而愛子曾向她表示過，希望於明年退休，不料如今：……眞是人算不如天算。

這位客籍老太接着又稱：她早年喪夫，幾經艱苦才將兒子撫養長大，並鼓勵愛子參加警界爲社會貢獻一點力量，替市民服務。

警長的遺孀梁彩華昨日聽到丈夫不幸的消息後，泣成淚人情緒陷於極低潮不願多講話，稍後在朋友陪同下往醫院認屍，張天林警長的長子張展平昨日顯得精神頹喪極了，一反平日天眞活潑的個性。

同僚痛惜

殉職警長張天林的死訊，震動整個社會，其同僚對其此次不幸遭匪徒殺害，深感痛惜，據其同僚及好友李森警長表示：張氏的爲人甚佳，而且富工作經驗，其同級及下屬對其工作表現之出色，非常信服。李森警長表示與張氏共向工作超過一年，昨日十一時左右知道其被匪徒槍傷，同僚均表痛惜，他並表示其同事將協力照顧其遺屬。

上圖：慘遭匪徒用槍擊斃之警長張天林，生前與其妻子梁彩華的一幅合照。
下圖：與大兒子張展平（左）及次兒子張展偉於去年攝於新界。

劫案發生後北河街發生警匪駁火釀成高級警目殉職及一男一女並一小童被槍傷之現場。（左邊）箭咀所指處爲殉職高級警長倒斃之處。（右邊）箭咀所指爲一男一女及一小童被流彈槍傷之地點。（本報記者姚漢錦攝）

當這宗銀行大劫案發生後，張天林警長在接獲投訴，即與數員警員乘警車出發追緝劫匪，幾經艱苦在北河街與元洲街發現匪徒所劫的車，一匪徒見警方人員追至，匆匆棄車而逃，而英勇的張天林警長，却奮不顧身直追匪徒，追至北河街統一藥行對面時，警長即捕獲一名匪徒，同時雙方發生糾纏，而胆大妄法的匪徒，此時自懷中拔出手鎗向警長開槍，警長首當其衝，慘被擊中頭部，重傷昏迷，送院後不治。

三個月內劫四銀行 過程手法頗多相似
追緝匪徒懸紅共達廿萬元

自從「撲滅罪行運動」於五月中旬展開迄今，本港共有四家銀行被械劫，其中三間均爲渣打銀行分設於港島及九龍的分行，在劫案中，渣打銀行共損失現欵達四十萬零五千元之鉅，餘則一間爲青山道遠東銀行分行，在劫案時並無損失。

今年六月七日下午一時五十分左右，八名持械匪徒其中七名闖入皇后大道西渣打銀行西營盤分行，留下一名劫匪在門外把風，其餘七匪則手持三枝類似三八口徑手槍衝進銀行內，要脅兩名護衛員，掠去兩枝鳥槍後，進而指嚇銀行內的十多名男女職員，繼而以閃電手法，掠去二萬五千元現欵，又挾持一名姓蘇的女職員作爲人質，然後逃去，一名護衛員與劫匪糾纏時亦告受輕傷。

當匪徒在銀行內行劫之際，適有一名巡警在附近經過，乃上前查看。匪徒迫得又在附近一處脅持另一名少女，脅持兩人質沿甘雨街，高陞街，直奔至德輔道西泰國盤谷銀行門口，又威脅一對男女離開所坐私家車，然後挾同人質一直往東駛去，至灣仔才將兩名人質釋放，該輛被劫的私家車爲紅色平治牌，編號爲AJ四五一三號。

約於三時左右，警方在灣仔羅華街十二號門外，發現該輛私家車，且馬達仍然開動，並在車後排坐位上發現兩枝被奪鳥槍，而匪徒則下落不明。

渣打銀行設在九龍彩虹邨金碧樓的分行，又在七月十日上午十時卅分許，遭七名匪徒持着四枝手槍及三柄利刀，以閃電手法，掠去現欵八萬元，並且在行劫前先繳去兩名警衛員的左輪手槍，並挾持一名女職員，跳上一輛劫來的士編號爲BB九〇二七號逃去無踪，當匪徒行劫時，一名該行的男職員在抗匪時爲匪徒所傷；被挾持的人質亦於稍後時獲得釋放。

但該分行經理在行劫中反抗匪徒，結果被匪徒以利刀刺傷背部及頸部。

事後匪徒所劫的的士，在新蒲崗八達街附近被尋回，而匪徒則逃去無踪。

九龍深水埗青山道二三八至二四零號地下的遠東銀行分行，在上月卅一日上午十一時十五分，被一名携假炸彈的男子闖入，且聲言手中之物乃炸彈，說完並意圖有所行動時，被銀行的守衛員持槍相向，該男子見情勢不對，奪門逃去，遺在現場的鞋盒，後經軍火專家拆開，盒內僅有一個玻璃瓶及十餘粒話梅。

據接近警方之消息來源稱：匪帮可能屬於「新義安」黑社會份子，其中份子亦極有可能有若干人係逃港的「紅衞兵」，他們對軍火頗有認識，相信警方在進一步掌握線索，俟時機一旦成熟，會將匪徒一網打盡。

目前購緝匪徒之懸紅共達二十萬元，其中單獨嘉華銀行警長謝潤章被匪轟斃一案之花紅即有七萬元。

劫匪逃離現場駕駛之紅牌車在東京街撞巴士後損毀情形。（本報記者姚漢錦攝）

匪劫銀行廿分鐘 附近金舖被劫 損失十二萬餘

【本報訊】劫匪猖獗，治安問題日趨嚴重。昨午距深水埗昌華街渣打銀行被劫廿分鐘之後，離現場不遠，另一宗金舖劫案又發生，三名匪徒闖入青山道一一八號地下華益金舖，三分鐘內迅速掠去近二百両金飾，約值十二萬九千元。

事發於昨午十二時，三名青年匪徒，突闖入華益金舖，其中一人手持類似曲尺短槍，另外兩人，一人拿尖刀，另一持鐵棒。他們進入金舖後，即厲聲向店內職員指嚇，禁勿妄動，否則「有殺無賠」，各職員目睹他們來勢洶洶，在法於刀槍威脅下，不敢反抗，劫匪隨即以鐵棒擊破飾櫃玻璃，將三盤金飾載滿携來的布袋，一聲「散水」即迅速混入行人中逃去。自他們打劫至得手，前後不過三分鐘。

殉職警長張天林 葬禮定週五舉行

高級福利官韋祿全，昨晚在警方公共關係科舉行的記者招待會中透露：殉職警長張天林的葬禮將在本星期五以警察最高榮譽儀式舉行，全部費用將由港府負責。

韋祿全表示：政府將盡力照顧張氏的遺屬，政府將發給張氏一年的薪酬予其遺屬，另加孤兒寡婦金。警察福利組並將爲其申請廉租屋宇，以解決其居住問題，其本人並將於今日前往與張氏遺屬會晤，以協助解決急切之需。

他說：直至昨晚爲止，張氏的遺屬共獲得三萬三千元，其中一萬元由一〇〇會捐出，二萬元由渣打銀行捐出，三千元由警察福利總會捐出，但捐欵將會源源而來。

向遺屬致慰 渣打銀行贈二萬元 一〇〇會致送一萬

一零零會全體會員對昨日渣打銀行遇劫，張天林警長因執行職務，與匪徒展開槍戰時，遭槍傷頭部致死的事，深感哀悼。特於昨午由該會會長錫萬年以面額一萬元的支票，交與警察福利會主任威爾士，以便轉交張警長遺孀，聊表慰問之意。

該會會長錫萬年交支票時稱：對於張天林警長爲執行職務，而遭槍傷致死的事，本會深感哀悼。本會的宗旨，是儘速幫助因公受傷或致死的警員家屬，因此之故，現僅以萬元綿力贈予張警長遺孀，聊表慰意，而且，本會將會盡可能的範圍內，繼續幫忙這位已故警長的家屬。

張天林太太梁彩華，因這突然事故，心情很是哀痛，並沒有出席該贈交儀式中，由警察福利會主任威爾士代爲接受。

出席贈交儀式，除一零零會會長外，尚有該會執行董事江德仁和周演森。據悉江德仁董事最近曾以十萬元捐贈該會。

坊衆吹銀鷄叫打劫 附近警員却顧抄牌

據悉：在該宗銀行劫案後，附近坊衆大呼打劫，並有坊衆急吹銀鷄，該處一名坊衆並撥「九九九」報警，然而有一名在現場附近的警員，仍在抄附近的車牌，對附近坊衆的呼叫聲，銀鷄聲，似乎充耳不聞，亦未見其採取任何行動，祇是在抄車牌而已，而事後該名警員已不知去向。

張天林，四十四歲，已婚，有三子，他們的年齡在十三、十一及五歲。他於一九五二年加入警界服務，六〇年昇爲警目，於七〇年獲殖民地警察長期服務獎章，至七一年升爲警長，服務警界歷廿一年之久。

於較早時，張氏遺孀曾接獲警察福利會主任威爾士交來的現金三千元作爲治喪事之費用。

警方渣打共懸紅 十五萬元緝逃匪

警方及渣打銀行共懸紅十五萬元緝捕匪徒歸案，同時渣打銀行並捐贈二萬元與殉職警長張天林的遺屬。

警方昨午懸紅十萬元給予任何能提供消息導致殺害警長張天林的銀行劫匪落網的人士。這是香港皇家警察隊有歷史以來懸紅最高的一次。

渣打銀行同時亦懸紅五萬元，使懸賞的總數共達十五萬元。該行發言人並透露行方將給予二萬元現金捐助予殉職警長張天林的遺屬。

此外：渣打銀行總經理梅大衞昨晚宣佈：除其他的撫恤措施外，渣打銀行將給予殉職警長張天林遺屬港幣二萬元。梅大衞對張警長的英勇殉職，深表遺憾，並代表渣打銀行同人向張氏遺屬慰問。

梅大衞說：「渣打銀行對今次不幸事件深感惋惜，張警長之殉職，誠其家庭之損失，更是社會之損失。」

「除了撫恤遺屬外，渣打銀行願意充分與警方合作來緝捕今次行劫的劫匪。」

「渣打銀行決定懸紅港幣五萬元給予任何人士能供給情報而引致緝獲匪徒歸案或起回失欵。」梅大衞先生最後作上述聲明。

警方發表劫渣打分行過程
先截紅牌車綑司機 再劫銀行槍殺警長

【本報訊】九龍區行動組高級警司莫遜，昨晚在警察公共關係科，就昨日上午約十匪械劫長沙灣道渣打銀行事件，報告整個事件的過程：

昨晨約九時十分，四名男子，其中一人持有手槍，在西貢附近截停一輛AV九二九六號紅色「得勝」牌房車，並指嚇司機駛到西貢僻靜的地方，然後將司機綑綁，推出車外，四匪奪車而去，而該輛被劫持的車後來被發現是打劫渣打銀行的匪徒所乘的。

早上十一時零九分左右，約八至十名匪徒，其中最少兩人持有手鎗，其他持刀，闖進深水埗長沙灣道渣打銀行分行，首先繳去兩名中國籍守衛員的點三二口徑配鎗，其中一人反抗，遭匪擊傷，匪徒奪得兩鎗後，繼而指嚇銀行內各人，並取去約四十六萬元的現欵，又挾持一名姓黃的女性職員作人質，分乘兩輛房車逃走，其中一輛就是上述那部在西貢騎劫約紅色「得勝」牌房車。

該輛紅色房車沿長沙灣道向南逃去，後來駛至長沙灣道與東京街交叉處，不料與一輛雙層巴士相撞，四匪乃下車，釋放了人質，再截得一部AB九四八號平治牌房車，將司機推出車外，再截槍向南駛去。該平治牌房車的司機截停巡邏車，並登上警車緊追匪車。

巡邏車尾隨匪車轉入北河街向東而行，因當時道路擠迫，匪車駛至福榮與北河街交界處，已見動彈不得，因此使棄車逃走。

巡邏車上的警員見狀，於是下車追趕，當時編號七九〇警長張天林率領兩名編號二七五二與九六一一警員，均已拔出配鎗，警長緊追其中一名匪徒至北河街與元洲街交界處時，該名匪徒竟回頭向警長開鎗三發，其中一發射中警長頭部，因當時警長伏下閃避，故子彈由頭上蓋射入而致命。而另二發則射傷了三名途人，兩女一男均受輕傷。

及後，警員發現該匪徒，截劫得一輛G三七五號黃色跑車，與其他兩三名匪徒，向北而逃去。

羅樂民爵士薛畿輔 痛惜警隊損失良材
分別向張天林致沉重哀悼

署理港督羅樂民爵士及警務處長薛畿輔昨日對殉職警長張天林的遺屬寄予無限同情。

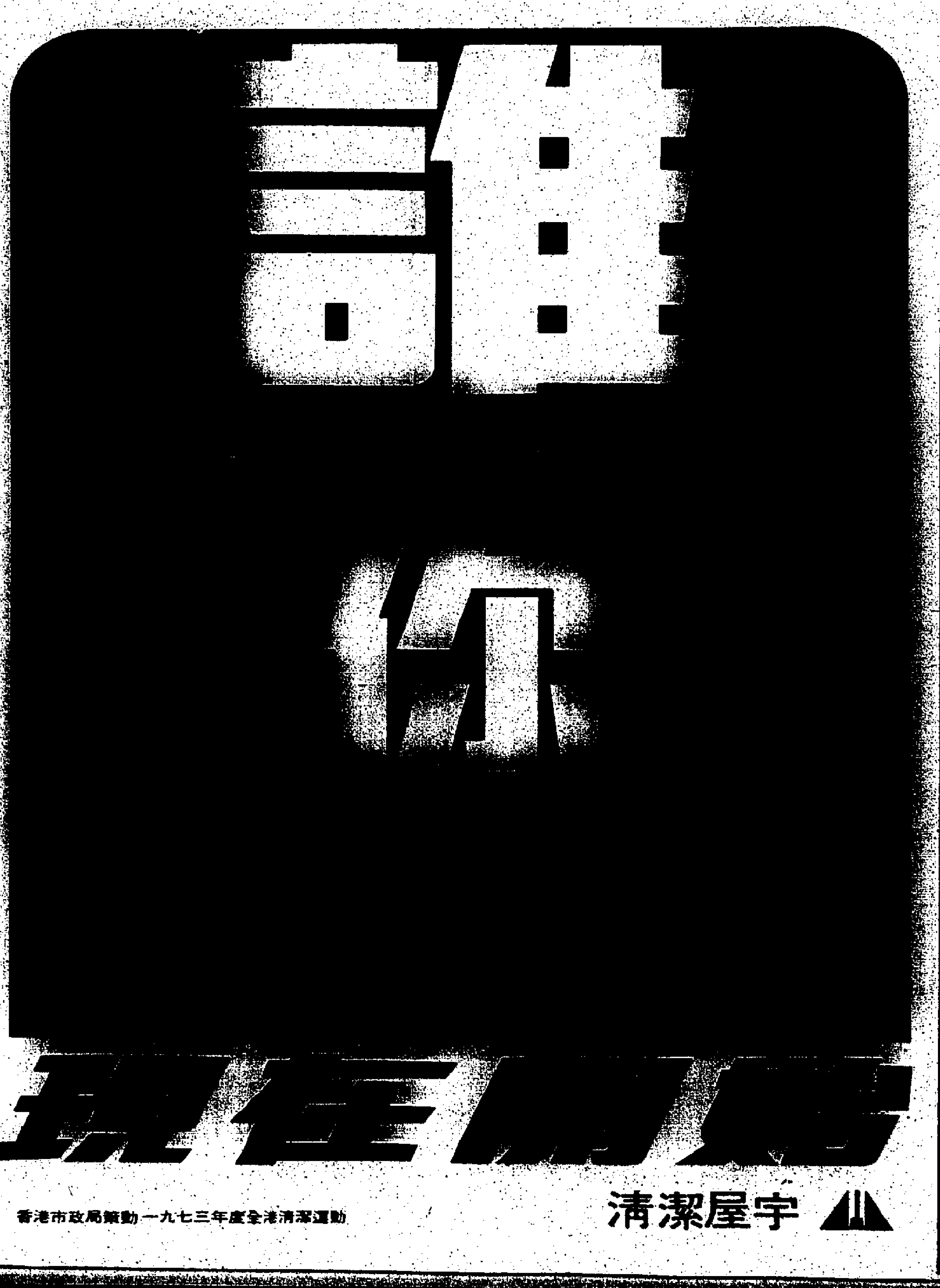
羅樂民爵士稱：「在聽聞到張天林在英勇地執行任務時不幸殉職的消息時，我感到不安及痛惜。」

「他是一個忠心及有責任感的警官，並且是皇家香港警察隊的優良份子。」

「他的不幸死訊震驚了整個社會，我謹向你及你的家人致以誠懇的同情。」

警務處長薛畿輔亦向殉職警長張天林致以沉重的哀悼，他並說他對此次皇家警察隊員在本年第二次喪生在匪徒手的消息感到震驚。

亞洲運通遊覽社 主辦
AIR-INDIA
日本本洲 八天豪華遊
〔乘搭印度航空公司 豪華噴射機〕
■ 出發日期：19/7/73, 20/8/73, 20/9/73
■ 費用：HK$2,600
■ 行程：
第一天：香港—大阪
第二天：大阪—萬博公園—寶塚—大阪
第三天：大阪—奈良—京都—大阪
第四天：大阪—三島—富士山
第五天：富士山—箱根—大涌谷—江之島—鎌倉—東京
第六天：東京市內遊—銀座—日劇
第七天：東京—淺草—日光—東京
第八天：東京—香港
亞洲運通遊覽社有限公司
香港皇后大道中振邦大廈405B室
電話：5-256306, 5-256307, 5-257974, 5-258420



金剛會肄業法軍校 跆拳五段身手要得

麥炳榮鳳凰女十月再起班

第一公司導演劍龍，及演員金剛，前夕深夜乘機來港，昨午假漢宮招待記者，暢談一切。

據金剛稱，渠此次來港，純屬渡假性質，故此次純屬遊覽及拜會朋友，將于後天返港。

在來港之日，金剛喜獲麟兒，其太太瓜熟蒂落，即送入台北一醫院，旋即產下一子，重達七磅，金剛曾往醫院看過這新生嬰兒後，始登機來港。

金剛是廣東防城人，故招待會中，全部廣東對白，談話間甚稱便利，金剛原名何與嗣，幼就讀于海防法國軍校，及長負笈美國，畢業後，始回越南任職。在一九六八年時，金剛曾代表越南，出席墨西哥舉行之世運會，可惜鎩羽而回。

在越南，金剛曾投入一韓國人開辦的武館習技，對跆拳道頗有造詣，且獲得五段名銜。

回台灣後，初設館授徒，繼即為水晶影業公司所羅致，惟翌年水晶公司解散，隨即為黃卓漢拉攏，進入第一，首部片是「死對頭」。

「死對頭」一片，在本港已遭禁映，故金剛影片，至今仍未在港放映，而金剛下一部新片「一對一」，將于短期內在本港上映。

劍龍昨天承認，這次陳星在台傷腳，他亦有部份責任，當日拍「虎拳」時，陳星從三十呎高的懸崖跳下，山澗水清見底，故一時疏忽，未有測量水深，當陳星跳下時，才知水深及腰，可是那時已經遲了，陳星在跳下時已扭傷了腳踝。

據醫生稱：陳星可保無恙，惟需要一個時間休養，不能再拍片。

據「大龍鳳」、「慶紅佳」之班主何少保昨稱，由麥炳榮、鳳凰女組織之「大龍鳳」，及羽佳、李香琴合組之「慶紅佳」，將於本年十月重起，此爲該兩班今年之組班第三次。

據悉：「大龍鳳」屆時將演出新劇「牛精公子倚丫環」，而「慶紅佳」則貼演潘一帆新編名劇「新紅鸞喜」。（江流）

潘迪花上次來香港，剛好碰上李小龍逝世，玩得很不開心，最近，她想再來，[illegible]

水銀燈外

沙治奧與獨行俠

近來的影片，趨向於喜劇化，最明顯的就是西部片，舉些例子吧，像「老虎甩鬚」「鱷魚[illegible]」等都是。自然，影片越有新噱頭，便越能吸引觀眾到電影院去，影片越能創立風格，也越表示有進步。不過，論緊張刺激以及正統，卻是舊的比新的好。論拍西部片，最著名的西部影星是奇連伊士活，此外還有孟甘穆利活，尤伯連納、史提夫麥昆等。最著名的導演，是沙治奧連。沙治奧連是製造獨行俠形像的專家，他將西部片帶至最高峯的時代，能令觀眾永遠都忘記不了「獨行俠」。最好的西部片，大概有「七俠蕩寇誌」、「獨行俠連環奪命搶」、「獨行俠決鬥地獄門」、「奪命神槍活命錢」、「神槍手與智多星」、「龍虎霆英」、「女賊金絲貓」等等，一部分以槍戰爲主，一部分配以幽默的笑料及其他。這其中的「獨行俠決鬥地獄門」，會於近期再度上映。

說起西部片的音樂，最耳熟能詳的就是「七俠」的主題曲，「女賊」的片中插曲「紐寶寶」，「神槍手」的「雨朵落在我頭上」，都悅耳動聽，「獨行俠」的音樂，已成註冊商標，更是眾所週知。在美國，西部片是傳統化的影片，所以西部片的主角都很容易成爲美國影迷的崇拜對象，原因在此。

「傲慢與偏見」重映有期：由英國女作家珍·奧斯汀小姐撰寫的世界不朽文藝名著：「傲慢與偏見」，自改編拍成電影後，卽爲舉世影迷所歡迎，本港中學校亦多選爲必讀課本，因而學生們對該片非常重視。近日欣聞該片又再版發行，重映有期，排在皇后、麗聲、皇都三大戲院上映。

「傲慢與偏見」的男主角是羅蘭士奧利花，女主角是姬里亞嘉臣，二人俱是金像巨星，演技一流。

幕前閒話

法國畢業生平常 不童眞亦不色情

※※法國畢業生[illegible]力，編導亦沒有「畢業生」或是「人細鬼大」的掌舵者那末聰明，抓不牢觀眾的共鳴觸覺。片名有點取巧，使人直覺認爲其風格上可能會像「畢業生」一般，其實，兩者幾乎可說絕無相似，片中大部分人物和故事都在學校裡，而且都是些並未成熟的少年，如果勉強要拿部電影來相提並論，祇能說與「人細鬼大」或是「兩小無猜」有點相似。

本片的學生，一般看來都並不可愛早熟，在其他方面卻頑劣，例如互相推打以及吐口水等，雖說這都是一些兒童學生常有的行爲，但如果過份側重這方面的描寫而完全放棄純眞可愛的一面，則失卻了觀眾的共鳴。

片中敘述兩個學生到瑞典去會筆友的一段是較爲成功的，有趣地方令人捧腹，不過，如果認爲會有色情鏡頭的話則會大大失望，祇是在對白上稍爲放縱，肉帛相見的時間不多，而且相當保守。

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
不可不知	

今日電影

戲院	片名	出品	評級
京都	虎膽奇謀七勇士	（西）	**
豪華	熊貓眞可愛	（日）	（未評）
皇后	相思草	（西）	（重映）
明珠	驚天動地	（西）	（重映）
新華	寶貴貓	（西）	***
海運	魂斷藍橋	（西）	（重映）
樂聲	獨行殺手	（西）	（重映）
東方	摩登時代	（西）	（重映）
紐約	法國畢業生	（西）	**
娛樂	風流韻事	（國）	**
寶都	母親三十歲	（國）	****
總統	諜海龍蛇生死門	（西）	****
東城	龍虎平魔	（西）	**
新都	不要哭泣	（國）	（未評）

花月淨 十八姝

婉兒是動的浮雕

婉兒這名字，好像與時代脫了節，古老得很。但見了婉兒，卻又覺得這女孩子，是個站在新時代最前端的新潮人物！

原籍廣東靈浮、自小愛好唱歌的婉兒，早在好幾年前，跟常春藤學過歌。後來又拜在張伊雯門下練唱歌。

別瞧她嬌小玲瓏的個子，卻是「動」的浮雕，現代青年所愛的十八般武藝，她都會，而且很精，跳舞、唱歌、游泳、打保齡球、騎單車等等，懂的玩藝兒太多了！

「撚幾味」也是她的拿手好戲，每一天的「民生」問題，她都親自下廚來解決。雖然她在外面活躍非常，在家中，儼然一個烹飪專家！

對於每一樣新鮮的事物，她俱會產生好奇心，以新潁時裝、髮型，她都愛搶先嘗試。

在歌唱時，她選擇的晚禮服，色彩艷麗的多，平時穿着的，非常大膽，有露背、露臍各款最新型的時裝。牛仔褲也是她所喜歡的。

她生長於一個大家庭裏，上有父母，下有個弟弟，身爲老三的婉兒，要負擔起家庭的一副重擔子！

歌齡還不過一年多的婉兒，唱時代曲，頗能掌握詞中情韻，唱來感情豐富，婉轉動聽，不知迷醉了多少愛聽時代曲的歌迷們！

下雨天，婉兒更喜歡赴淺水灣游泳，她覺得在陽光下游泳，不如在雨水中游，更有情趣！

別瞧她年紀輕輕，卻已是在人生旅途上，經歷過很多年頭的一個傳奇人物！

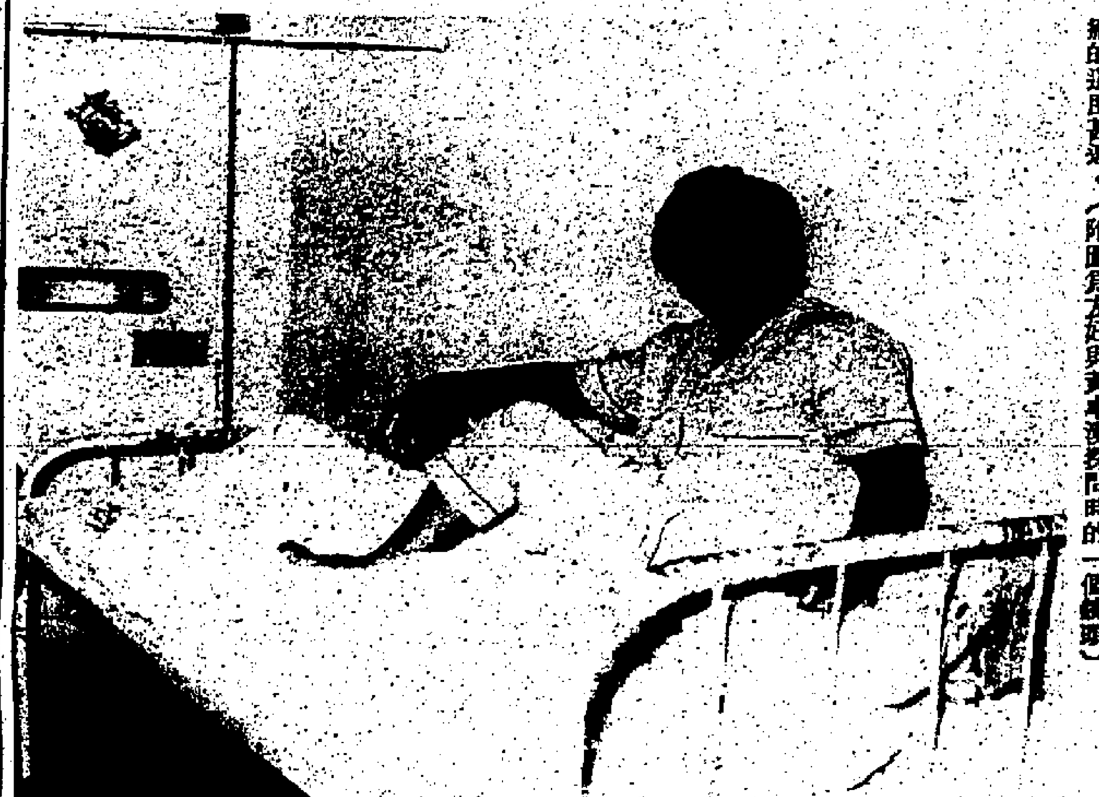
娛樂

友好醫院探病 陳星談笑風生

陳星在台中拍「虎拳」最後一場戲，因跳懸崖傷足，當時傷勢十分嚴重，幸好，陳星體壯如牛，旬日後即可拆石膏出院，聽了醫生的話，陳本人也感到驚訝，想不到痊愈得那麼快。

所以，日前就急不及待的，掛了長途電話給在香港日夕牽腸掛肚的太太，也因爲這個喜訊，陳太太卻中止赴台。

陳星生平最怕住醫院，因爲他怕寂寞，但今次陳星入院，卻一點也不寂寞，朋友川流不息的探訪、慰問，第一公司的職演員，更是整天的輪番陪伴，而且還拍了幾張照片給此間的陳太太與友好，証明陳星的傷勢，痊癒的進度甚速。（附圖爲友好與黃卓漢探問時的一個鏡頭）



大老倌 初演話劇 心情興奮

近兩週來，梁醒波可以說是忙得不亦樂乎。除了經常的固定工作外，還要準備到星加坡參加義演，及排練話劇「大檔」。

但這位紅透藝壇數十年的大老倌，談到參加話劇的演出時，言詞之間，還是掩飾不住內心的興奮。原來，在舞台上演出話劇，在他來說還是第一次。所以，日來在肥肥沈殿霞家中排戲時，波叔不單祇落力從事，還知無不言地爲其他演員提供寶貴的意見。

「大檔」其他的主要演員如沈殿霞、譚炳文、李香琴及俞明等對這次的話劇演出也是充滿期望。亞炳表示：「我們要向大家證明我們不祇能演趣劇，對話劇亦一樣勝任愉快。因爲一個成功的演員，應該向表演藝術的每一個域挑戰。」

在「大檔」內，波叔飾演賭場總管，亞炳飾名符其實的盲炳，琴姐飾炳嫂，肥肥飾一位身份神秘的女賭客。整個故事充滿緊張、幽默的場面。由於各人悉力以赴，一般預料，「大檔」公演之日，定必大獲好評。

「大檔」演出由「格」文娛傳播企業主辦，並由樂滿第七彩電視機及聖四陵黑加侖果子汁贊助。演期定星期二、三兩日（十四日及十五日）。門票分十元、十五元及二十五元三種，現已在大會堂售票處，會福琴行（公主行及海運分行），與及彌敦道五零九號新巴黎琴行發售。

圖：一班大老倌在沈殿霞家中落力排練「大檔」。

銀海花絮

胡燕妮重視多年友情 將從歐趕返助曾江

在粵語片紅極一時的小生曾江，日前與文藝公司監製人何裕業，簽了一紙合約，在未來一年內，曾氏將爲該公司執導兩部新片。

曾江爲文藝公司執導的第一部新片，將爲改編自女作家郭良蕙的「感情的債」，劇本亦已完成，將于本年十一月間開鏡。

至于演員方面，曾江亦已安排就緒，那是唐寶雲、胡燕妮、徐風，以及向邵氏借出的小生凌雲。

在粵語片時代的紅小生而轉行執導的並不是以曾江始，目前的三百萬導演龍剛，亦出身於粵語片時代，其次謝賢自改行執導演筒後，曾以「窄梯」、「明日天涯」兩片，賣座成績不俗，今曾江對導演一職，久已躍躍欲試，惟鑒於龍剛、謝賢甫面世，即有此成績，在不敢於任何人的心理影響下，曾江祇好隨俊從事，非有十全把握，不敢貿然開戲。

唐寶雲對曾江初任導演，表示予以支持，並一口答應擔任「感情的債」女主角。上次唐寶雲到香港來的時候，曾與曾江討論該片的情節，對于片中角色，唐氏表示有信心演得很好。

同時，唐寶雲又表示，這次她與夫婿戚維義返回台灣後，將於本月廿八日，先返回美國一行，陪伴其夫婿在美開一畫展，大約一月後返台灣，惟中途將會在香港逗留三天，與曾江商討新片開拍日期。

至於另一女主角胡燕妮，與曾江原是多年朋友，因此，對曾江這次初執導演筒，也表示予以支持，答應參加演出。

目前，胡燕妮一家人正旅行歐美，探視母親，但對答應曾江主演「感情的債」，常縈於心，是故不時有電報予曾江，詢問該片開拍日期，伊稱：她答應過的事一定要做，她一定依時趕返回來。

在電報中，胡燕妮並透露了她的行期，她目前在歐洲，正在動程到德國去，小住一個時期，探視母親，大約八月中即返港。

女製片家嘆苦經

影圈新聞

攪製片事業的人，對這一行總是像隱君子似的，明知道是苦事，卻偏偏的要吃下去。

試問幾許製片家都要着手拍片是頂頭痛的，花去精神不在話下，但又要受氣，又要時刻的擔心，由籌拍開始直至上映，每一分鐘都得手腦並用，簡直是精神虐待。很多時都聽到他們說：「眞的不想幹下去了。」但戲上映後，他們又會興沖沖的籌備下一套片的拍攝了。

這種精神負擔和工作的繁重，在男人來說，還容易應付一點，女子嘛，一則百上加斤，那種苦處眞的說不出來。

女製片家盟石美，就爲了「分秒必爭」，時常都在大嘆苦經。在片子開拍時，她已經嘆着：「再這樣搞下去的話，我就活得不似人形了。」

盟石美雖然是老闆階級，但在片子開拍時，她就像跟班似的，事無大小都得找着她應付和決定，她說：「每一天都攪得我腦子脹了，但沒有辦法，因爲我們並不是大公司，人手少，誰不找到我的頭上來。」

這已經夠盟石美應付得筋疲力盡了。但戲拍完了，並不表示告一段落，她又要爲影片作另一步工作了，好像剪接、配音、賣埠、排期等，又得親力親爲，一一的去接洽和應付了。

到片子排好了期，她又得爲宣傳而大忙特忙了，接着來的，映期日漸迫近，心裡的壓力越來越大，在這個時候，誰都會擔心票房紀錄的，賣座的好壞，不但決定能否賺錢，對名譽也很有關係。

盟石美顯得比其他製片家更爲緊張，因爲「分秒必爭」上週末在麗聲上映午夜場，星期五仍然三號風球高掛，這更教她擔心不已。若果風姐賴着不走，則週末的午夜場一定大受影響。

還幸這位「喬治亞」過門不入，星期六天文台已將風球除下，這才使盟石美的心稍爲定了一些。雖然那天暴雨下得很密，使她昔日迷蒙着的窗外發愁。但當晚她在看戲院門前觀眾的擁擠時，她也覺意外，她說：「我的擔心到現在才算告一段落。幾晚沒有好睡，現在想起來，眞的不知是甚麼味道？」

李菁不演脫衣戲

李菁在「蕩女奇行」中，有許多床上戲鏡頭。但她說：「我決不會演脫衣的戲。」

沒有衣服可脫的戲，自然不等於脫衣戲。

李翰祥有思古幽情

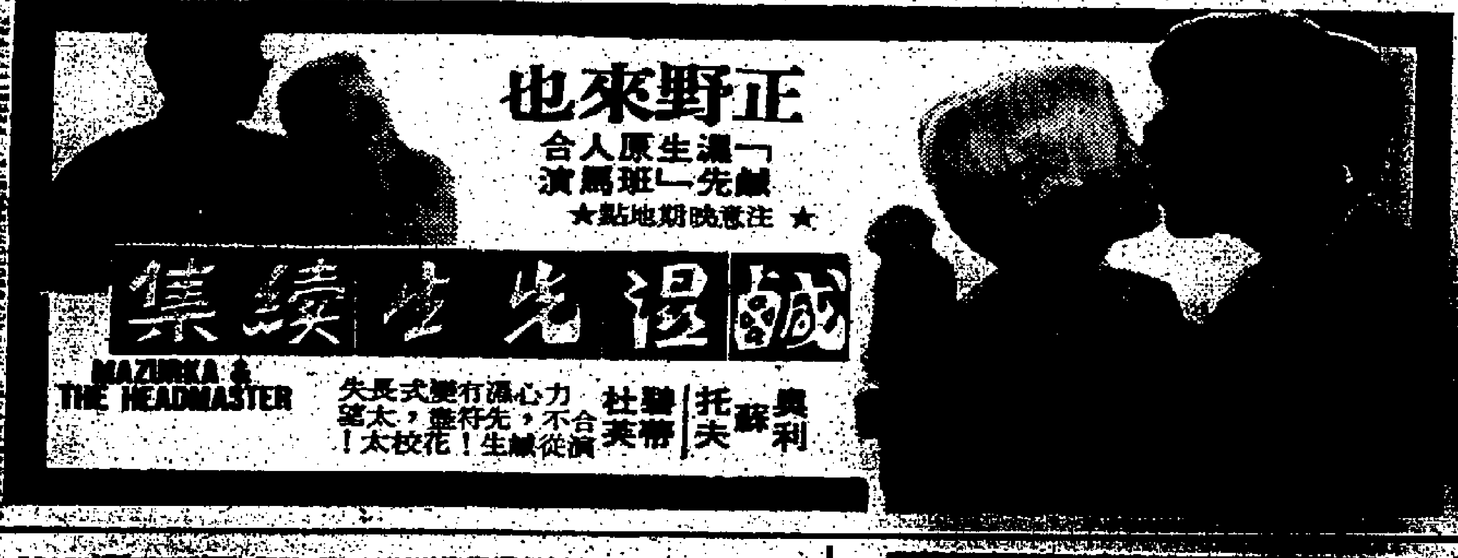
「法國女學生」海報，是翹起一隻玉腿。「風流韻事」海報，是翹起兩隻小腳。

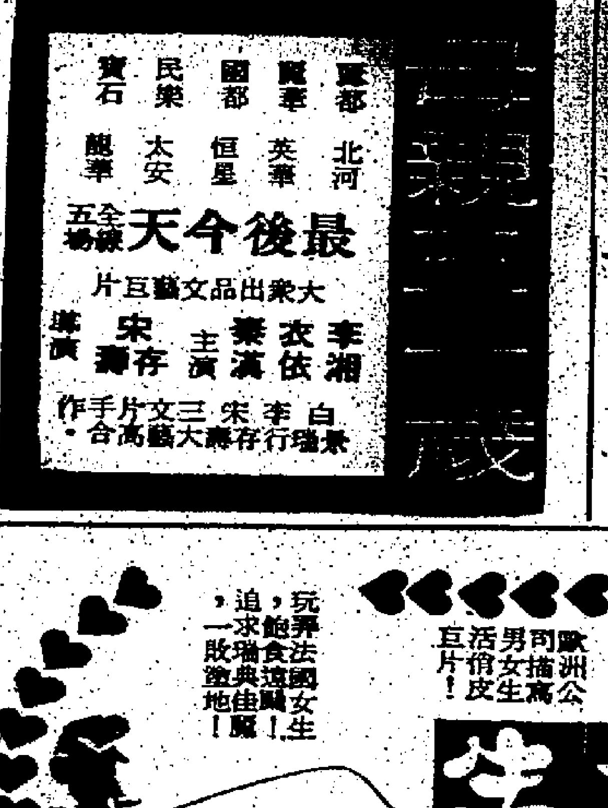
可見李翰祥卻有「厚古薄今」的思古幽情。

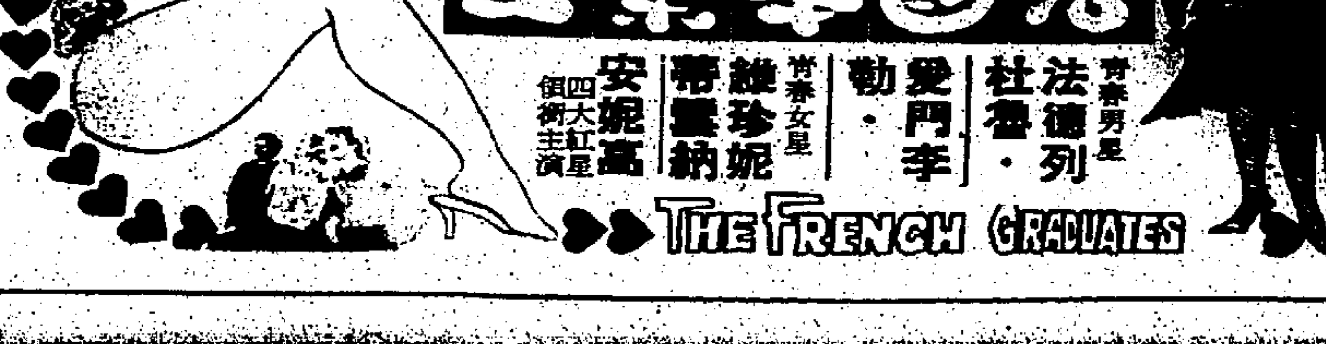
森森迷，操之過急

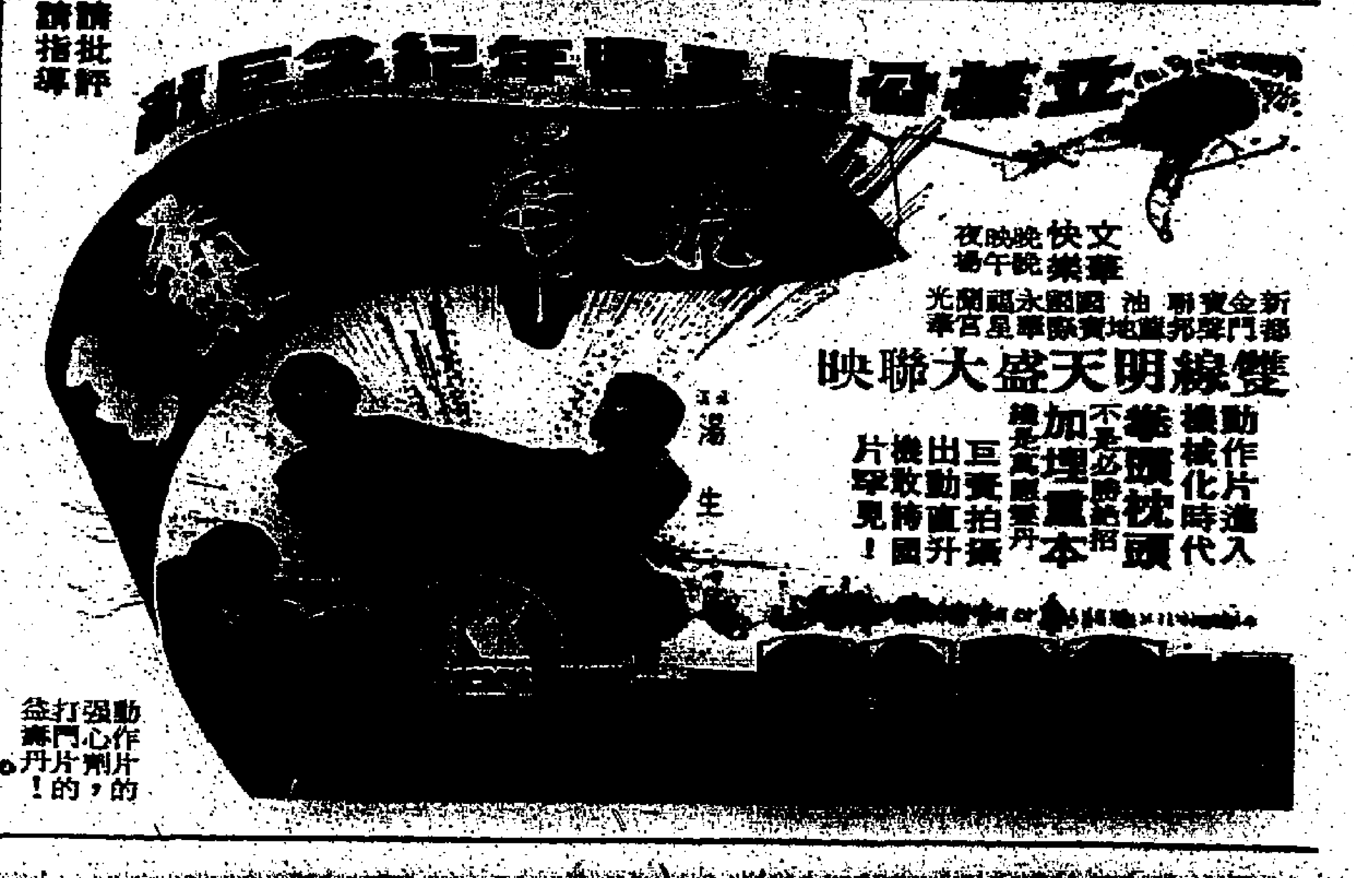
森森連日被一個中年痴心漢追踪。送花，寄信，跟前立後，全套出齊。堅言自己是星洲富家子，要和森森結婚。森森大感困惑。

此公未免操之過急了。









如蒙惠刊本報廣告
請電二八〇七〇八

筆戰　陳蝶衣

一〇：爲讀者投函尋印證

試探的進行地點，是在九龍的一間密室，時間，是晚上十時。

華人傑並不認識甄殺人，但甄殺人在電話中說他認識華人傑，因此，他們的會晤並無阻碍。

覿面之後，甄殺人首先表示了歉意，他說：

「我並非姓甄，甄殺人三字祇是正義人的諧音而已！你是正義記者，我的這三字爲假名，旨在表示我與足下，志同道合。」

「姓名祇是人的符號，叫甚麼都無所謂。主要的是：很想聽一聽足下的正義之聲。」華人傑急於想獲知「賭格」的眞相，因而單刀直入，立即接觸到問題的核心。

「很好！現在把我所知道的情況，扼要的叙述一下。」甄殺人說着，便滔滔不絕的作着如下的報道：

——這種「大檔」，一日二十四小時，都是營業時間，無休無止，祇要你有興趣，隨時都可以光顧。

——入門之時，你不必報甚麼「萬字」，也不需要應答甚麼「口令」；你儘可以自由出入，保証暢通無阻。

——門口，照例有兩個人把守，有如門神一樣，但他們的職責是篩客，對你祇會足恭而迎，決不會拒人千里之外。因爲凡是來到的顧客，在他們的眼中全都是財神爺。

——場內，也有負責把風的人，人數多寡不等，少則三個，多則五六個的也有，視「大檔」的規模而定。工作時間一天分爲三更，每更八小時，酬報大概是四十元港幣一更，領班則倍之。至於名義，行話謂之「天文台」，也就是把風之意。他們身上都帶有刀仔之類的武器，以防「爭閧」的發生。

——「大檔」的賭博方法，共分四種，其一是牌九，其二是大小，其三是二十一點，有別名曰「勃萊奇」；第四也是類似二十一點的紙牌遊戲，名爲「百家樂」。

——除了「天文台」的酬報之外，每天還要支出一筆「派片」費用，爲數大約是六千元，這就是保護費。

——場內有男女侍應生，負招待之責，香煙、汽水，免費供給。我去過的那一家「大檔」，有一幫太太團經常去那邊豪賭，一擲千金無吝色。有幾位太太喜歡吃「天香樓」的清炒蝦仁麵，「天香樓」不送外賣，要派夥計去現買，你猜每碗蝦仁麵的代價幾何？告訴你，是港幣二十五元。這一筆開支，也是由「莊家」負擔。

——最有趣的是：內部還特闢一室，作爲「當舖」，賭客可以將手表，戒指，項鍊，玉鈪之類隨時典質，照例是限一週之內取贖，逾期即拿去外面的「當舖」典質，而把當票交還原主。有朝奉二人，分爲日夜兩班，爲一般賭客服務。⑤⑦

青雲　·黃思騁·

「一點也不錯，」史運和說：「到了郊區，就更加顯著了。」

「我過去以爲熱帶地方一定很熱，其實跟香港差不多。」

「唯一不同的，就是這裏沒有冬季。」

他們坐下來，冷氣機也開始生涼。

阿茵從皮包裏取出那個手表盒，說道：「你送我這麼名貴的紀念品，今後我會時時懷念星加坡和你。」

「但願你眞的喜歡這個欵式。」

「我非常喜歡，我在表行的飾櫃裏早就見過，祇是我買不起。」

「戴上試試。」

她除下舊手表，戴上這隻名表，仔細欣賞起來。

「你現在就可以戴上，看看時間是否很準。」

「這種表決不會有這一類問題。」

談話一停止，一種稍帶不安的氣氛就出現了，尤其是史運和。他忽然覺得這件事有點荒唐，何以會在自己的旅邸中坐着一個素昧平生的女子，而且自己還在不久之前送她一隻表。這件事有點不大妥當，萬一有個熟人闖上門來，怎麼向人說明呢？他嗽一嗽喉嚨，問道：「葵小姐，你不是有事待辦嗎？」

「我要辦的事說來並不愉快，所以辦得越遲越好。」

「那一類的事？」

「不瞞你說，向一個人討米飯錢。」

「哦？」

「他在離婚時答應每個月給八百塊錢，已經欠了十個月了。」

「他在星加坡嗎？」

「他來這裏辦工廠，聽說相當賺錢。」

史運和聽說她有個男人在這裏，心裏有點不安起來。阿茵乃是個臨時編出來的故事，所以對後果早就考慮過了，她見他不說一句話，接着解釋道：「我來告訴你，他不是我正式的丈夫，我們祇不過同居過一年而已。所謂離婚，難免有往自己臉上貼金之嫌。」

「他欠下你的不多，對嗎？」

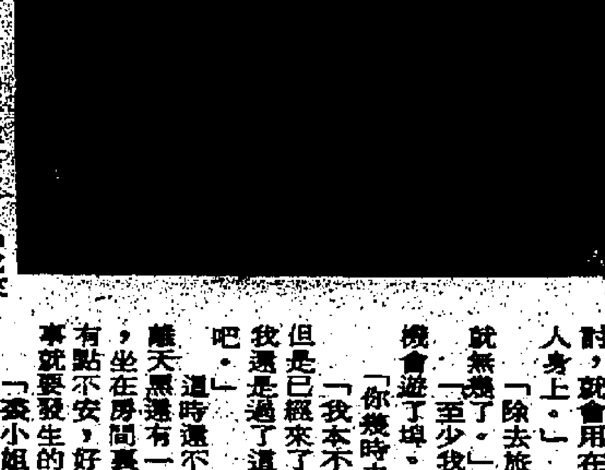
「不多，但這是他許諾過的，這種錢不追討，就會用在另一個女人身上。」

「除去旅費，所剩就無幾了。」

「至少我藉着這個機會遊了埠。」

「你幾時去找他？」

「我本不想找他，但是已經來了，我想，我還是過了這一天再說吧。」



這時還不到四點，離天黑還有一大段時間，坐在房間裏使人感到有點不安，好像有甚麼事就要發生的樣子。

「葵小姐，妳願意到這裏的公園去走走嗎？這裏的公園面積大，樹木多，空氣好，稱得上是公園。」

「好呀，」阿茵說：「你不要躺着休息一會嗎？」

「哦，我從來沒有睡午覺的習慣。」

「那末我們就去吧。」

動身之前，史運和戴上他的新手錶，阿茵走上前去，挽住了他的手臂，說道：「晚上我們還要去海濱，你不會覺得疲倦？」⑩⑥⑦

悼朱子範教授　·蛩叟·

回首羊城感舊遊，萍踪離合又邊州。
過江風景懷詞客，絕世華文迴俗流。
挾策台南隨旅雁，聯翩海外朦閒鷗。
何期暫別成終古，宿草萋萋入夢愁。

七夕乞巧感賦　·前人·

搖落驚秋至，蛾眉月一彎。
太空新闢壤，孤寂小荒山。
牛女諧良會，河橋幻此間。
蒼茫初七夜，乞巧笑紅顏。

半靜寂地帶　·丹尼·

六名警務人員，三名緝私人員及兩名工務局人員，已受到反貪污部調查，將根據防止賄賂條例予以檢控。

這是「清潔香港」的另一面艱巨工作。如要成功，同樣需要市民通力合作。

×　×　×

警方在毒窟中檢獲新型煙槍，用塑膠製成，可以摺疊伸縮，携帶方便。

由電腦控制的無聲電子煙槍，相信就快出現了。

×　×　×

榮登「環球小姐」寶座的菲律賓小姐莫蘭說：成功秘訣，是「想着美麗的事」。

一個人之所以失敗，顯然是「想着醜惡的事」太多。

劉郎

七五：劉郎沒交代過他，女人來也不要開門。

吳多明應着，打開門縫兒一張，既非李定夷，也非何海鳴，却是恰雲的小大姐老六。不覺發楞，她是劉郎的相好，劉郎沒有交代過他，女人來也不要開門。如果不相不識的，他當然要以閉門羹，但老六應該例外。讓她進來，她是李何二人的不速之客，不讓她進來，也許劉郎見怪，說他一部通書讀到老，不知變通。正在兩難間，老六嬌聲喚道：

「吳大少，你也在這兒，好巧！」

她已把門推開，一幌而入。

吳多明關上門兒，心中忐忑，不知道放了這娘子軍進來，劉郎會不會怪責？她突然闖至，是否來討纏眼？劉郎已欠了一身債，豈不使他雪上加霜？

劉郎先是露驚愕之色，及見老六入室，反顯得態度安詳，春風滿面說：

「甚麼風吹了我的意中人來？」

「別吃死人豆腐了，誰是你的意中人？一溜便溜得閻王爺王也點不到你的名字。我倒是天天想着你，幾乎想出相思病來。」

「謝謝她，眞不眞？」

「規規矩矩說，你不信，拉倒！」

「我也非常想念妳，無奈忙得要命。」

「你想念我，別哄小囡，想念我爲甚不來看我？不看我，也該來看看我們的先生，她也很惦念你。你這種人，別轉頭便另尋新相好，誰信你的鬼話？我死了，發霉發臭，你那會來燒枝香，白白跟你相好了一場！」

老六說着，盈盈欲涕。

吳多明心想，這姐兒好不痴情？轉念她的眼淚來得又易又快不知是眞是假？那些雜念，一霎便過，自覺在這兒做電燈膽，叫人討厭，太不通氣，且避一避再說。

山川人物

浙江天台山　·頤齋·

天台山周圍數百里，無論丘壑溪澗，山巒崖洞，俱別具幽勝。

天台山爲仙霞嶺之東支脈，西南接括蒼、雁蕩二山，西北接四明、金華二山，蜿蜒綿亘，陶弘景「眞誥」云山有八重，四面加一，當斗牛之分，故曰天台。山在天台縣北，屬浙江省，因山而名縣也。

天台山周圍數百里，無論丘壑溪澗，山巒岩洞，俱別具幽勝。尤以石橋之瀑，險怪百出，桃源之山，壁立萬仞，非筆墨可能盡也。

石橋在天台縣北五十里，橋之上有上廣方寺，橋之下有下廣方寺，而石橋則居兩寺之下，宛如一龍橫臥兩崖間，其上雙澗合流，衝激於其下，遂成飛瀑，洵奇觀也。「臨海記」謂：「飛泉懸流，千丈如布。」「會稽記」謂：「懸溜千仞，謂之瀑布。」凝身其間，令人心曠神怡。

桃源在天台縣北二十里，十四都護寺之東，擯峰疊障，左右回環，中有一洞，隨山曲折，水窮道盡，有澗潛通山麓。仰望諸峯矗立，高挿雲霄，眞神仙境界。相傳劉阮天台遇仙女，卽此處也。

劉阮艷事，綜合前人所紀，云漢永平中，剡縣人劉晨與阮肇，同入天台山採藥，迷路不能歸。飢甚，擧目見樹上有桃，採而啖之，乃覺精神頓健。兩人共至一溪，水甚清，因飲焉，忽覩瓢隨流而來，拾而視之，中貯胡麻飯者。因知近處定有人居，乃四處搜尋，忽遇二女，呼劉阮姓名如素稔，大訝，詢招返其家，劉阮不知所措，不覺隨之。旣抵，廳堂亭館，陳列華麗，兩壁各置床帳幃幔，色澤鮮輝。俄而青衣狀二人就坐，進胡麻飯與山羊脯，並飲以醇醪，復有仙女一羣，出賽仙桃，謂爲新郎賀。青衣仙女相繼退出，二女分別擁劉阮牽入帳帷，行夫妻之禮。二人流連半月，告歸，二女同勸曰：「郎君來此，夙有仙緣，得交仙女，流俗當無可樂矣。」二人竟亦留戀，不復言歸。此間四季如春，居處甚樂。逾半載，二人忽動思鄉之念，求歸，二女不再挽留，命仙女奏樂送之，頃刻已至閭里，惟是景物全非，無一相識，各自返宅，已歷七代，子孫祇知其祖入山採藥，一去不返而已。二人欲再入山訪女，惟不辨其路云云。神仙之說，當非實事。既云不辨其路，何以知桃源卽二人遇仙女之處，殊可哭也。

昔日世言男女結合，冥冥中實有夙緣，倘若有緣，神仙亦可與人合，如董永遇天姬，神女會襄王等，不獨劉阮事也。男女姻緣，固有月下老人爲之主宰，一經赤繩繫男女之足，雖十代怨仇，終必結合。縱使男女苟合，僅作一宵之歡，亦有神司之，袁子才「續子不語」所載，有賈正經者，鄞中人也。娶婦陶氏，頗有姿色，姻親偏行，見者神迷。清明日，賈與妻同上墳，至中途，忽有旋風當道，疑爲幽魂求食，乃列祭品拜之而去。次年，賈經商他往，一日將暮，行至荒野，四無人居，距旅舍尚遙，忽遇一人，招之返舍，言曾受惠，賈不知其所指，姑隨之。主人直白去年清明受其祭品，賈乃知爲鬼，因問曰：「君是何神？」對曰：「吾非神，乃地仙，掌人間霧水姻緣。」賈因詢有無佳遇。主人檢簿册，乃曰：「君無所遇，尊夫人則有之。姑爲盡力，或破財可免。」賈亟歸查究，因知其妻正招少年至家相戲，床上有十金，少年見而奪之逃去。

奇情武俠小說　羽劍龍樣　·散髮生·

第二十五回　往事祇堪哀　誤在疑眞疑假　此情尤可羨　終歸同道同謀

毒神朱鶚卽道：「當然，用林應彪作緩衝地帶，誰也不應傷了我海雙天的林義士。」老太君笑道：「請！」那根龍頭拐杖，就從林應彪的肩上伸過，就對面的洞庭太君，固然還差數尺，而絕頂高手的兵器，是以神使器，以器使神，不一定要兵器眞正點到身上的。

洞庭太君手上的那個羽毛團，忽的散了開來。怎是羽毛團？竟是一簇形同羽毛的小劍，一經散開，就像無數柄小劍飛起，有的在身前飛舞，有的竟從林應彪頭上或身側，飛越而過，直取老太君。

一在左，一在右，林應彪是兩方都看到的。不禁爲之大驚失色。雙方的兵器，都在自己身上越過，稍一不愼，林應彪可能喪命。這才是一場好打，林應彪最初還看得到劍影與杖影，祇一會，連影也看不到了，祇有耳邊能聽到各種刺耳的尖嘯聲，全由金鐵交鳴而發，不僅聽得心慌意亂，還爲之焦灼不安。

更知道，這兵器，却在自己身邊劃過，雖然看不準，却可感到那凜凜的寒氣。寒氣祇須略略偏斜，林應彪就會穿心刺腹。林應彪嚇得連一動也不敢動，可是他是站在水面，沒有洞庭太君等那樣高超的水上修爲，不能盤坐，還須雙足擺動，取用「踹水」的身手，才不致全身下沉，既要擺動雙足，就必然牽動了全身，正是要靜而不能靜。更吃驚的，想下沉也不可能，水裡的足底與腰骨之間，已有一股股的激流射過，也見到，龍頭杖是有時全沒入了水中的。洞庭太君的羽劍，也時常插入水中。可知，她們的兵器，不僅在上面越過林應彪，在水下，也一樣的越過林應彪。足下稍一陰錯陽差，這兩條腿，也必難保全。

朱鶚忽道：「林應彪，不必驚慌。」毒神與林應彪是面對面，頓見一團輕煙，飄到林應彪身前，將林應彪全身罩住了，林應彪已聞到了一股異味。不必說，毒神施毒了。林應彪有甚的防毒解毒之能？甚的也沒有。祇有等死，但，相繼就見到，一縷縷的黃絲，射到林應彪耳側，又復繞了過去，直向洞庭太君纏繞。却被洞庭太君的羽劍不斷的擊散。

林應彪自己毫無異狀，這才想到，是毒神先用防毒的輕烟，將自己制住，然後再向洞庭太君施毒。而且也是先繞過林應彪，正如最初所擬，全以林應彪作緩衝。想到這，林應彪反而心寬了，她們絕不會傷害自己？甚至，想到，如是自己受傷，可能還會使她們纏鬥中止。⑩⑨⑪

跟我去參加派對好不好？

「像妳這麼漂亮的小姐，聖誕節當然不會寂寞，」我說。

「妳呢，妳準備怎麼過？」

「還不是像平日那樣過？」

「像平日那樣？」她誇張地掩着胸口：「天！一年祇有一個聖誕節，人一生能有幾十個，而眞正能過快樂的聖誕節的，卻祇有年青那幾年，怎能白白地讓它過去！」

我失得淡淡的，淡淡中帶着苦澀：「我是個平凡人，生活也平凡，是不是節日都是一樣。」

「妳將來一定會後悔。」

「也許。」

快樂的定義各有不同，參加派對不一定能快樂，在熱鬧中不一定能快樂，如果快樂是這麼容易得到，世界上怎麼會有這麼多不快樂的人？

潔蒂不會懂得，她以爲快樂像冰淇淋，幾塊錢就可以隨手買到。

「我不像妳這麼高深，」她揚着眉毛：「我不曉得該怎麼說，總之，我不會像妳。我是有一天過一天，有多少快樂抓多少快樂。人生幾何，爲甚麼要愁眉苦臉的過？」

「我會向妳學習，」我說。

「從今天開始？跟我去參加派對好不好？」

「謝謝。」

「如果我是妳，我會很開心。」她給了我一下，忙不迭的把手指放進嘴裡，用力地吮吸。

「怎麼樣？覺得深不深？」

「還好。」

「不要心不在焉，當心指頭遭殃。」

「我說，如果我是妳，我會很開心。年青、漂亮、聰明。事業也有一點基礎，點一點頭，男朋友就有一大堆，妳還有甚麼不滿足？」

「我不是不開心，也不是不滿足。」

「但是，妳不見得快樂。」

「也不見得很不快樂。」

「所以，做人應該是很快樂、很快樂的。」

「能夠很快樂、很快樂的人到底不多。」⑥⓪

忠義武俠小說　百戰刀頭　高雄　余丹青圖

第二回：水鏡通明刀有缺　人天慘淡劍重來

鬥到這一刻，七怪也再沒有叫喊了。湖上悄寂無聲。

大概因爲看到這個嚴重關頭，也不禁屏息結舌呢！

再過不久，可怕的事情出現了。東方生和水鏡先生來一次最猛烈的空中撞擊。雙方都是「人刀合一」的向天空，就在空中相撞，發出噹的一聲互響，隨卽看到兩個身體分向兩邊墜落，狀如斷線風箏。

范忠看得一驚，知道不妙。一因這次兩把寶刀撞擊之聲，特別響亮，和以前不同，簡直是聲聞百里，可以推測而知。而且響亮之中含有淒厲意味，聽聲卽知不祥。二因兩個奇人分別下墜之時，都似變得軟弱無力，也和以前不同。料必是元氣受損太甚，祇可勉強支持。

這自然是兩敗俱傷之局。怎不可驚？

范忠看得心肝俱裂，登卽放開脚步，向山上跑去。邊跑邊喊：「你們怎樣了？都沒事麼？」

這樣叫喊是多餘的。但顯然是忠厚性格的自然流露。假使他有了嫌恐，便不會喊出這樣的話了。

他的輕身功夫也不弱，不一會，便經過那一層光禿的樹林，再向上走，到了更高的一層。

到這時，他才連喊了幾聲：「東方生，你在那裡？」

這一層樹林亦已光禿，要找人

也不太響，但沒有東方生和水鏡先生的影子，更沒聽到應聲。

范忠心裡很急，再喊道：「你們怎會弄成這個樣子呢？那裡去了？」

喊了兩聲仍沒聽到回應，范忠祇好向左右兩方找尋。因爲根據剛才看到兩人在高空的位置，料必墮在不遠處，料可在這一帶地方找到踪跡。

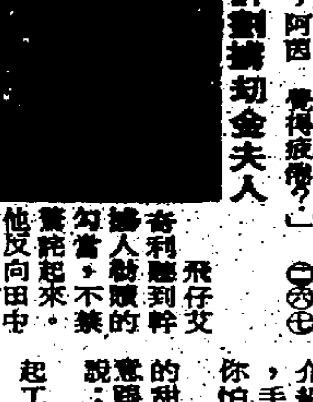
可是，他剛向右邊走了幾丈，却聽到左方有人笑喊道：「傻小子，不再覓找了。」

這不是東方生和水鏡先生的聲音，頓使他聽得吃驚，忙回頭一看。忽見一個沒面孔的人在一株樹下出現，口裡嗤嗤的發笑。

這正是七怪中的獨口鱷魚。因他面上蒙着光滑的皮，所以不能看到面容，祇能聽到充滿嘲笑意味的笑聲。

范忠心中一懍，知道事情有變。七怪竟在此時此地出現，事情必然變得十分不吉，水鏡先生和東方生或者已遭毒手。⑩⑤⑥

十四：計劃搶劫金夫人



飛仔艾奇利聽到幹擄人勒贖的勾當，不禁驚跳起來。他反向田中松問：

「這種冒險勾當，罪大惡極。一但失手，永不翻身了，怎好去做。」

田中松故作呵呵大笑。對他說：「一個人要享富貴榮華，就得要下點功夫。祇要一次，贖款到手，立成巨富。何樂而不爲。現在社會，祇要有錢，就有地位，有地位就有權勢。到那時，你就會變成社會名流，誰敢說你是曾經罪犯。所謂英雄不問出處，富貴不問根由，你怕甚麼？」

艾奇利仍懷疑地說：「那麼，不怕警方查出嗎？」

田中松又呵呵大笑。「卽如我，警方也沒奈我何。何況，我所要介紹你跟他合作的朋友，手法比我高明得多，你怕甚麼。」

艾奇利受到田中松的甜言利誘，卽表示願意跟他一起混生活。他說：

「然則你也同在一起工作嗎？」

「當然。難道我不想發財嗎？」說過，又呵呵大笑。

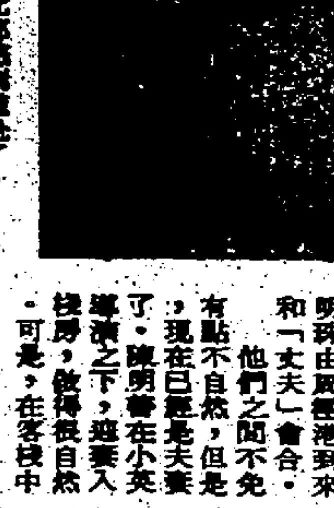
×　×

現在，田中松總算找到這個艾奇利，作爲得力助手了。

他們現在計劃一宗擄勒案：目標是一間做得很開的夜總會老闆娘。這間夜總會，開設在鬧市，作風獨特，賺了大錢。而女老闆，已儼然是一個女大亨。在當地社會，交遊廣濶，可說是所識者盡皆富貴之士。

一般人祇稱老闆娘是金夫人。金夫人不過二十多歲，樣子很甜美，曲線更佳。因之，他在社交場合，比一般歌星舞娘更能吸引客人。所以，她開設黃金寶夜總會，不到三年，就洋房、汽車，一應俱全，以股商及貴婦姿態，在社會上活動。

燭影搖紅



人生，有時在偶然中決定終身大事，而在他們兩人，這樣的偶然並不是第一次。陳明善在國亡之後，一直在偶然中獲得生存和生活的機緣，至於陸明珠，由於母家家世的影響，第一次婚姻是在偶然中決定的；那婚姻雖然使她憂困又被逐下堂，可是，她不以爲這是不幸的，她覺得：這偶然決定的婚姻，如果徐山不死，那會長期幸福下去呢。她以第一次來比第二次，她相信，祇要陳明善不棄，一定會幸福的。同時，她又相信，陳明善必不會如徐山那樣地別她。許多項由想像構成的自信，使她對未來的日子樂觀。

她完全不會去想陳明善的身世以及他亡命者的身份，而且，她連眼前的現實都不予認眞計較。

於是，在太湖邊一個小鎭上，戲劇性的會晤場面出現了。那是以小英作主角的——小英先爲陳明善購置了幾套衣服，然後，她待候這位逃亡客，携帶一部份箱籠，先到那個小鎭，陳明善冒用徐山的名字而入居客棧。

閨閣距此並不甚遠，冒用一個已故的釀酒官的名字，應該是很危險的，可是，陳明善在情愛氛圍中，不去想它，任由小英安排。又由於小英的愉快和輕鬆，他連基本的戒心也失却了。

一天之後，陸明珠由閨閣經港到來和「丈夫」會合。

他們之間不免有點不自然，但是了。現在已經是夫妻；陳明善在小英導演之下，遷要入棧房，做得很自然。可是，在客棧中之夜，他們倆，彼此都感到窘迫了。

小鎭市上的客棧，規模很小，他們所居，雖然是上房，但實際上祇有一間正式臥房和一間堆放行李和僕婦居住的下房。晚飯以後，他們在窘迫中，面臨了問題——當小英爲他們鋪床時，陸明珠訥訥地說：

「小英，我和妳同睡外間——」

這一句話使得陳明善爲之面紅耳熱，他惘然接口：

「妳，妳太……」他稱呼她徐太太，但祇叫出一半就止口，期期艾艾地接下去：「你們睡正間，我睡外面好了。」

陸明珠搖搖頭，有點羞澀，沒出聲，而陳明善，在紅燭光中，面孔更加紅了。

——他們房中兩支紅燭，那是小英特別去買來的，客棧祇備有油燈，如果要燃燭，由客人自行購置。通常，蠟燭是染上紅色的。

小英在購燭時想到女主人今夜是喜事，就選了一對比較粗大的紅燭，而且燃之同時點燃。

在燭影搖紅中，他們兩人的面孔都泛上了紅暈。小英看看他，又看看女主人，忽然，嗤地一聲笑了出來。⑩⑪

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
四五 海員空缺報告
七：〇〇 香江之晨
四五 轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞
三〇 警察通訊
九：〇〇 蔬菜價格報導
三〇 時代曲
十：〇〇 兒童節目
四五 廣播劇
十一：〇〇 空中問答
三〇 米高馮的故事
十二：〇〇 新聞報告
一五 普語新談
三〇 專曲
一：〇〇 粵話新聞
時事實錄
小說
二：〇〇 點唱節目
時代曲
三：〇〇 民間故事
時代曲
四：〇〇 親親仁人
報導交通情況
五：〇〇 兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
逍遙世界
粵語新聞
七：〇〇 時事實錄
初級英語課程
八：〇〇 新聞報告
夜夜此時聽
九：〇〇 龍翔劇選
銀行業務講座
十：〇〇 轉播倫敦新聞
體育歌曲揭曉
十一：〇〇 粵語新聞
風虎雲龍集
「孤戀」
新聞情報

商業第一台

六：〇〇 新聞情報
三〇 天氣報告
七：〇〇 清晨雅趣
八：〇〇 新聞報告
一五 時代曲
九：〇〇 生活的旋律
十：〇〇 廣播劇「碧血丹心」
十一：〇〇 專曲
倫理小說「路」
十二：〇〇 港九時事
奇情小說「瀟營」
一：〇〇 新聞報告
天氣報告
專曲
二：〇〇 歌唱小說「碧玉寃情」
倫理小說「六月飛霜」
三：〇〇 時代曲
新聞簡報
四：〇〇 一曲寄心聲
股市行情報導
五：〇〇 專曲
六：〇〇 港九時事
體壇談話
漫遊世界
七：〇〇 今古奇談
十八樓C座
八：〇〇 天羅地網
九：〇〇 時代曲
綜合性節目「東西南北」
十：〇〇 新聞簡報
秋夜夜話
十二：〇〇 夜半無人私語時

商業第二台

七：〇〇 新聞簡報
良晨樂園
八：〇〇 新聞報告
九：〇〇 今日之歌
漁民天氣報告
十：〇〇 婦女雜誌
保健電箱
十一：〇〇 股市行情報導
十二：〇〇 音樂的約會
一：〇〇 新聞簡報
時代曲
股市行情報導
二：〇〇 專曲點唱
三：〇〇 新聞情報
股市行情報導
時代曲
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
天氣報告
七：〇〇 股市行情報導
「HIFI半小時」
八：〇〇 體育雜談
工商管理課程
九：〇〇 爲你歌唱
十：〇〇 美的音樂
十一：〇〇 新聞簡報
十二：〇〇 忘憂曲

麗的銀台

七：〇〇 麗的呼聲進行曲、觀音樂
高級日語課程
八：〇〇 轉播港台新聞
時代曲
中篇小說
九：〇〇 粵劇名曲選
兒童長篇小說
十：〇〇 兒童歌曲
民間故事
故事
十一：〇〇 專曲
轉播港台新聞
十二：〇〇 長篇小說
股市行情報導
一：〇〇 時代曲
轉播港台時事
實錄
二：〇〇 武俠故事
粵劇名曲選
三：〇〇 股市行情報導
四：〇〇 新聞簡報
戲劇人生
五：〇〇 時代曲
人間世
門智小說
六：〇〇 歐西流行曲
武俠故事
七：〇〇 轉播港台時事
實錄
八：〇〇 歌唱戲劇小說
新聞報告
武俠故事
轉播港台時事
實錄
歌唱戲劇小說
新聞報告
時代曲
粵語時代曲
紐篇喜劇
專曲
世界名著
曲中情
轉播港台新聞
時代曲
夜半奇談

麗的金台

七：〇〇 早晨音樂
時代曲
八：〇〇 潮州漢劇
九：〇〇 國語紐篇小說
十：〇〇 京曲
十一：〇〇 彈詞
申曲
十二：〇〇 上海滑稽
一：〇〇 滬語話劇
國語戲劇小說
二：〇〇 客語民間故事
時代曲
三：〇〇 潮語廣播劇
潮州劇
四：〇〇 潮語新聞報告
潮語傳奇小說
五：〇〇 潮州曲
潮語偵探小說
六：〇〇 潮州曲
潮語新水滸傳
七：〇〇 潮語新聞報告
八：〇〇 潮語古裝小說
潮語戲劇小說
九：〇〇 潮州曲
潮語青樓夜話
十一：〇〇 國樂

麗的中文電視

十：〇〇 新聞及天氣報告
十一：一〇 今日菜譜
錦繡年華
麗的電視劇
聰明柴伯
大劍客
一：〇〇 新聞及天氣報告
四五 粵語片「苦女江海燕」(下)
三：三〇 今日菜譜
新聞摘要及節目簡報
英語長片「勝利之歌」㊀
五：〇〇 小小樂園
童年樂
六：〇〇 閃電空手道
學以致用
七：〇〇 世界新聞及天氣報告
股市行情報導
龍虎遊俠
八：〇〇 花月良宵
九：〇〇 麗的電視劇「孤雛淚」
十：〇〇 今日新聞摘要
觀點與角度
國語片「那個不多情」(下)
十二：〇〇 最後新聞及天氣報告

麗的英文電視

三：三〇 日場電影
小狗歷險記
五：〇〇 木偶劇場
一家親卡通片
小生物的世界
六：〇〇 飛天鼠卡通片集
魔杖除奸
新聞情報
紅粉飄零
七：〇〇 新聞總報及今晚天氣
觀點與角度
八：〇〇 軍曲師爺
股市行情報導
職業特工隊
九：〇〇 世界新聞
天氣報告
女性的世界
十：〇〇 名劇欣賞
名片精選
十一：〇〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

十一：四五 最後新聞及天氣報告
十二：〇〇 卡通片「雛虎雙俠」片集
一：〇〇 中午新聞
英語講座
粵語長片「黃飛鴻擊王爭霸」
三：〇〇 「一劍走天涯」片集
「芝蔴街」片集
五：〇〇 新聞簡報
七彩「生的權利」片集
粵語長片「碧血金釵」二集
七：〇〇 翡翠劇場
新聞及天氣報告
觀點與角度
八：〇〇 愛寶之夜
七彩「雛虎雙雄」片集
九：三〇 港閃觀察
歡樂今宵
十一：三〇 最後新聞報導
十二：二五 「神探飛狐」片集

無綫電視明珠台

三：三五 英語長片
五：三〇 新聞簡報
七彩「芝蔴街」片集
六：三五 七彩「動物世界」片集
影城快訊
新聞及天氣報導
七：〇〇 觀點與角度
七彩「情女郎」片集
八：〇〇 七彩「勝邪歸原」片集
七彩「探險」片集
七彩「天佑吾家」片集
九：三五 七彩「吉祥賓館」片集
十：一〇 最後新聞報導
長期三劇場

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字 小字 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹三八
（二）灣仔分域街十八號本報會客部 電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角亞皆老街二十二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城衙前圍道周生生金行（太子道三四式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
836	40	881
330	44	
332	47	
329	56	
335	61	
339	63	
	68	
	71	
	79	
	82	
	83	

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安（物業管理）有限公司 電話：3-303383

吉樓平售

紅磡地王

吉樓出售

旺舖租售

旺舖租售

太安樓

荃灣地王

荃灣平樓

荃灣唐樓

廠房租售

商住特平

住宅廉售

交吉唐樓

唐樓租售

住宅出售

吉樓平售

吉樓出售

荃灣觀樓

招租

定安大廈

旺舖出租（香港）

香港中環出租

旺角寫字樓（九龍）

窩打老道

旺舖招租

新蒲崗樓

洋房出租

吉舖招租

徙置工廠

廠房出租

靚樓招租

自由閣租

新蒲崗樓

澳門旺舖

出讓

工廠出租

農場出讓

公寓出讓

旺舖出頂

電視機讓

狼狗廉讓

旺舖廉頂

旺舖出讓

冷氣機讓

出國急讓

土瓜灣

徙置工廠

權式焗爐

豆漿機讓

米通機賣

汽車類

細車廉讓

客貨兩用

平車急讓

誠讓

聘請

求職求才佳音

本報分類廣告對於求職、求才、均得佳音，各界人士如有意在本報刊登聘請或求職廣告，請來函接洽，本報必加誠懇服務，各機構、工商、公司及各界人士，如欲聘用各類人才，可即登報，定能滿意。

檢定教師

高薪商行

燈飾電器

英中教師

東華三院夜校 聘各科教員

聘車時裝

管理及看更

冷氣補師

急聘男女

男女職員

中區津校

聘請書記

正式職員

誠聘職員

高薪誠聘

私校兼職

聘女教師

聘請教員

誠聘教師

急聘教員

華人公司

鳴遠中學 聘請教師

香港中文大學崇基學院 徵聘文員

待聘

抄寫兼職

招校務員

英中教師

香港安全護衛有限公司

帳稅劉君

大衆會計

按月理帳報稅

小學補習

徵求

遊伴純粹

本公司女職員經專人訓練能操流利英語及國粵語能為代客應酬生意來往或臨時導遊員歡迎旅行社及正當商人接洽。

九龍先施大廈四〇三室（按4字）百麗公司電話K九六一八五四中午十二時至晚十二時。

擴展中山裝

收買酸枝

舊書收購

衛夫人

舊書

中年女友

誠徵女友

遺失

遺失聲明

遺失聲明

尋訪

尋黃維有

周黛英尋弟

包德信君

楊遠儀博士

啓事

聲明啓事

緊急通告

坊衆健身會啓 一九七三年八月十五日

承頂聲明

催收租

商業

羅氏宗

特快簽證 特價機票 航通旅行社

平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550・448271

學校檯椅

會考成敗

急售

精修電視

漏水

透明膠盒

免打地臘

油印

冷氣 雪櫃

日本影印機

修理電視 光明行

追債

彩色月曆

百葉窗簾

特廉機票 四季旅遊公司 電H254272 H254276

修理電視

漏水

萬能角鐵

專實音響

彩色電視

特快美加歐洲簽證

鷄眼夾圈

產前平沽

咪走鷄

台灣奇石 藍寶 紅珊瑚

名貴首飾 高尚華麗

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五五至三四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

搬運

大東南 K 955756 K 955757 H 612002

合勝搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

大利搬屋公司 3-881714 3-831730 5-445058 438642

安全搬屋公司 九K-675872・K-672704 港H-444566

中聯 香港-717922・708973 九龍-333560・333532 旺角-315656・319845

招生

元朗兒童教養院學校 招生

技擊訓練

劍風體育會 王漢太極八卦拳械・瑜伽柔功氣功 北少林譚潭門武術・健身自衛速成 （精醫跌打全科） 荃灣街市街156號2樓12-409879（警署對面）

拼音 K856231 H456522

中華針灸醫學院

賺錢攞我

成功英專

強身術

帶英人聲 英婦主理

暑期班 商務各速 科實科成

香港工科學校 八月16日新班開課

致富奇技

天主教聖安 尼書院招生

招男女寄宿生

新界寄宿

洞玄術

善基學 招男女寄宿生

暑期美容

初學法文

青年會辦

鍋爐管理 青年會辦

青年會辦

英文部記

授舞

精補英數 F5會考

醫藥

英人會話

彩色相瓷

匠聖夜校 航海遊船班 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

陳偉痔瘻專科

王玉芬婦科

阮逸雄

痛

李玲婦科

健康福音

贈診

以風濕治痛症

施建冲

葉友芳 婦科

朱玉華 婦科

陳永福

贈醫贈藥

身軀不適 血脈欠暢

痕癢丹

朱玉娟 留日婦科

非洲出產鑽石

中非洲共和國出產鑽石，圖中這個青年是彫琢鑽石技術學徒，正在以放大鏡研究一枚重十分之一卡，有十六面的鑽石。

色狼皇帝性生活

在有皇帝的時代，宮廷裡的一切生活是秘而不宣的，老百姓無從知道，對皇帝祇有敬而遠之。以爲做過皇帝的人，一定「德與天齊」，異於凡庸，所以稱爲「天子」。其實，歷代「天子」配稱「英明」的固然也有，但大都是妃嬪無數的「大色狼」，他們的性生活非常神秘。

據李伯琦清宮稗史載：「清宮故事，宮中鐫皇牌，上書宮妃名，置盤中。既夕，宦官捧盤進於上，上拈某牌，即由宦官往召某妃。妃褫衣裝，僅以棉被裹體，宦官抱持之，至上寢處。敬事房叩問：留不留？上視其貌，合則進侍，不合則退。」

甚麼叫做「敬事房」呢？那就是專司皇帝飲食和妃嬪侍寢的事情，取必恭必敬之義，當然是對「大色狼」皇帝而說的，由宦官（太監）主理。但是妃嬪裸身入侍，並非清宮的新例，而是仿自明朝的成規，那是明朝世宗朱厚熜嘉靖二十一年以後的事。

明史世宗紀載：「初，曹妃有色，帝愛之，冊立端妃，是夕，帝宿端妃宮，宮婢楊金英等伺帝熟寢，以組縊帝，誤爲死結，得不絶。同事張金蓮知事不就，走告后，后馳至，解組帝蘇，后傳帝命，收端妃寧嬪悉磔於市，死狀甚慘，後爲家人收殮之。」

因爲宮人謀逆，這位「大色狼」嘉靖皇帝，幾乎險些兒被縊死，所以明宮定此規例，承幸的妃嬪，都要赤條條裸身，以棉被包裹入侍，以防不測，清宮不過倣效而已。至於妃嬪承幸時日的記注，清宮則設「承恩簿」，也倣自明宮，就是皇帝性生活的紀錄。

明史后妃傳：「孝靖王太后，光宗生母也。初，帝（萬曆）過慈寧，私幸之，有身。故事：宮中承寵必有賞賚，文書房內侍記其年月及所賞以爲驗。」又云：「上遊御宮妃，亦詳記於冊，名曰承恩簿，分列時日，某日召某妃，何時入宮出宮，一筆勿漏。」

「承恩簿」設置的用意，將以考查各妃嬪受孕日期，以資證驗。如果某一妃嬪得了「龍種」而有身，她將受冊封，「飛上枝頭作鳳凰」。要是誕生的是男，必然冊封爲皇太子，將來母以子貴，一如孝靖王太后的故事，都是非常榮幸的。

清末德齡公主記光緒與珍妃事，有一段說：「承恩簿記珍妃第一夕召幸，其下二日，妃如上，而於出宮項下，俱闕而未書，故知珍妃已三晝夜未離光緒寢處矣。隆后與瑾妃，莫不妒憤。其後珍妃之悲慘命運，固無異註定於承恩簿也。」眞是值得「嗚呼」！（吉人）

大豆製成的腐竹

在各種豆類食物之中，以腐竹的蛋白質含量爲最高。大豆本身的蛋白質爲百分之四十二點八，但一經加工製成腐竹之後，其蛋白質的含量，竟高達百份之四十七，大有青出於藍而勝於藍之概！蛋白質是人體細胞的生長要素，因此腐竹不祇是食物，而且還是滋補營養的補品。

讀者諸君看了上面一段敍述，或者會懷疑筆者在信口胡言：用大豆製成的腐竹，何以它的蛋白質含量卻會高於大豆？其實道理也非常簡單：大豆本身有豆衣，有雜質，但用以製造腐竹的豆漿，則是除去精粕之後的大豆精華也。

由於筆者有親友是經營製造腐竹生意的，故在往昔除故鄉及現時的新界，都曾參觀過挑腐竹的工作，對其製造的過程及方法，頗爲明瞭，現特爲讀者諸君一述。

往時鄉下人挑腐竹業，多數都是作爲家庭副業，故規模甚小。他們每喜揀一些常近水便的山旁澗畔，用竹木，茅草等架搭起一個簡陋，全部是依靠人力操作及太陽曝曬，其產量之多寡及品質之良窳，胥視天時的好壞而定，正所謂「睇天做人」。

今也不然，目前新界若干大規模的腐竹廠，除了挑的工作仍靠人力之外，其餘大部份都是用機械及電力操作，而製造的方法，亦已有了革命性的改良，產量多，品質亦能保持一定水平。但過程快，故此，其產品不特供應本銷，還輸往歐、美、南洋各地，年中替本港賺回不少外滙。

現時新界廠家製造腐竹的過程，約如下述：（一）先把黃豆用機器粗磨軋破，再倒進電動風櫃裏，用風力揚去豆衣。（二）將已去衣的豆肉浸水，浸水所需的時間，是春秋三至四小時，冬天五小時，夏天只要兩小時而已。（約爲舊式原粒浸法所需時間的十至十五份之一）。（三）把浸透水的豆肉放入用馬達轉動的幼磨，磨成豆漿，並加水稀釋（水的份量約爲原豆的一倍左右，一百斤豆加水二百至二百三十斤）。（四）將處理妥的豆漿，倒在一列直徑約二呎，深約三至四吋的平底腐竹鑊中加熱（一百斤豆做成的豆漿，約可分做十至十一、二鑊）。（五）豆漿滾起後，即需把火力減慢，待其表層凝結後，即逐塊用竹片挑起。若做「山竹」（或稱腐皮）的話，則一塊分作兩份，攤開晾在鑊頂的竹木架中。若做「枝竹」則原塊扭疊晾起。一鑊豆漿大約可挑腐竹四十塊。但在尾後有十塊左右，因蛋白質較少而澱粉及糖份較多的原故，其質較厚而味較甜，是爲「二竹」。而最後在鑊底凝成一塊最厚最甜的，是爲「甜竹」。（六）一鑊腐竹挑完之後，便送往電氣乾燥室去焙烘。至此，全部製造過程便告完成，而所需時間只不過七八小時而已。

腐竹不但滋養豐富，味道也十分可口，不論做齋做葷，炆煮川湯，都有特殊風味。腐竹在家庭中，最普遍的烹製，是將其用油炸黃之後，與豆泡、筍蝦、金針菜、粉絲等炆成的「拜神齋」；至於用腐竹粉絲、瘦肉片滾湯，味道也很鮮美；懷孕將足月的婦女，若常用腐竹煮雞蛋糖水食，則不但可以增加本身及胎兒的營養，而且能使將來嬰兒的皮膚白皙嬌嫩。

另一味最受小朋友們歡迎的「蠔油蝦子扎」，亦是用腐竹製成。而且用料簡單，製法也相當容易，但食起來卻甘香軟靱，滋味七分，爲美，作爲零食或送酒皆宜，有興趣的不妨依法試製。方法是：「二竹」不拘多少，用濕布將兩邊抹過令軟，再以生抽、蠔油調勻，遍塗腐竹的兩面，然後一面捲一面撒上蝦子，（份量則可隨意）捲實之後，用鹹草繩紮好，隔水蒸熟即成。

至於價錢最平的「甜竹」，如果用油爆至香脆，再撒上適量的幼鹽，便是一味甘香酥脆的「腐竹鬆」，下酒最妙。（半殘）

談香港的風化案

不久之前，一個逆辱親生女兒的衣冠禽獸，在高等法院被判處入獄七年。據說，在香港現行的風化案法律中，七年刑期，是最高的懲處。而就記憶所及，近年來若干宗類似的亂倫案件中，這次亦是被判得最重的一次。蓋在此之前，有一宗被判刑兩年，一宗被判刑一年；而另外有兩宗，則祇判緩刑及簽守行爲而已！

現時香港人慾橫流的泛濫，社會風氣之敗壞，確實已到了令人吃驚的地步。飛仔集體「輪大米」；老翁摧殘稚女；父姦其女，兄淫其妹等令人憤慨的傷風敗俗事件，時有所聞。

造成這種世風日下，道德淪亡的現象，因素固然甚多。例如居處擠迫，婦女服裝過份暴露，黃色刊物充斥街頭，色情影片公開放映，以及歐西的性解放風氣在某些階層中逐漸瀰漫等都是。但無可否認，刑罰太輕及缺乏舊社會的家族宗法維繫，亦有莫大的影響。

目前本港風化案的最高刑罰，雖說是七年徒刑，惟事實上被判處最高刑期的，畢竟爲數甚少，大多數祇是判刑一兩年而至三四年。

一些飛仔之流，更往往因未足法定年齡而逍遙法外。試問如此輕判的刑罰，究竟能起到多少阻嚇作用？再則現在香港的的居民，雖有百分之九十五以上是中國人，可是社會的結構形式，卻已與舊式的中國社會大不相同。因此，中國固有的家族宗法觀念，在這裏亦已完全失去作用，使犯罪者更加肆無忌憚。

在舊式中國社會中，風化案之所以極少發生，原因之一，是民風淳樸敦厚，安份守己。但最主要的，乃爲人們對家族宗法的尊重。所以，因風化事件而致驚官動府的，更是絶無僅有。

在往昔的農村中，青年男女偶有桑間濮上之行而被發覺時，族中父老會立即責成兩造家長，限期完婚，使曠夫怨女，各得其所。

寡婦獨居而無子女者，可以自由改嫁；但倘在改嫁之前而有通姦情事的，則女方被驅逐大歸，男方則被勒令「出族」。亂倫者，當事人除「出族」之外，更被浸以豬籠。

上述懲處方法，以現在的觀點而言，浸豬籠是屬於野蠻的體罰行爲，比較殘忍之外；出族則是一種精神上的刑罰，不但合乎人道原則，而且收效也最大。

所謂出族，其性質與褫奪公權彷彿相似。但褫奪公權祇是在國家的公民權（如選舉權、被選權之類）被政府取消了變成一個「黑市人民」，然在家族的地位及個人生活方式卻並無影響；出族的情況則恰巧相反。原因是出族祇是家族懲罰子弟爽德敗行的「私刑」，與國家的法律無關，因此，被出族的人在國家的公權方面，絲毫無損。

可是，他在家族中地位則全部喪失了；不但祖宗遺下的一切權益（如拜山、分豬肉、領燕嘗等）被完全剝奪，即在家庭之中，亦父不以爲子，妻不以爲夫，兄弟相逢，恍如陌路，親朋戚友，反眼若不相識。且到處受人奚落、鄙睨，白眼相加，個中滋味，簡直比死還要難受。

於是，在舊社會生活的人，每視男女之私，爲一件非常嚴重的事，輕易不敢有所逾越。由是乃使社會的良好風氣，能經常保持於不墮。（自耕農）

趣味科學

老年人不忘往事

老年人對眼前的事記性不好，可是對小時候的許多事情，甚至是非常瑣碎的，也記得清清楚楚。這是怎麼一回事呢？

這是大腦皮質的作用，原來隨便什麼事祇要在大腦皮質上引起過興奮現象，建立起條件反射，這件事就算登上了帳，記憶，就好似再查帳一樣，重演一遍條件反射罷了。

人在年青的時候，細胞生命力強，大腦皮質的活動十分靈敏，條件反射既容易建立，又容易鞏固，所以孩子和年青人的記憶力特別好。隨着年歲的增大，細胞機能減弱，大腦皮質也萎縮退化了，條件反射的建立既不容易，建立起來又難鞏固，于是變得健忘了。老年人就往往是這樣。

可是老年人雖然健忘，但他的大腦皮質活動并沒有停止下來，在新的條件反射建立不起來的時候，從前建立而又十分鞏固的條件反射卻出現了，于是就形成了老年人對于往事的記憶非常清晰，而近事卻常常忘懷。

幼年和青年時代大腦皮質的特別善於建立和鞏固條件反射的特點，對於人來說是十分有利的，它使我們獲得的知識和技能可以用上一輩子。

白領·藍領

白領·藍領與我

畢業了，帶着滿腔的熱誠壯志，擁抱着那美麗的夢想，踏上了社會大學之門，開始嘗試着萬花筒的世界。

是幸運之神降臨到我身上，還是命運安排我要做一位白領麗人。還沒有收藏好跟着我已有五年的校服裙，便又翻出了姐姐最潔亮的衣服，面上的純樸孩子氣還沒有脫時，早已澱滿了五彩繽紛的化粧品；往日清湯掛麪的頭髮，如今卻好像童話裏面的蛇魔女妖；一層層，亮閃閃的指甲油早已經掩蔽了手指甲內的污垢；輕柔的絲襪代替了粗糙的白襪；高跟鞋代替了平底鞋；背着的不再是那沉重的書包，而是手挽着精緻的皮手袋；然後便着一份且驚且喜的心情，踏進那所謂高貴的寫字樓區——中環。

推開了公司的玻璃大門，迎出來的是一股涼涼的冷流，腳踏的是軟綿綿的地氈，明亮雪白的光管照亮了整間寫字樓，這是一個多麼舒適的好地方呀！

隨着時光的腳步而逝，不經不覺已經由一位純樸的女學生而變爲一位經驗豐富的白領麗人。由經驗所得，成爲一位白領階級不覺得是一件怎樣光榮和值得可喜的事。雖然工作環境很舒適，穿的是最漂亮的衣服，出入是最好的交通工具，生活享受是一流的，但可知道銀行存摺所印出來的數目字卻小得可憐。

再且，生活上的享受雖然是上流的，可是心理上的負擔卻沉重得使你喘不過氣來。臉上的笑容，並不代表了心裏面的那種表情，口裏面所說的並不代表心裏面所想的那樣動聽。同事間的勾心鬥角，冷嘲熱諷，並不是生活享受方面所能彌補得了。白領階級的人可以說是每一刻的歡娛，都要賠上無限的痛苦，啊！我要從心底狠狠的咒駡它。

記得以前學校放暑假，我曾到過一間紗廠裏去做暑期工，在那兒，我流掉了不知多少汗水，出盡了不知多少的氣力，才換取那買書的費用，縱然如此，我依然覺得快樂。原因是工友們的熱誠包圍着我，他們互愛互助的精神使我忘卻勞動的辛苦，他們都是靠勞力，靠血汗，腳踏實地的去做人，不像那些白領階級——自認是上流社會的人物，你欺我騙，互相傾軋，互相排斥，這簡直是兩個截然不同的世界。

白領階級的領域裏面，每一張笑面裏都藏着一把鋒利的刀，每一句說話裏都暗藏着尖銳的刺，倘若你一不小心防範，那些鋒利的刀和尖銳的刺都會向你襲擊。軟綿綿的地氈下面佈滿了害人的陷阱，明亮的燈光卻照不到那些人的黑幕，這就是很多人所嚮往的白領階級份子。

但在藍領階級的天地裏，曾發生過不少感人的故事。汗水沖不掉工友們熱誠友愛的暖流，勞動並不會減少他們樂於助人的愛心。他們的笑容是那樣的祖誠可愛，令人溫暖。他們的說話是那樣的誠懇忠耿，令人嚮師。爲甚麼還會有那麼多人憎惡那藍領階級呢？難道這是人的正常心理嗎？

我雖然是一位白領階級的人物，卻未曾憎惡過藍領階級，反之，我對厭惡白領階級人的嘴臉，而嚮往藍領階級人的天地。但無論我怎樣憎惡，怎樣嚮往，我仍然是我，一位白領階級的人物，表面受人稱讚而暗地裏受人睡罵的一個人。

並不是說我捨不得拋棄這令人「嚮往」的工作，而是我壓根兒沒有選擇的餘地，你懂嗎？回想起來，我懷疑不是命運在作弄，便是幸運之神根本就未曾降臨到我身上……。（杜君）

玉版師—竹筍

玉版師？這個名稱，並不是說人名，乃是指竹筍罷了。竹筍而叫作玉版師，這個名稱，可謂新奇獨特，而且它還是宋代大文豪蘇東坡所作出的。蘇東坡這個人，很多人都知他喜歡與方外人遊，所以他對很多事物，都寓有很濃厚的禪味。他所以把筍叫做玉版師，是有一段來歷的。原因蘇東坡有個朋友叫劉器之的，一次，東坡邀他同參玉版師，器之這時適倦於山行，聽了東坡的邀請，便很歡喜的答應了他，於是立即到廉泉寺來，東坡燒筍而吃，器之覺得味道很是甘美，便問東坡何物？東坡說：「它名叫玉版，此老師說法，能令君得禪悅味道」。器之至是，方才明白東坡藉此相戲，爲之大笑！玉版師就因爲東坡這番戲語，自後便成爲竹筍的另一個名號，且也很雅。

其實，筍的別名還很多。目前正當竹筍適合食用的季節，就說說筍的生長和供食用的情形吧。筍，是竹根所生的嫩芽，多寄日生，外有殼，分層包裹，長大時殼漸解脫，生出枝葉來，便成爲竹。筍嫩時才可吃，所以喜筍的人，是趁它未老時掘下，然後携至市上售賣，人們喜歡它清甜爽脆，多取來配製菜餚，和作羹湯。都是十分可口的。一般酒家飯店菜譜上，也不少有關筍類的食品。像筍炒雞片、肉片、田雞、筍炆豬蹄、牛腩、筍粒豆腐羹、豉羹，還有醃的酸筍片，可以滾魚尾湯、和焖排骨、燕牛肉等等，或拿它來配製羅漢齋，更倍見鮮美而可口，這些以筍來配製的菜式，都是夏季裏的爽口而又不膩的佐膳佳品，可見筍的食用是廣泛並且稱得上是一種佳蔬啊！

由於筍是人多歡喜的一種食蔬，所以宋人贊寧乃有筍譜撰著，凡分五類，曰一之名，二之出，三之食，四之事，五之說，援據奧博，筍譜裏還說及很多筍的別名。像名苗、名籜、又名竹胎、竹萌等，道且說：「竹筍者，白寧之胎，一名大明」。

凡有竹就有筍，竹有多種，所以筍也有多種。有些竹筍是不可吃的，像無竹又叫芭竹，苦竹等，竹枝細而籜密，其筍多不宜吃。惟綠竹，黃竹，綿竹等，其竿大葉厚，籜疏而不很密的，筍多鮮甜好吃。食用筍又有春筍、夏筍、冬筍，廣西荔浦多筍至佳，其事見東觀漢記所載：「馬援至荔浦，見冬筍名苞筍，其味美於春夏筍，上言爲實厥苞橘柚，疑謂是也」。

前人詠筍（筍俗手）詩，多贊美之者，茲錄唐人李商隱七絶一首，以例其他。詩云：「嫩籜香苞初出林，於陵論價重如金，皇都陸海應無數，忍剪凌雲一寸心！」（夢倩）

美大使館的護城河

的佬手記 阿德

二房東的友人不但到過美國，定居了數年，而且曾到過歐洲和英國。他說道：「倘若你從未親自目睹在外國的情形，那麼說出來你也不會相信。比如說，倫敦的美國大使館，不但樓下不設窗門，而且建一圍達十二呎的護城河圍繞着大使館的週圍。在大使館的樓下，並且建高達十餘呎的鐵欄杆，我相信那些以跳躍登壓頂而稱著的龍虎武師，也無法可以跳過去。美國說在英國的大使館，位於倫敦的西區。那是一個燈紅酒綠的區域，也是富豪貴族出入的地區。你記得嗎？不久以前，英國的一位貴族，和一應召女郎搞出了桃色的新聞，那應召女郎，也是卜居在倫敦西區。」

我聽他說關於外國的情形，如說書的一般，倒是頗爲有趣。他繼續說道：「當我到倫敦的時候，看到那大使館的建築物，簡直不相信我自己的眼睛。爲甚麼在倫敦的大使館，竟須要那麼嚴密的保護？後來我向人查問，方悉原由。大使館保護嚴密，純粹是由於倫敦是比較自由，因此極端份子很是活躍。他們可公開申請遊行，倫敦警方人員祇予監視，從不拒絶。因此，美國大使館爲了防範變成極端份子的攻擊目標而須設防。那一座大使館的房子，可以稱爲新型的古堡，唯一不同的，祇是少了一條吊橋。美國大使館的警報系統，與蘇格蘭場接通，響起警號時，祇三四分鐘內，警方大隊人馬便可抵達現場。但是有一次警方抵場後亦束手無策。兩名極端份子，大搖大擺地走進美國大使館，向站在門口的警衛詢問護照簽證處的辦公室。當他們兩人走進大使館大堂後，迅即各取出一套手銬，把他們自己的手，扣在鐵欄上。蘇格蘭場警探奉召到場時，他們高唱抗議歌，呼叫反戰口號。蘇格蘭場召來警車，使用鋼鋸，亦不易把他們扣鎖的手銬鋸斷，原來他們的兩副手銬，是以不銹鋼特製的。搞亂了兩小時，方才把那兩名極端份子拘捕。其實他們不明白，美國倘若不參加任何方式的爭論和戰爭，國內的軍事工業和民用工業，便陷入困境，失業增加，購買力低降。目前的美國，便是走向這一方向。」

白領·藍領·灰領

徵求現實資料

有人嚮往白領，有人嚮往藍領，自然還有那恰自己變成灰領。

祇要看看白領先生和白領小姐的神氣，顯然是具有絶大吸引力的。但，他們的苦樂你可知道嗎？

祇要看看藍領的男女勞工們，正是行行出狀元，也不由你不羨慕。但，他們的苦樂，你可知道嗎？

現在，我們想把這些或苦或樂，讓大家知道。我們衷心希望的，就是親身本到樂趣，或嚐到苦味的白領、藍領朋友，給我們最現實的資料。（編輯室）

白領章 相法如神 周行

香港音樂專科學校 招生

招考：各系全科生，選科生，插班生。
系別：（一）理論作曲系 （二）鍵盤系（四年專科制）（三）管弦樂系 （四）聲樂系
報名：即日開始（九至十二時三至五時及下午七至九時）
考試：基本音樂知識，視聽測驗，（插班生加考主科及繳驗證件）。
考期：專函通知。
校址：彌敦道二〇八號五樓（K六七二五七六）。
校監：黃道生 校長：胡德蒨

佛教僧伽會主辦政府註冊校准不牟利
能仁書院招生

級別：大專——文學院：佛學，文史，英文，社教，社工，哲學，藝術及商學院：工商管理，銀行會計各學系一年級新生及二三年級插班生
大預——英中六（F.6L）文，理組及英中七（F.6U）文組新生
英中——英中五重讀生若干名。
校址：深水埗醫局街一七六至一七八號，建築中之荔枝角道七層新校，秋後落成啟用。
報名：每日上午九時至下午八時，例假除外
電話：三一八六三三七四 三一八六六三七九
附註：課程完備，名教授任教，大專大預日夜兩部上課，修完規定課程得直升美國普林斯頓、密歇根、哥倫比亞、耶魯、加利福尼亞、加拿大多倫多及澳洲雪梨等著名大學，攻讀碩士學位。
校監 釋洗塵 校董 釋寬煒
院長 黃國芳 釋誠智
副院長
中學校長 白志忠 釋旭朗

中華基督教會 聖光堂英文中學（政府註冊不牟利學校）
招 F.1 F.5（會考班）持有升中准考證及F.5會考重讀生優先取錄
辦公時間：每日上午九時至下午五時半（例假照常辦公）
考試日期：八月十七日（星期五）上午十時半
校址：銅鑼灣東院道七號（法國醫院對面）
電話：五—七六六八五七
F.5F.文理組學生 請即回校選科編班

靜宜女子中學 夜校招生通告

班級：英文中學中一至中五。（保送會考）
中文中學中一至中五。（保送會考）
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公眾假期停止辦公。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座
九龍太子道二一四至二一六號全座
電話：K—三六七九二八 K—八〇一三一五

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

本班歷屆畢業生，均已先後分派本公司屬下各輪船服務，茲爲適應本公司業務擴展需要，繼續培養優秀航海人才，爰招第十屆航海科及第三屆輪機科新生，仍由航海教育名家郭意來教授負責講課全責。
名額：暫定航海科及輪機科各廿名。
投考資格：中英文中學畢業或同等學歷，在廿四歲以下，體格健全，航海科須無近視或色盲者。
受訓及待遇：受訓九個月，免收學雜費，每月並有助學獎金港幣伍拾元。期滿經考試合格，即由本公司派往所屬各輪實習，實習期內，除供膳宿外，每月津貼五百元，六個月後津貼六百二拾元。實習期中，由公司協助攷獲「賴比利亞」船員證書者，派充三副（偉）時，每月薪津最低壹千壹百元，嗣後循序晉升，按照本公司高級船員待遇支薪，升船長（輪機長）時，每月可達五至陸千元以上。
報名日期：自本年八月六日至八月十九日，每日辦公時間。
報名手續：須備二吋半身相片三張，出示身份證及各項學歷證明文件，並繳報名費壹元。
報名地址：九龍渡船街文苑樓廿四號三樓。電話：（K）八五八六六四另 有詳章備索。